

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 octobre 2013

PROJET DE LOI
modifiant le statut
des huissiers de justice

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 524
du Code judiciaire
en ce qui concerne la suppléance
des huissiers de justice

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Philippe GOFFIN**

Documents précédents:

Doc 53 **2937/ (2012/2013):**

001: Projet de loi.

002 à 005: Amendements.

Voir aussi:

007: Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 oktober 2013

WETSONTWERP
tot wijziging van het statuut van
de gerechtsdeurwaarders

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 524
van het Gerechtelijk Wetboek,
wat de plaatsvervangings
van de gerechtsdeurwaarders betreft

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Philippe GOFFIN**

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2937/ (2012/2013):**

001: Wetsontwerp.

002 tot 005: Amendementen.

Zie ook:

007: Tekst aangenomen door de commissie.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA Sophie De Wit, Koenraad Degroote, Sarah Smeyers,
Kristien Van Vaerenbergh
PS Laurence Meire, André Perpète, Manuella Senecaut,
Özlem Özen
CD&V Sonja Becq, Raf Terwingen
MR Philippe Goffin, Marie-Christine Marghem
sp.a Renaat Landuyt
Ecolo-Groen Stefaan Van Hecke
Open Vld Carina Van Cauter
VB Bert Schoofs
cdH Christian Brotcorne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Siegfried Bracke, Daphné Dumery, Theo Francken, Miranda Van
Eetvelde, Ben Weyts
Karine Lalieux, Yvan Mayeur, N
Gerald Kindermans, Liesbeth Van der Auwera
Corinne De Permentier, Denis Ducarme, Charles Michel
Rosaline Mouton, Peter Vanvelthoven
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Patrick Dewael, Sabien Lahaye-Battheu
Gerolf Annemans, Peter Logghe
Joseph George, Benoît Lutgen

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

INDEP-ONAFH Laurent Louis

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n ^o de base et du n ^o consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be</p>	<p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>

SOMMAIRE	Pages
I. Exposés introductifs	3
A. Projet de loi modifiant le statut des huissiers de justice, DOC 53 2937/001	3
B. Proposition de loi modifiant l'article 524 du Code judiciaire en ce qui concerne la suppléance des huissiers de justice, DOC 53 0467/001	7
II. Discussion générale	7
A. Questions et observations des membres	7
B. Réponses de la ministre	13
C. Répliques et réponses complémentaires	16
III. Discussion des articles.....	19
IV. Votes.....	55
V. Réunion en application de l'article 82,1, du Règlement.....	63

INHOUD	Blz.
I. Inleidende uiteenzettingen	3
A. Wetsontwerp tot wijziging van het statuut van de gerechtsdeurwaarders, DOC 53 2937/001	3
B. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 524 van het Gerechtelijk Wetboek, wat de plaatsvervangende van de gerechtsdeurwaarders betreft, DOC 53 0467/001	7
II. Algemene bespreking.....	7
A. Vragen en opmerkingen van de leden.....	7
B. Antwoorden van de minister	13
C. Replieken en aanvullende antwoorden	16
III. Artikelsgewijze bespreking	19
IV. Stemmingen	55
V. Vergadering met toepassing van artikel 82,1, van het Reglement	63

Documents précédents:

Doc 53 **2937/ (2012/2013):**

001: Projet de loi.

Doc 53 **0467/ (2010/2011):**

001: Proposition de loi de par M. Maingain et Mme Marghem.

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2937/ (2012/2013):**

001: Wetsontwerp.

Doc 53 **0467/ (2010/2011):**

001: Wetsvoorstel van de heer Maingain en mevrouw Marghem.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 15 et 16 juillet, 18 septembre, 1^{er} et 9 octobre 2013.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. **Projet de loi modifiant le statut des huissiers de Justice, DOC 53 2937/001**

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, explique que l'accord de gouvernement prévoit une réforme du statut de l'huissier de justice. Le statut actuel date de 1992 et la réforme est nécessaire pour plusieurs raisons. Les adaptations au statut influent sur tout un ensemble de domaines.

Le phénomène d'étranglement en ce qui concerne les nominations et les nombreuses procédures devant le Conseil d'État montre de manière on ne peut plus claire la nécessité d'une modernisation des procédures d'entrée dans la profession. Dans les grandes lignes, il s'agit en premier lieu d'objectiver les procédures de nomination, en instituant des commissions de nomination à composition mixte. En second lieu, il s'agit de revaloriser le statut du candidat-huissier de justice, d'une part, en instaurant un concours et, d'autre part, en intégrant le candidat dans le fonctionnement des organisations professionnelles.

La sortie de la profession doit elle aussi bénéficier d'un cadre, qui fait défaut aujourd'hui. À cet égard, la continuité du service public, présentant la plus grande sécurité possible pour toutes les parties concernées, doit occuper une place centrale.

Une modernisation de la profession implique également une adaptation de la description des tâches de l'huissier de justice et du fonctionnement de la profession au changement de réalité.

Tout cela doit reposer sur une éthique professionnelle et une déontologie fortes. Un droit disciplinaire efficace est en outre essentiel. Il passe notamment par un alourdissement des sanctions et l'institution de commissions disciplinaires, composées également d'externes.

Le projet de statut a été approuvé par le Conseil des ministres du 29 mars 2013 et a ensuite été transmis pour avis au Conseil d'État. Celui-ci a rendu son avis le 20 juin 2013. Ses observations ont été en grande partie prises en compte, soit par le biais d'une mention dans

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp en het daaraan toegevoegde wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 15 en 16 juli, 18 september, 1 en 9 oktober 2013.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. **Wetsontwerp tot wijziging van het statuut van de gerechtsdeurwaarders, DOC 53 2937/001**

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, legt uit dat het regeerakkoord voorziet in een hervorming van het statuut van de gerechtsdeurwaarder. Het bestaande statuut dateert van 1992 en is om meerdere redenen noodzakelijk. De aanpassingen aan het statuut werken in op een heel aantal domeinen.

De *bottleneck* inzake benoemingen en de vele procedures voor de Raad van State tonen maar al te duidelijk aan dat er nood is aan een modernisering van de procedures tot instroom in het beroep. In grote lijnen gaat het dan in de eerste plaats om het objectiveren van de benoemingsprocedures, met de oprichting van gemengd samengestelde benoemingscommissies. Ten tweede gaat het om de opwaardering van het statuut van kandidaat-gerechtsdeurwaarder, enerzijds door de invoering van een vergelijkend examen, en anderzijds door de opname van de kandidaat in de werking van de beroepsorganisaties.

Ook de uitstroom uit het beroep dient een kader te krijgen, dat tot op heden ontbreekt. Hierbij dient de continuïteit van de openbare dienstverlening, met een zo groot mogelijke zekerheid voor alle betrokken partijen, centraal te staan.

Een modernisering van het beroep houdt ook in dat de taakomschrijving van de gerechtsdeurwaarder en de werking van het beroep aangepast wordt aan de gewijzigde realiteit.

Dit alles dient te gebeuren vanuit een sterke beroepsethiek en deontologie. Een goed functionerend tuchtrecht is daarbij van essentieel belang. Dit gebeurt onder andere door een verzwaring van de sancties en de oprichting van tuchtcommissies, die ook door externen worden bemand.

Het ontwerp van statuut werd door de Ministerraad van 29 maart 2013 goedgekeurd en vervolgens voor advies overgezonden aan de Raad van State. De Raad van State bracht zijn advies uit op 20 juni 2013. Met zijn opmerkingen werd in grote mate rekening gehouden,

le texte de loi, soit par le biais de l'exposé des motifs. Les points pour lesquels tel n'a pas été le cas, concernant principalement la date d'instauration du concours, seront examinés de manière plus approfondie.

La ministre précise ensuite les quatre lignes directrices de la réforme.

Modernisation et objectivation de la procédure de nomination

Il convient d'élaborer, pour les huissiers de justice, des procédures analogues aux nouvelles procédures de nomination objectives dans la magistrature et dans le notariat. En effet, tout comme les notaires, les huissiers de justice sont des officiers ministériels publics revêtus d'une autorité publique.

Dans le cas des huissiers de justice, force est de constater en outre que les règles actuelles de nomination ont conduit dans la pratique à un certain immobilisme et à une grande incertitude. En effet, il est un fait que bon nombre de nominations à la fonction d'huissier de justice entraînent des procédures en suspension et en annulation devant le Conseil d'État, qui, à leur tour, conduisent trop souvent à une annulation. Non seulement de telles situations constituent souvent un coup dur financier pour l'intéressé et, dans beaucoup de cas, un drame social pour le personnel employé, mais elles provoquent en outre, lorsqu'elles se produisent fréquemment, un grand mécontentement entre candidats, d'une part, et entre candidats et titulaires, d'autre part.

Une objectivation et une modernisation s'imposent donc. De plus, le candidat-huissier de justice se voit conférer pour la première fois une base dans la loi même, et plus uniquement dans la réglementation d'exécution.

Outre un diplôme en droit et un stage couronné de succès, il est prévu que l'intéressé devra réussir un concours pour être nommé candidat-huissier de justice. Des commissions de nomination de langue néerlandaise et de langue française sont instituées à cet effet. Chaque année, le Roi nomme un nombre déterminé de candidats-huissiers de justice en fonction du classement que ces derniers ont obtenu lors dudit concours.

La procédure de nomination des huissiers de justice est également modifiée. Ici aussi, une commission de nomination mixte fournira au ministre de la Justice, après avoir collecté les avis requis, la liste des trois candidats les mieux classés

ofwel via opname in de wettekst ofwel via de memorie van toelichting. Op de punten waar dit niet gebeurde, het betreft dan vooral de invoeringsdatum van het vergelijkend examen, zal verder uitgebreid ingegaan worden.

De minister verduidelijkt vervolgens de vier krachtlijnen van de hervorming.

Modernisering en objectivering van het benoemingsproces

In navolging van de nieuwe objectieve benoemingsprocedures in de magistratuur en in het notariaat is het aangewezen dat ook voor de gerechtsdeurwaarders een gelijkaardige regeling uitgewerkt wordt. Het gaat immers net zoals in het geval van de notarissen om ministeriële openbare ambtenaren die bekleed zijn met overheidsgezag.

In het geval van de gerechtsdeurwaarders dient bovendien vastgesteld te worden dat de huidige benoemingsregels in de praktijk tot een zeker immobilisme en een grote onzekerheid hebben geleid. Er dient immers vastgesteld dat benoemingen tot gerechtsdeurwaarder in vele gevallen leiden tot procedures voor de Raad van State tot schorsing en vernietiging die op hun beurt al te vaak leiden tot een vernietiging. Dergelijke toestanden zijn niet enkel vaak een financiële opoffer voor de betrokkene en in vele gevallen een sociaal drama voor aangeworven personeel, maar leiden bovendien wanneer ze vaak voorvallen tot een groot ongenoegen tussen kandidaten onderling en tussen kandidaten en titularissen.

Een objectivering en modernisering dringen zich dus op. Bovendien wordt voor het eerst de kandidaat-gerechtsdeurwaarder een basis gegeven in de wet zelf, en niet langer louter in uitvoeringsreglementering.

Naast een diploma in de rechten en het met gunstig gevolg uitdoen van een stageperiode wordt een vergelijkend examen ingevoerd om benoemd te worden tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder. Er worden daartoe een Nederlandstalige en een Franstalige benoemingscommissie opgericht. Ieder jaar benoemt de Koning een bepaald aantal kandidaat-gerechtsdeurwaarders, op basis van de rangschikking die het resultaat is van dit vergelijkend examen.

Ook de procedure voor de benoeming tot gerechtsdeurwaarder wordt gewijzigd. De benoemingscommissie zal hier, na het inwinnen van de vereiste adviezen, aan de minister van Justitie een lijst bezorgen met de drie beste in volgorde gerangschikte kandidaten.

Revalorisation du statut de candidat-huissier de justice

Le statut de 1992 ne prévoit pratiquement rien en ce qui concerne le candidat-huissier de justice. Or, le candidat-huissier de justice est devenu un acteur précieux et important qui assiste et qui soutient l'huissier de justice dans l'exercice de ses activités. Cela doit également se refléter dans la loi.

L'instauration d'un concours, qui régule l'accès au statut de candidat, constitue un premier facteur sur ce plan. Ensuite, ils seront intégrés dans la structure et l'organisation de la profession, notamment en étant membres des chambres d'arrondissement et la chambre nationale, où ils auront les mêmes droits et les mêmes obligations à l'assemblée générale que les huissiers de justice titulaires.

Continuité des études

Le § 5 de l'ancien article 512 prévoyait, il est vrai, que le Roi fixe la procédure et les règles qui assurent la continuité de l'étude en cas de démission, de décès, de suspension ou de destitution. Or, cet arrêté royal n'a pas encore vu le jour. Cette situation crée une discontinuité qui risque de mettre en péril la mission de service public et nuit aux intérêts de l'huissier de justice démissionnaire ou de ses ayants droit, de son personnel et de ses clients. . Cela suscite surtout des problèmes, dans la pratique, pour l'huissier de justice qui exerce encore seul sa profession (46 % selon la Chambre nationale des huissiers de justice).

L'exercice de la profession d'huissier de justice a également évolué, en ce sens que le maintien d'une étude en état et l'exerce correct de la profession requièrent une gestion méthodique, avec des investissements, le recrutement de personnel, le développement d'une clientèle, ainsi que du savoir-faire, une formation continue, l'organisation de l'étude, etc.

La cession conjointe de tous les éléments qui sont indissociablement liés à la continuité du service sert l'intérêt général. Le service public, qu'offre l'huissier de justice, ne peut être continué effectivement sans aucune interruption, que si l'huissier de justice nouvellement nommé peut disposer de tous les éléments nécessaires pour assurer le service au public et ce dès son entrée en fonction. Le public, la clientèle, est effectivement servi par la continuation sans heurts de l'étude. Cela comprend les dossiers, l'infrastructure et le service.

De opwaardering van het statuut van kandidaat-gerechtsdeurwaarder

Het statuut van 1992 bepaalt praktisch niets omtrent de kandidaat-gerechtsdeurwaarder. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder is echter uitgegroeid tot een waardevolle en belangrijke actor die de gerechtsdeurwaarder in de uitoefening van zijn activiteiten bijstaat en ondersteunt. Dit dient ook tot uiting te komen in de wet.

De invoering van een vergelijkend examen, dat de toegang tot het statuut van kandidaat reguleert, is een eerste factor daarin. Daarnaast worden zij in de structuur en organisatie van het beroep opgenomen door onder andere het lidmaatschap van de arrondissementskamers en de Nationale Kamer, waar zij in de algemene vergadering dezelfde rechten en plichten zullen hebben als de titularis-gerechtsdeurwaarders.

Continuïteit van de kantoren

Het oude artikel 512 bepaalde weliswaar in § 5 dat de Koning de procedure en de regels voor de voortzetting van het kantoor bepaalde in geval van ontslag, overlijden, schorsing of afzetting. Tot nu toe is dit koninklijk besluit niet uitgevaardigd. Deze situatie creëert een discontinuïteit, wat de openbare dienstverlening in het gedrang brengt en een slechte zaak is voor de ontslagnemende of overleden gerechtsdeurwaarder of zijn erfgenamen, personeel en opdrachtgevers. Dit leidt in de praktijk vooral tot problemen bij de gerechtsdeurwaarder die zijn beroep nog alleen uitoefent (46 % volgens de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders).

De uitoefening van het beroep van gerechtsdeurwaarder is ook geëvolueerd, in die zin dat om een kantoor in stand te houden en het beroep correct uit te oefenen planmatig beheer vereist is, met investeringen, aanwerving van personeel, opbouw van clientèle, en knowhow, bijscholing, organisatie van het kantoor, enz.

De gezamenlijke overdracht van alle elementen die onlosmakelijk verbonden zijn met de continuïteit van dienstverlening, dient het algemeen belang. De openbare dienst, die het ambt van gerechtsdeurwaarder biedt, kan maar daadwerkelijk zonder onderbreking worden voortgezet indien de nieuw benoemde gerechtsdeurwaarder kan beschikken over alle elementen die noodzakelijk zijn voor de verdere dienstverlening aan het publiek en dit vanaf het eerste ogenblik van zijn ambtsuitoefening. Het publiek, de clientèle, is inderdaad gebaat bij een rimpelloze voortzetting van het kantoor; die behelst de dossiers, de infrastructuur en de service.

L'intérêt général est en outre servi par la poursuite de l'étude. L'intérêt social est également en jeu, car personne ne peut nier que l'huissier de justice, comme à la reprise d'une entreprise, doit reprendre le personnel. Les droits des employés, lors d'un changement d'employeur, sont garantis, conformément à une directive du 14 février 1977, par une convention collective de travail (n° 32 du 28 février 1978 — actuellement n° 32bis du 7 juin 1985) conclue au sein du Conseil national du Travail.

À la lumière de tout ce qui précède, le nouveau régime prévoit dès lors l'obligation pour le successeur de reprendre les contrats de travail en cours, tout comme les baux, les contrats de fourniture, de renting et de location-financement en cours qui concernent l'infrastructure de l'étude. Le corollaire de ce régime est l'obligation de reprendre l'infrastructure de l'étude qui appartient en propriété, ce à sa valeur comptable.

Discipline et déontologie

Les huissiers de justice ne peuvent légitimer leur monopole et leur statut privilégié d'officier ministériel public revêtu de l'autorité publique qu'en s'appuyant sur une éthique professionnelle et une déontologie très strictes. Il est essentiel non seulement de pouvoir réprimer pénalement certains comportements abusifs, mais aussi de pouvoir s'appuyer sur un droit disciplinaire fonctionnel. C'est seulement de cette manière qu'on pourra continuer à bénéficier de la confiance inconditionnelle des pouvoirs publics et des justiciables et qu'on pourra développer un corps de fonctionnaires qui soient prêts à exercer leurs fonctions dans une société marquée par la haute technologie et de plus en plus judiciairisée, et à remplir de nombreuses nouvelles missions.

La présente proposition soustrait le droit disciplinaire à la sphère de l'arrondissement, pour l'inscrire dans le cadre d'une justice disciplinaire organisée au niveau du ressort de cour d'appel. En ce sens, son adoption permettrait de renforcer l'unité de la jurisprudence. Elle permettrait également d'éviter que la justice disciplinaire soit exclusivement aux mains de confrères et de la confier aussi à des tiers extérieurs, ce qui ne peut que favoriser l'acceptation des décisions disciplinaires dans le monde extérieur, notamment, par les plaignants. Le recours contre une décision de l'organe disciplinaire est soustrait entièrement à la compétence des pairs,

Het openbaar belang wordt daarenboven gediend door het voortbestaan van het kantoor. Ook een sociaal belang staat op het spel, want niemand zal tegenspreken dat de overnemer van een kantoor van een gerechtsdeurwaarder, zoals bij de overname van een onderneming, het personeel mee dient over te nemen. De rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge overgang van onderneming, worden gewaarborgd, op grond van een richtlijn van 14 februari 1977, door een collectieve arbeidsovereenkomst (nr. 32 van 28 februari 1978 — thans nr. 32bis van 7 juni 1985) gesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad.

In licht van al het voorgaande voorziet de nieuwe regeling dan ook de verplichting voor de opvolger om de lopende arbeidsovereenkomsten over te nemen, net zoals de huur, leverings-, renting en leasingcontracten die betrekking hebben op de kantoorinfrastructuur. Het corollarium van deze regeling is de verplichting tot overname van de kantoorinfrastructuur die in eigendom toebehoort en dit tegen boekwaarde.

Tucht en deontologie

Gerechtsdeurwaarders kunnen hun monopolie en bevoorrechte status van openbaar ministerieel ambtenaar, bekleed met overheidsgezag, pas legitimeren vanuit een zeer strikte beroepsethiek en deontologie. Naast het feit dat bepaalde misdragingen strafrechtelijk betoegeld moeten worden, is een goed functionerend tuchtrecht van wezenlijk belang. Enkel daardoor kan men het vertrouwen van de overheid en rechtsonderhorigen onvoorwaardelijk blijven genieten en kan men een korps van ambtenaren uitbouwen, klaar om hun ambt in onze hoogtechnologische en alsmaar meer gejuridiseerde samenleving waar te nemen en tal van nieuwe opdrachten te vervullen.

Het tuchtrecht wordt uit de arrondissementele sfeer gehaald en opgetild naar een niveau van tuchterspraak georganiseerd op het niveau van het hof van beroep. Dit bevordert de eenheid van rechtspraak. De tuchterspraak is ook niet meer in handen van enkel beroepsgenoten. Externen doen hun intrede, wat de aanvaarding van de beslissingen inzake tucht bij de buitenwereld, met name bij de klagers, enkel kan verhogen. Hoger beroep tegen een beslissing van het tuchtorgaan wordt volledig uit de sfeer van berechting door gelijken gehaald en toevertrouwd aan de gewone burgerlijke rechtbanken van eerste aanleg. Dit strookt

pour être confié aux juridictions civiles ordinaires de première instance, ce qui s'inscrit parfaitement dans le sens voulu étant donné que le tribunal de première instance a compétence pour prononcer des peines disciplinaires plus lourdes.

B. Proposition de loi modifiant l'article 524 du Code judiciaire en ce qui concerne la suppléance des huissiers de justice, DOC 53 0467/001

Mme Marie Christine Marghem (MR), coauteur de la proposition de loi, renvoie à l'arrêt du 4 février 2005 de la Cour de cassation, par lequel l'article 524 du Code judiciaire, qui concerne la suppléance des huissiers de justice, a reçu une interprétation restrictive. En vertu de cet arrêt, l'empêchement visé à l'article 524 précité peut reposer sur des raisons de santé mais pas sur des raisons de confort personnel ou de souhait d'alléger sa charge de travail.

L'auteur estime que cette jurisprudence n'est pas conforme à la volonté du législateur et qu'elle présente un risque pour la sécurité juridique. Elle propose, dès lors, d'étendre le mécanisme de suppléance à tous les motifs d'incapacité.

Il est toutefois constaté que le projet de loi modifiant le statut des huissiers de justice (DOC 53 2937/001) apporte au régime de la suppléance des modifications. Le nouvel article 526 du Code judiciaire organisera différemment la suppléance et autorisera par exemple des congés, avec un maximum de 60 jours calendriers. Le membre se satisfait du régime projeté.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et observations des membres

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande tout d'abord si le projet de loi à l'examen est soumis au test EIDDD en matière de développement durable.

Sur le fond, l'intervenante relève de nombreux éléments positifs dans le projet de loi à l'examen: la modernisation du statut, l'objectivation de la procédure de nomination, la professionnalisation du régime disciplinaire, la garantie de la continuité des études et l'ancrage légal du statut des candidats huissiers de justice, qui pourront faire partie des chambres d'arrondissement et de la chambre nationale.

dan ook met de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg om hogere tuchtstraffen op te leggen.

B. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 524 van het Gerechtelijk Wetboek, wat de plaatsvervangende van de gerechtsdeurwaarders betreft, DOC 53 0467/001

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR), mede-indienster van het wetsvoorstel, verwijst naar het arrest van 4 februari 2005 van het Hof van Cassatie, waarbij artikel 524 van het Gerechtelijk Wetboek over de plaatsvervangende van deurwaarders een restrictieve interpretatie heeft gekregen. Op grond van dat arrest, kan het begrip "verhinderd" als bedoeld in het voormelde artikel 524 wel op gezondheidsredenen berusten, maar niet op redenen van persoonlijk comfort noch op de wens om zijn werkdruk te verlichten.

Het lid vindt die rechtspraak niet in overeenstemming met het oogmerk van de wetgever, en meent dat ze een gevaar inhoudt voor de rechtszekerheid. Daarom stelt zij voor de plaatsvervangingsregeling te doen gelden voor alle redenen van ongeschiktheid.

Kennelijk worden aan de plaatsvervangingsregeling echter wijzigingen aangebracht bij het wetsontwerp tot wijziging van het statuut van de gerechtsdeurwaarders (DOC 53 2937/001). Het nieuwe artikel 526 van het Gerechtelijk Wetboek zal in een andere plaatsvervangingsregeling voorzien, bijvoorbeeld in verband met de verloven, die ten hoogste 60 kalenderdagen mogen duren. Het lid kan zich in de ontworpen regeling terugvinden.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) informeert vooreerst of het wetsontwerp onderworpen is aan de DOEB-test inzake duurzame ontwikkeling.

Ten gronde ziet de spreekster heel wat positieve elementen in het wetsontwerp: de modernisering van het statuut, de objectivering van de benoemingsprocedure, de professionalisering van het tuchtregime, de garantie van de continuïteit van kantoren en de wettelijke verankering van het statuut van de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, die deel zullen kunnen uitmaken van de arrondissementskamers en de Nationale kamer.

À l'heure actuelle, de nombreuses décisions de nomination sont annulées par le Conseil d'État. Dans quelle mesure le projet de loi à l'examen y apporte-t-il une réponse? Ce constat est-il à l'origine du projet de loi à l'examen? Actuellement, il n'y a en effet que quelques centaines d'huissiers de justice. En outre, seule une poignée de nouveaux huissiers de justice ont été nommés au cours des dernières années.

Il est créé une commission de nomination de langue française et une commission de nomination de langue néerlandaise, ainsi qu'une commission de nomination réunie. La composition de cette dernière n'est pas précisée. Sera-t-elle composée de façon paritaire ou non? De même, la composition du comité de direction est à peine explicitée.

La chambre nationale n'est pas scindée. On ne crée pas de conseils au niveau régional. Il semble donc que le projet de loi à l'examen ne tient pas compte des évolutions institutionnelles en cours.

L'huissier de justice déterminera lui-même l'âge auquel il choisit d'arrêter de travailler. Les huissiers de justice âgés de plus de 70 ans ne sont pas comptabilisés dans le cadre des huissiers de justice. Quel est l'impact précis de cette règle? Combien y a-t-il d'huissiers de justice qui ont aujourd'hui atteint l'âge de 70 ans? Pourquoi a-t-on choisi cette limite d'âge?

Il y a actuellement environ 550 huissiers de justice, 366 candidats et 168 stagiaires. On dénombre très peu de nouveaux arrivants dans la profession. L'âge moyen d'un huissier de justice se situe entre 50 et 60 ans. La proportion de femmes est de 14 % seulement. Le projet de loi permettra-t-il de faire évoluer ces chiffres?

Le Conseil d'État a fait observer qu'il n'existait pas de concours pour le recrutement d'huissiers de justice titulaires. Pourquoi cette possibilité n'a-t-elle pas été envisagée? Les mesures transitoires prévoient pourtant des concours pour le recrutement des stagiaires judiciaires. Pourquoi cette différence? L'exposé des motifs précise que l'autorité investie du pouvoir de nomination dispose d'une marge d'appréciation pour déroger au classement. Cette règle ne figure pas dans le dispositif du projet de loi. Le Conseil d'État a, lui aussi, indiqué qu'il était préférable de ne pas permettre cette intervention. Une erreur matérielle s'est-elle glissée dans l'exposé des motifs?

L'intervenante constate également que le projet de loi ne crée pas de commission d'évaluation. Pour quelle raison? Cette commission aurait en effet pu constituer un instrument utile.

Vandaag de dag worden heel wat benoemingsbeslissingen vernietigd door de Raad van State. In welke mate formuleert het wetsontwerp daarop een antwoord? Vormde die vaststelling de aanleiding tot het wetsontwerp? Er zijn momenteel immers slechts enkele honderden gerechtsdeurwaarders. De laatste jaren werd bovendien slechts een handvol nieuwe gerechtsdeurwaarders benoemd.

Er komt een Franstalige en een Nederlandstalige benoemingscommissie, alsook een verenigde benoemingscommissie. De samenstelling van die laatste wordt niet verduidelijkt. Zal zij paritair worden samengesteld of niet? Ook de samenstelling van het directiecomité wordt amper toegelicht.

De Nationale kamer wordt niet gesplitst. Er komen geen raden op gewestelijk niveau. Het lijkt er dus op dat het wetsontwerp geen rekening houdt met de huidige institutionele evoluties.

Een gerechtsdeurwaarder zal zelf de leeftijd bepalen wanneer hij of zij verkiest te stoppen met werken. Vanaf de leeftijd van 70 jaar wordt een gerechtsdeurwaarder niet meegeteld in het kader van gerechtsdeurwaarders. Wat is de precieze impact van die regel? Hoeveel gerechtsdeurwaarders hebben momenteel de leeftijd van 70 jaar bereikt? Waarom werd voor die leeftijdsgrens gekozen?

Op dit ogenblik zijn er ongeveer 550 gerechtsdeurwaarders, 366 kandidaten en 168 stagiairs. Uit de cijfers blijkt dat de instroom zeer klein is. De gemiddelde leeftijd ligt tussen de 50 en de 60 jaar. Slechts 14 procent van de gerechtsdeurwaarders zijn vrouwen. Zal het wetsontwerp zorgen voor een evolutie van die cijfers?

De Raad van State heeft opgemerkt dat er geen vergelijkend wervingsexamen is voor gerechtsdeurwaarders-titularis. Waarom werd dat niet in overweging genomen? Wel werden in de overgangsmatregelen voor de gerechtelijke stagiairs dergelijke examens voorzien? Wat is de oorzaak van het verschil? In de memorie van toelichting staat te lezen dat de benoemende overheid de ruimte krijgt om tussen te komen in de rangschikking. In het wetsontwerp is die regel niet opgenomen. Ook de Raad van State heeft opgemerkt dat het beter is dat niet toe te laten. Gaat het om een materiële vergissing in de memorie van toelichting?

De spreekster stelt ook vast dat het wetsontwerp geen evaluatiecommissie inricht. Waarom is dat niet het geval? Het zou immers een nuttig instrument kunnen zijn.

L'absence de plate-forme électronique pour les huissiers de justice est une occasion manquée. Le traitement d'un certain nombre de dossiers par la voie électronique permettrait en effet de réduire la charge de travail des huissiers et contribuerait à la simplification administrative. Pourquoi ce volet est-il absent de la réforme?

Le recours d'un organisme public aux services d'un huissier de justice relève-t-il de la législation relative aux marchés publics? Dans l'affirmative, comment cette réglementation est-elle compatible avec la tarification fixe des services sollicités?

Mme Dumery insiste aussi sur les nombreux abus présumés en matière de suppléance. Elle cite l'exemple de l'huissier de justice qui habite en permanence dans sa résidence à l'étranger et se fait systématiquement remplacer. La ministre a-t-elle connaissance d'autres abus en matière de suppléance? Le projet de loi prévoit qu'un huissier de justice peut se faire remplacer au maximum 180 jours civils par an. Pourquoi avoir opté pour ce plafond? Cette règle est-elle effectivement de nature à lutter contre les abus? La différence entre ces 180 jours ouvrables et une année de travail complète d'environ 220 jours ouvrables n'est en effet pas particulièrement grande. La règle n'entrera de surcroît en vigueur que dans les deux ans. Qu'est-ce qui justifie ce délai?

Quelle est l'utilité du système de double pouvoir de signature? La ministre pourrait-elle citer des exemples dans lesquels ce système est nécessaire? N'augmentent-on pas les paperasseries administratives? Cette mesure n'a-t-elle pas pour effet d'accroître le nombre d'huissiers de justice nécessaires?

Le régime disciplinaire semble reposer sur des bases solides. Le recours à des juges non professionnels est une bonne chose. Pourquoi est-ce possible dans ce cas-ci, et pas dans le cas des magistrats? Le Conseil d'État a fait observer que, pour pouvoir faire partie de la commission disciplinaire, un huissier de justice devait avoir une expérience de quatre ans, tandis que, pour les magistrats, l'expérience requise n'est que d'un an. Pourquoi cette distinction? Quelle est l'ampleur du pool d'huissiers de justice et de membres externes dans lequel le président de la commission disciplinaire peut puiser?

Il sera également institué un fonds de solidarité. Est-ce là une demande de la société civile? Quel sera le montant des cotisations versées à ce fonds?

Ook het ontbreken van het e-gerechtsdeurwaarderschap is een gemiste kans. Het regelen van een aantal zaken via de elektronische weg zou namelijk de werklust van de gerechtsdeurwaarders kunnen verminderen en zorgen voor administratieve vereenvoudiging. Waarom ontbreekt dat luik?

Valt het beroep van een overheidsinstelling op de diensten van een gerechtsdeurwaarder onder de wetgeving rond de overheidsopdrachten? Zo ja, hoe valt die regelgeving te rijmen met de vaste tarifiering van de gevraagde diensten?

Mevrouw Dumery wijst ook op de vele vermeende misbruiken rond de plaatsvervangings. Zo is er het verhaal van de gerechtsdeurwaarder die permanent in zijn verblijf in het buitenland woont en zich constant laat vervangen. Heeft de minister kennis van andere misbruiken van de plaatsvervangings? Het wetsontwerp bepaalt dat een gerechtsdeurwaarder zich maximaal 180 kalenderdagen per jaar zal kunnen laten vervangen. Waarom werd voor die grens gekozen? Zal die regel de misbruiken daadwerkelijk aanpakken? Het verschil tussen die 180 werkdagen en een volledig werkjaar van ongeveer 220 werkdagen is immers niet bijster groot. De regel zal bovendien pas in werking treden binnen twee jaar. Wat is de reden daarvoor?

Wat is het nut van het systeem van de dubbele handtekeningbevoegdheid? Kan de minister voorbeelden aanreiken waarbij die regeling nodig is? Betekent het geen bijkomende administratieve rompslomp? Leidt dat er niet toe dat er nog meer gerechtsdeurwaarders nodig zijn?

De tuchtregeling lijkt degelijk geconstrueerd. Het is goed dat er wordt gewerkt met lekenrechters. Waarom kan dat hier wel, en kon het niet voor de magistraten? De Raad van State merkte op dat bij de samenstelling van de tuchtcommissie een gerechtsdeurwaarder vier jaar ervaring moet hebben, terwijl de vereiste ervaring in de regeling voor de magistraten slechts één jaar is. Vanwaar dat onderscheid? Hoe groot is de pool van gerechtsdeurwaarders en externe leden waaruit de voorzitter van de tuchtcommissie kan kiezen?

Er zal ook een solidariteitsfonds worden opgericht. Is dat een vraag van het werkveld? Hoe hoog zullen de bijdragen tot dat fonds zijn?

Le projet de loi remédie-t-il au phénomène des débiteurs qui, eu égard aux coûts élevés des huissiers de justice, s'enfoncent toujours plus dans une spirale financière négative. Ne pas prendre de mesures à cet égard serait vraiment une occasion manquée.

Compte tenu des nombreuses demandes de clarification, Mme Dumery plaide pour que l'on organise des auditions relatives au projet de loi. Ne serait-il pas opportun d'entendre un certain nombre d'acteurs du terrain sur les mesures qui sont prévues ou non?

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) constate que le projet de loi exécute une résolution de l'accord de gouvernement. Le souci de moderniser et d'objectiver le statut de l'huissier de justice est un élément positif. Le projet de loi s'inscrit dans le prolongement de régimes antérieurs relatifs au personnel judiciaire et aux notaires.

Dans le même temps, un certain nombre de questions restent sans réponse. Ces questions peuvent parfaitement être résolues dans le cadre d'auditions d'acteurs du terrain. Les représentants des huissiers de justice peuvent dresser un état des lieux des problèmes actuels. Les représentants des notaires peuvent, quant à eux, partager leurs expériences concernant la réforme similaire de leur profession. Leur évaluation peut largement contribuer au débat parlementaire. L'intervenant souscrit par conséquent entièrement à la demande d'auditions.

M. Stefaan de Clerck (CD&V) souligne que le thème a une longue histoire, et il se félicite par conséquent que le projet de loi soit à présent examiné. Après les réglementations destinées aux magistrats et aux notaires, la profession d'huissier de justice est la dernière à faire l'objet d'une réforme. De multiples concertations avec les huissiers de justice caractérisent la préparation du projet de loi.

L'intervenant demande encore des précisions sur quelques points. Pourquoi n'a-t-on pas instauré un âge limite pour les huissiers de justice, comme cela a été le cas pour les notaires et les magistrats? Un certain nombre d'abus, par exemple en matière de suppléance, sont en effet liés à l'absence de limite d'âge.

En ce qui concerne le système des nominations, M. De Clerck souligne l'existence de quelque 350 candidats-huissiers de justice. Cela signifie que lors d'une nomination, deux catégories de candidats coexistent: d'une part, ceux qui ont réussi le concours et, d'autre part, les actuels candidats-huissiers de justice.

Reikt het wetsontwerp oplossingen aan rond het fenomeen van de debiteuren, die door de hoge kosten voor de gerechtsdeurwaarders verder wegzinken in een financiële put? Het zou een gemiste kans zijn indien daarvoor geen maatregelen worden getroffen.

Mevrouw Dumery pleit ervoor om, gelet op het hoge aantal vragen om verduidelijking, over het wetsontwerp hoorzittingen te organiseren. Is het niet gepast om een aantal actoren van het werkveld te horen over de al dan niet voorziene maatregelen?

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) stelt vast dat het wetsontwerp uitvoering geeft aan een voornemen uit het regeerakkoord. De zorg voor het moderniseren en objectiveren van het statuut van gerechtsdeurwaarder valt toe te juichen. Het wetsontwerp ligt in het verlengde van de eerdere regelingen voor het gerechtelijk personeel en de notarissen.

Tegelijk blijft nog een aantal vragen onbeantwoord. Die vragen kunnen best worden beantwoord in het kader van hoorzittingen met actoren uit het werkveld. Vertegenwoordigers van de gerechtsdeurwaarders kunnen een stand van zaken geven van de huidige problemen. De vertegenwoordigers van de notarissen kunnen dan weer hun ervaringen delen over de gelijkaardige hervorming van hun beroep. Hun evaluatie kan een belangrijke bijdrage leveren tot het parlementaire debat. De spreker onderschrijft bijgevolg volkomen de vraag naar hoorzittingen.

De heer Stefaan de Clerck (CD&V) wijst erop dat het thema een lange voorgeschiedenis kent, en is bijgevolg verheugd dat thans het wetsontwerp ter bespreking voorligt. Na de regelingen voor de magistraten en de notarissen vormt het beroep van gerechtsdeurwaarder als laatste het voorwerp van een herziening. De aanloop naar het wetsontwerp wordt gekenmerkt door veelvuldig overleg met de gerechtsdeurwaarders.

De spreker vraagt nog op enkele punten om verdere toelichting. Waarom werd er voor gerechtsdeurwaarders geen maximumleeftijd ingevoerd, zoals dat voor het notarissen en magistraten wel is gebeurd? Aan het ontbreken van een leeftijdsgrens is immers een aantal misbruiken verbonden, bijvoorbeeld rond de plaatsvervangings.

Wat betreft het systeem van de benoemingen wijst de heer De Clerck op het bestaan van ongeveer 350 kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Dat betekent dat er bij een benoeming twee categorieën van kandidaten bestaan, met enerzijds zij die geslaagd zijn in het vergelijkend examen, en anderzijds de bestaande

Comment les commissions de nomination devront-elles motiver leur décision en cas de candidature multiple? Auparavant, une circulaire énonçant des critères était d'application, avant d'être annulée par le Conseil d'État, ce qui a entraîné un blocage des nominations. C'est donc une bonne chose qu'une procédure légale soit prévue. On risque toutefois de se heurter à une inflation de procédures, si les deux catégories doivent être évaluées simultanément. Cette dualité n'est-elle pas un problème? Le Conseil d'État a, lui aussi, évoqué ce point dans son avis. Ne serait-il pas préférable que les commissions de nomination réunies organisent chaque année un concours pour tous les candidats?

L'intervenant souligne également que la limite de 180 jours calendriers pour le remplacement correspond presque à une année entière de travail. Ce chiffre est relativement élevé. Comment la ministre justifie-t-elle ce choix?

Enfin, M. De Clerck renvoie au débat relatif aux sanctions disciplinaires (DOC 53 2790/005). Il plaide en faveur d'une utilisation maximale des tribunaux disciplinaires créés, non seulement pour les magistrats, mais aussi pour les autres professions juridiques. Le projet de loi à l'examen prévoit une procédure disciplinaire au sein même de la catégorie professionnelle, avec une procédure de recours devant le tribunal de première instance. Ne serait-il pas préférable de s'inscrire dans le cadre des procédures disciplinaires déjà établies pour les magistrats et le personnel du greffe? N'est-il pas plus logique que la procédure de recours soit menée devant le tribunal disciplinaire, plutôt que devant le tribunal de première instance? Les tribunaux disciplinaires sont en effet dotés de magistrats spécialisés.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) souligne à son tour les problèmes liés aux nominations des huissiers de justice, qui ont donné lieu à de multiples procédures. Dans le passé déjà, la ministre avait établi une circulaire contenant des critères de nomination objectifs. Il est positif que ces critères, qui veillent à une objectivation et à une modernisation du processus de nomination, soient maintenant ancrés dans la loi. Le projet de loi procède en même temps à une revalorisation intégrale du statut des huissiers de justice. Il prend en compte la continuité des études, la discipline et la déontologie.

L'intervenante demande si le nombre de participations à un concours est illimité, sans le moindre délai d'attente. Par ailleurs, l'article 547 proposé du Code judiciaire prévoit une sanction spécifique. Comment faut-il comprendre cette sanction à la lumière du principe *non bis in idem*?

kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Hoe zullen de benoemingscommissies hun beslissing moeten motiveren bij een veelheid aan kandidaten? Vroeger gold een omzendbrief met criteria, die nadien vernietigd werd door de Raad van State. Dat leidde tot een blokkering van de benoemingen. Het is dus goed dat er in een wettelijke procedure wordt voorzien. Er dreigt echter een vloedgolf aan procedures, wanneer beide categorieën gelijktijdig beoordeeld moeten worden. Vormt die tweeledigheid geen probleem? Ook de Raad van State heeft in zijn advies dat punt aangeraakt. Wordt niet beter jaarlijks door de verenigde benoemingscommissies een vergelijkend examen georganiseerd voor alle kandidaten?

Ook wijst de spreker erop dat de grens van 180 kalenderdagen voor plaatsvervangings bijna overeenkomt met een volledig werkjaar. Het is een relatief hoog aantal. Hoe verantwoordt de minister die keuze?

Ten slotte wijst de heer De Clerck op het debat rond de tuchtsancties (DOC 53 2790/005). Hij pleit voor een maximaal gebruik van de ingestelde tuchtrechtbanken, niet alleen voor de magistraten, maar ook voor de andere juridische beroepen. Het voorliggend wetsontwerp voorziet in een tuchtprocedure binnen de beroepscategorie zelf, met een beroepsprocedure voor de rechtbank van eerste aanleg. Wordt niet beter aansluiting gezocht bij de eerder vastgelegde tuchtprocedures voor de magistraten en het griffiepersoneel? Is het niet logischer dat de beroepsprocedure voor de tuchtrechtbank wordt gevoerd in plaats van voor de rechtbank van eerste aanleg? De tuchtrechtbanken worden immers bestaaf met gespecialiseerde magistraten.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) wijst op haar beurt naar de problemen rond de benoemingen van gerechtsdeurwaarders, die aanleiding hebben gegeven tot veelvuldige procedures. Reeds eerder heeft de minister een omzendbrief uitgewerkt met objectieve benoemingscriteria. Het is goed dat er thans een wettelijke verankering komt van die criteria, die zorgen voor een objectivering en modernisering van het benoemingsproces. Het wetsontwerp zorgt tegelijk voor een integrale opwaardering van het statuut van gerechtsdeurwaarder. Er is aandacht voor de continuïteit van kantoren, de tucht en de deontologie.

De spreekster informeert of het aantal deelnames aan een vergelijkend examen onbepaald is, zonder enige wachttijd. Daarnaast bepaalt het voorgestelde artikel 547 van het Gerechtelijk Wetboek een specifieke bestraffing. Hoe moet die sanctie worden begrepen in het licht van het beginsel *non bis in idem*?

Enfin, Mme Van Cauter renvoie à la proposition de loi à l'examen modifiant la législation en ce qui concerne le compte de qualité des avocats, des notaires et des huissiers de justice et la séparation de patrimoines (DOC 53 1661/001). Elle souligne qu'il importe que le contenu de cette réglementation soit conforme au projet de loi à l'examen.

M. Bert Schoofs (VB) reconnaît que tout le monde attend cette modification de la loi. Il enjoint d'ailleurs le gouvernement à faire montre de diligence. En effet, on attend encore un grand nombre de nominations. M. Schoofs préférerait que ces nominations interviennent dans le cadre du nouveau système. La circulaire actuelle est en effet insuffisante, et ce, du fait de la faiblesse de la législation actuelle. Bon nombre de candidats-huissiers sont victimes du corporatisme du système actuel. Il est dès lors positif que l'on réforme les chambres d'arrondissement.

L'intervenant s'enquiert de la concurrence possible entre les "nouveaux" candidats-huissiers et les candidats issus du système actuel, qui, parfois, sont en attente d'une désignation depuis plusieurs années. Peut-être est-il inopportun de laisser ce problème aux commissions de nomination.

Par analogie avec les notaires, il est sans doute préférable d'organiser la sortie à 67 ans. Cette profession reste bien entendu libérale avec, en corollaire, la possibilité de travailler plus longtemps, mais l'âge moyen est actuellement relativement élevé.

Contrairement aux magistrats, des externes seront admis dans la procédure disciplinaire. L'intervenant estime que c'est une bonne chose, mais aimerait connaître la raison de la distinction qui est faite entre les huissiers de justice et les magistrats. Une commission de nomination comptera désormais trois huissiers, dont un candidat-huissier ayant moins de trois ans d'expérience. Un huissier de la commission peut-il être originaire de l'arrondissement dans lequel un candidat doit être nommé à titre définitif?

Mme Marie Christine Marghem (MR) ne partage pas l'opinion de M. De Clerck sur l'opportunité de rendre le tribunal disciplinaire compétent pour la discipline des huissiers de justice. Pour elle, ceci reviendrait à dénaturer ce tribunal, dont la compétence naturelle ne concerne que les membres du pouvoir judiciaire. Certes, un huissier de justice est un officier ministériel. Juridiquement

Ten slotte wijst mevrouw Van Cauter op het in bespreking zijnde wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de kwaliteitsrekening van advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders en de afscheiding van vermogens betreft (DOC 53 1661/001). Zij onderlijnt dat het van belang is dat de inhoud van die regelgeving in overeenstemming is met het voorliggende wetsontwerp.

De heer Bert Schoofs (VB) erkent dat iedereen op deze wetswijziging zit te wachten. Hij maant de regering bovendien tot de nodige spoed aan. Er zitten immers nog vele benoemingen aan te komen. De heer Schoofs zou liever zien dat deze benoemingen zouden gebeuren onder het nieuwe systeem. De huidige omzendbrief voldoet immers niet, dit ten gevolge van de huidige slechte wetgeving. Vele kandidaat-deurwaarders zijn het slachtoffer van het corporatisme van het huidige systeem. Het is dan ook positief dat de arrondissementskamers worden hervormd.

Spreker vraagt naar de mogelijke concurrentie tussen de zogenaamde nieuwe lichte kandidaat-deurwaarders en de kandidaten uit het huidige systeem, die soms al jarenlang aan het wachten zijn op een aanstelling. Misschien is het geen goed idee dit probleem over te laten aan de benoemingscommissies.

Naar analogie met de notarissen is het wellicht beter om de uitstroom op 67 jaar te realiseren. Het blijft uiteraard een vrij beroep met de bijhorende mogelijkheid om langer te werken, maar de gemiddelde leeftijd is momenteel vrij hoog.

In tegenstelling tot de magistraten zullen externen worden toegelaten tot de tuchtprocedure. Spreker vindt dit een goede zaak, maar is benieuwd naar de reden voor het verschil tussen gerechtsdeurwaarders en magistraten. Een benoemingcommissie zal voortaan drie deurwaarders tellen, waaronder telkens een kandidaat-deurwaarder met minder dan drie jaar ervaring. Kan een deurwaarder in de commissie afkomstig zijn uit het arrondissement waar een kandidaat definitief moet worden benoemd?

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) is het niet eens met de mening van de heer De Clerck dat het wenselijk is de tuchtrechtbank bevoegd te maken voor de tucht van de gerechtsdeurwaarders. Volgens haar zou dat erop neerkomen dat de eigenheid teniet zou worden gedaan van die rechtbank, die van nature alleen bevoegd is voor de leden van de rechterlijke macht. Wel

et fonctionnellement, il ne peut cependant être confondu avec un magistrat.

B. Réponses de la ministre

La Chambre nationale des huissiers de justice et l'Association Nationale des Candidats Huissier de Justice ont été associées à l'ensemble de la procédure de rédaction du présent projet de loi. Leur appréciation a toujours été favorable.

Le nouveau statut des huissiers de justice est nécessaire afin de pallier la multiplication des recours introduits au Conseil d'État visant soit les circulaires soit les décisions individuelles de nomination. Dans un premier temps, il avait été choisi de remplacer les circulaires contestées. Cependant, dans un second temps, la nécessité de garantir la sécurité juridique a amené le gouvernement à introduire le présent projet de loi. Le législateur ne peut laisser se pérenniser une situation où 10 % des places sont vacantes en raison des nombreuses annulations de nomination.

Le conseil d'arrondissement et le ministre qui a la Justice dans ses attributions sont remplacés dans leur rôle par une commission de nomination francophone et néerlandophone. Un examen comparant les titres et les mérites des candidats est institué. Un tel système a prouvé depuis dix ans son utilité en ce qui concerne les notaires. Il est ainsi constaté que la profession de notaire se rajeunit et se féminise.

Le gouvernement n'a pas décidé de scinder sur la base d'un critère linguistique la Chambre nationale des huissiers de justice. Les huissiers de justice sont des officiers ministériels fédéraux. La justice est une compétence fédérale. En outre, il ne serait guère efficace de dupliquer les institutions faitières des huissiers de justice, dont le nombre est relativement limité. Quant à la parité au sein linguistique de la Chambre nationale des huissiers de justice, elle n'est pas encore inscrite dans la législation.

Il n'a pas été opté pour une évaluation de la loi après un certain nombre d'années d'application. Cette option n'a d'ailleurs pas non plus été retenue dans le cadre de la réforme du notariat. L'absence d'une telle évaluation officielle n'empêche jamais le législateur de réformer un régime qui présenterait une faiblesse dans son application.

klopt het dat een gerechtsdeurwaarder een gerechtsambtenaar is wiens ambt samenvalt met dat van een deurwaarder in de meer algemene zin van het woord (cf. *officier ministériel* in het Frans, *Gerichtsvollzieher* in het Duits). Juridisch en operationeel mag hij evenwel niet worden verward met een magistraat.

B. Antwoorden van de minister

De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders en de Nationale Vereniging van Kandidaat-Gerechtsdeurwaarders werden bij de redactie van dit wetsontwerp betrokken. Zij hebben het altijd gunstig beoordeeld.

Het nieuwe statuut van de gerechtsdeurwaarders is nodig om een dam op te werpen tegen de forse stijging van het aantal beroepen die bij de Raad van State worden ingesteld tegen circulaires of individuele benoemingsbeslissingen. In een eerste stadium werd ervoor gekozen de omstreden circulaires te vervangen. In een tweede fase heeft de noodzaak de rechtszekerheid te garanderen, de regering ertoe gebracht dit wetsontwerp in te dienen. De wetgever mag geen situatie bestendigen waarin 10 % van de zetels vacant zijn wegens de veelvuldige benoemingsvernietigingen.

Een Nederlandstalige en Franstalige benoemingscommissie neemt de functie op zich die de arrondissementsraad en de voor Justitie bevoegde minister dienaangaande vervulden. Er wordt een vergelijkend examen ingesteld waarbij de titels en verdiensten van de kandidaten worden nagegaan. Een dergelijke regeling heeft al tien jaar lang haar nut bewezen voor de notarissen. Zo wordt vastgesteld dat het notariaat verjongt en vrouwelijker wordt.

De regering heeft niet beslist de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders te splitsen op grond van een taalkundig criterium. Deurwaarders zijn federale gerechtsambtenaren. Het gerecht is een federale bevoegdheid. Het zou bovendien nauwelijks efficiënt zijn de overkoepelende instanties van de gerechtsdeurwaarders te dupliceren, want hun aantal is vrij klein. Voorts is taalpariteit binnen de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders niet in de wetgeving verankerd.

Net zoals bij de hervorming van het notariaat heeft men er in dit verband evenmin voor geopteerd de wet na een aantal jaar te evalueren. Dat een dergelijke officiële evaluatie niet geschiedt, belet de wetgever in geen enkel geval een regeling te hervormen die, wanneer ze ten uitvoer wordt gelegd, tekortkomingen blijkt te vertonen.

L'entrée dans la profession ne connaît pas de diminution. Au contraire, elle est en augmentation depuis 2003. La profession reste proportionnellement masculine: à l'heure actuelle, seulement 11 % des huissiers de justice sont de sexe féminin. Sur la dernière période de nomination, une nouvelle tendance se développe, dans la mesure où 25 % des personnes nommées étaient de sexe féminin. La consolidation du statut de candidat-huissier de justice peut accentuer cette tendance.

La profession d'huissier de justice connaîtra un renouveau si les principes d'une nomination sur la base de critères objectifs et d'un examen comparant les titres et mérites de candidats sont adoptés, et que la consolidation précitée a lieu.

Du fait que les candidats et les titulaires ont un profil différent, la ministre estime qu'il n'est pas indiqué d'instituer un examen identique pour les uns et les autres. L'examen comparatif pour devenir candidat sera constitué d'un mélange de théorie et de pratique. Cet examen se prête plus facilement à une procédure composée d'une partie écrite et d'une partie orale. La comparaison mathématique des résultats est ici aisée à réaliser.

Le candidat qui désire devenir titulaire sera par définition plus âgé; il disposera d'une expérience de terrain approfondie. Il revient alors à la commission de nomination d'apprécier les connaissances du candidat, sur la base d'une discussion d'évaluation et d'un rapport comprenant l'expérience du terrain. La comparaison mathématique des résultats des est ici bien plus compliquée à réaliser. L'inscription des candidats dans un certain ordre connaît dès lors une exception, qui permet au Roi, pour des raisons motivées et bien définies par la loi, de déroger à la liste établie par la commission de nomination.

Ensuite d'une remarque du Conseil d'État, il a été ajouté que le Roi ne peut choisir de candidats que dans la liste de trois noms qui Lui aura été soumise par la commission de nomination.

Il n'y a pas de limite au nombre d'examens successifs auxquels un candidat huissier de justice peut participer.

Le projet de loi examiné concerne le statut des huissiers de justice et non les modalités d'exécution des missions de ces officiers ministériels. Dès lors, ce projet

Het aantal gerechtsdeurwaarders dat in het beroep stapt, daalt niet, maar gaat integendeel sinds 2003 in stijgende lijn. Het blijft een overwegend mannelijk beroep: momenteel is slechts 11 % van de gerechtsdeurwaarders een vrouw. In de recentste benoemingsperiode is een nieuwe tendens merkbaar, in die zin dat 25 % van de benoemden van het vrouwelijk geslacht is. De consolidering van het statuut van kandidaat-gerechtsdeurwaarder kan die tendens versterken.

Het beroep van gerechtsdeurwaarder zal een grondige verandering hebben ondergaan als de grondslagen van de benoeming op basis van objectieve criteria en een vergelijkend onderzoek van de titels en de verdiensten van de kandidaten worden aangenomen en nadat de voormelde consolidering haar beslag zal hebben gekregen.

Aangezien de kandidaat-gerechtsdeurwaarders en de gerechtsdeurwaarders-titularissen een verschillend profiel hebben, meent de minister dat het niet aangewezen is de beide categorieën hetzelfde examen te laten afleggen. Het vergelijkend examen van kandidaat-gerechtsdeurwaarder zal zowel een theoretisch gedeelte als een praktijkgedeelte omvatten. Dat examen leent zich beter voor een gemengde procedure met een schriftelijk en een mondeling gedeelte. In dit geval kunnen de resultaten makkelijk mathematisch worden vergeleken.

Kandidaat-gerechtsdeurwaarders die gerechtsdeurwaarder-titularis willen worden, zijn per definitie iets ouder en beschikken over veel praktijkervaring. In dat geval moet de benoemingscommissie de kennis van de kandidaten toetsen via een evaluatiegesprek en een verslag over hun praktijkervaring. Een mathematische vergelijking van de resultaten is hier veel moeilijker. Daarom is bepaald dat bij de oplijsting van de kandidaten in een welbepaalde volgorde in een uitzondering kan worden voorzien, waarbij de Koning wordt gemachtigd om van de door de benoemingscommissie opgestelde lijst af te wijken op grond van wettelijk bepaalde en welomschreven redenen.

Ingevolge een opmerking van de Raad van State werd toegevoegd dat de Koning de kandidaten alleen mag kiezen uit de lijst van drie namen die Hem door de benoemingscommissie wordt voorgelegd.

Er staat geen beperking op het aantal examens waaraan kandidaat-gerechtsdeurwaarders achtereenvolgens mogen deelnemen.

Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp heeft betrekking op het statuut van de gerechtsdeurwaarders, niet op de nadere uitvoeringsregels van de taken van

de loi ne contient aucune nouvelle règle en la matière, comme les citations par voie électronique ou le statut des débiteurs défaillants.

La suppléance des huissiers de justice constitue un instrument fort utile, permettant entre autres à un candidat de gagner de l'expérience de terrain. Les abus constatés parfois constituent des cas isolés. Ils sont insuffisants pour convaincre d'abandonner la suppléance. Le nouveau statut combat les abus en limitant le nombre de jours de remplacement et les motifs qui permettent le remplacement, et en créant un contrôle aux niveaux de la Chambre nationale des huissiers de justice et des conseils d'arrondissement.

Le nouvel article 526, alinéa 2, du Code judiciaire, tel que projeté, limite en principe les suppléances à un maximum à 180 jours *calendrier* par an. Cette nuance est importante, car un huissier de justice est un officier ministériel avec obligation de ministère: il doit à ce titre être disponible les week-ends et jours fériés. Le nombre de 180 jours équivaut à la moitié d'une année, soit en temps de travail le nombre de jours nécessaires pour avoir une connaissance équivalente du travail de terrain et du travail en bureau.

La restriction à 180 jours de calendrier n'est pas d'application au cours des deux premières années qui suivent l'entrée en vigueur du projet de loi examiné. Ce délai est nécessaire pour permettre une réorganisation des études d'huissiers de justice. Une entrée en vigueur immédiate aurait des conséquences financières négatives pour les candidats-huissiers de justice.

Le projet de loi n'institue pas de double signature. Le premier président de la Cour d'appel détermine annuellement, en fonction du règlement des affaires dans son ressort, le magistrat qui doit être désigné à la commission disciplinaire. Cette compétence relève de sa responsabilité en tant que gestionnaire de son ressort.

Le Fonds de solidarité est un fonds interne. Il est financé par les moyens des membres eux-mêmes. Ce fonds est une demande des huissiers de justice eux-mêmes, qui fait suite à un cas d'un huissier de justice abattu dans l'exercice de ses fonctions.

L'absence de limite d'âge pour l'exercice de la fonction d'huissier de justice est difficilement comparable à la limite d'âge instituée pour les notaires. Il n'existe en effet dans le premier cas aucune indemnité de reprise de l'étude. Il ne serait dès lors pas opportun de contraindre

die ministeriële ambtenaren. Dit wetsontwerp bevat dan ook geen enkele nieuwe regel aangaande bijvoorbeeld de elektronische dagvaarding of de rechtspositie van schuldenaars met betalingsachterstand.

De plaatsvervangingsregeling van de gerechtsdeurwaarders is een zeer nuttig instrument dat onder meer kandidaten in staat stelt praktische kennis op te doen. De soms vastgestelde gevallen van misbruik zijn geenszins de algemene regel en komen te zelden voor om de plaatsvervangingsregeling op basis daarvan terzijde te schuiven. Het nieuwe statuut gaat misbruik tegen door het aantal vervangingsdagen en de redenen van vervanging te beperken, alsook door te voorzien in toezicht door de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders en door de arrondissementsraden.

Het nieuwe ontworpen artikel 526, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, beperkt het aantal vervangingsdagen in principe tot maximaal 180 *kalenderdagen* per jaar. Dit is een belangrijke nuance, aangezien een gerechtsdeurwaarder een ministeriële ambtenaar is die ministerieplicht heeft: in die hoedanigheid moet hij zowel in het weekend als op feestdagen beschikbaar zijn. Die 180 dagen komen overeen met een half jaar, met andere woorden, in arbeidsduur uitgedrukt, het aantal dagen dat vereist is om evenveel ervaring op te doen in het veld als op kantoor.

De beperking tot 180 kalenderdagen geldt niet tijdens de eerste twee jaar na de inwerkingtreding van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp. Die termijn is noodzakelijk om een reorganisatie van gerechtsdeurwaarder kantoren mogelijk te maken. Een onmiddellijke inwerkingtreding zou voor de kandidaat-gerechtsdeurwaarders negatieve financiële gevolgen hebben.

Het wetsontwerp voert geen dubbele handtekeningsbevoegdheid in. De eerste voorzitter van het hof van beroep bepaalt jaarlijks, naar gelang van de regeling van de zaken in zijn ambtsgebied, de magistrat die in de tuchtcommissie moet worden aangewezen. Voor die bevoegdheid is hij als "manager" van zijn rechtsgebied verantwoordelijk.

Het solidariteitsfonds is een intern fonds. Het wordt gefinancierd met middelen van de leden zelf. Dat fonds is er op vraag van de gerechtsdeurwaarders zelf, als gevolg van een aanslag op een gerechtsdeurwaarder tijdens de uitoefening van zijn ambt.

Het ontbreken van een leeftijdsgrens voor de uitoefening van het ambt van gerechtsdeurwaarder is moeilijk te vergelijken met de leeftijdsgrens die voor notarissen is ingesteld. In het eerste geval is er immers geen enkele vergoeding voor de overname van het kantoor. Het zou

à la mise à la pension. Les huissiers de justice exercent une profession libérale. Le législateur doit, en outre, tenir compte des évolutions sociétales. Des mesures visant à travailler plus longtemps doivent être prises. Enfin, des études de la Chambre nationale des huissiers de justice tendent à démontrer que l'âge moyen d'entrée dans la fonction est élevé : 44 ans. Il est difficile de constituer des droits à une pension complète avec une entrée aussi tardive dans la fonction.

Il n'existe pour la ministre aucune concurrence déloyale entre les candidats sous le système actuel et les candidats sous le régime tel qu'il est projeté. Certes, ils ont obtenu leur titre de manière différente. Ce n'est toutefois pas de cette seule différence qu'il est permis de considérer que le traitement identique de tous les candidats face à une place vacante d'huissier de justice serait contestable. Le Conseil d'État n'a d'ailleurs formulé aucune remarque sur ce point. Pour être nommé huissier de justice, l'intéressé doit être candidat-huissier de justice depuis au moins cinq ans, conformément au nouvel article 515, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, tel que projeté.

Le projet de loi examiné prévoit l'intervention du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire dans lequel l'intéressé exerce ou a exercé en dernier lieu ses activités professionnelles, en ce qui concerne les peines disciplinaires de haute discipline. Cette intervention se rencontre dans le statut de la plupart des professions libérales juridiques.

Par contre, contrairement au notariat, le projet de loi examiné opte pour un traitement par une commission disciplinaire en ce qui concerne les peines disciplinaires mineures. Cette commission est composée de personnes externes à la profession d'huissier de justice.

C. Répliques et réponses complémentaires

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) persiste à considérer qu'il est indispensable de procéder à des auditions approfondies. Celles-ci permettraient de retirer des informations sur les besoins et les demandes des huissiers de justice. Elles pourraient éclairer d'un jour différent l'opportunité d'adapter leur statut sur la base du modèle notarial.

Le membre se fait l'écho d'informations suivant lesquelles les jeunes candidats notaires réussiraient mieux la partie écrite de l'examen mais seraient pénalisés lors de sa partie orale. Comment éviter cet écueil ?

dan ook niet opportuun zijn de mensen tot pensionering te dwingen. De gerechtsdeurwaarders oefenen een vrij beroep uit. De wetgever moet bovendien rekening houden met de maatschappelijke ontwikkelingen. Er moeten maatregelen worden genomen om langer te werken. Tot slot blijkt uit de studies van de Nationale Kamer van de Gerechtsdeurwaarders dat de gemiddelde leeftijd bij indiensttreding hoog is: 44 jaar. Het is moeilijk om met zo'n late indiensttreding een volledig pensioen op te bouwen.

Er is volgens de minister geen enkele vorm van oneerlijke concurrentie tussen de kandidaten in het huidige systeem en de kandidaten onder de geplande regeling. Ze hebben hun titel natuurlijk anders verkregen. Het is echter niet op grond van dit ene verschil dat men er mag van uitgaan dat de identieke behandeling van alle kandidaten in het licht van een vacature van gerechtsdeurwaarder twijfelachtig zou zijn. De Raad van State heeft op dat punt trouwens geen enkele opmerking gemaakt. Om als gerechtsdeurwaarder te worden benoemd moet de betrokkene conform het nieuwe ontworpen artikel 515, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek ten minste vijf jaar kandidaat-gerechtsdeurwaarder zijn.

Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp voorziet met betrekking tot de hogere tuchtstraffen in het optreden van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement waar de betrokkene zijn beroepsactiviteit uitoefent of in laatste instantie heeft uitgeoefend. Dat optreden komt in het statuut van de meeste juridische vrije beroepen voor.

In tegenstelling tot het notariaat wordt met betrekking tot de lage tuchtstraffen in het ter bespreking voorliggende wetsontwerp gekozen voor een behandeling door een tuchtcommissie. Die commissie is ook samengesteld uit mensen van buiten het gerechtsdeurwaardersberoep.

C. Replieken en aanvullende antwoorden

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) blijft het onontbeerlijk vinden dat men uitgebreide hoorzittingen organiseert. Daarmee zou men informatie kunnen inwinnen over de behoeften en verzuchtingen van de gerechtsdeurwaarders. Die hoorzittingen zouden een ander licht kunnen werpen op de opportuniteit om hun statuut op grond van het notariële model aan te passen.

Het is het lid ter ore gekomen dat de jonge kandidaat-notarissen betere resultaten zouden behalen voor het schriftelijk gedeelte van het examen, maar minder goed zouden scoren voor het mondeling gedeelte. Hoe kan dat struikelblok uit de weg worden geruimd?

L'intervenant continue à considérer qu'il serait pertinent de prévoir une disposition imposant une évaluation de la loi. Cette évaluation permet mieux de déterminer si la législation atteint l'objectif que son auteur s'était fixé.

Pour l'orateur, les tribunaux disciplinaires pourraient adéquatement exercer la compétence de vérifier si les huissiers de justice disposent encore des facultés nécessaires pour exercer leur mission à un âge avancé. Sans limite d'âge, plus aucune garantie de qualité du service rendu n'est apportée. Il est d'une expérience commune que les facultés physiques et intellectuelles s'estompent avec le temps.

Enfin, M. Lahssaini constate qu'un nouveau droit disciplinaire est adopté pour plusieurs acteurs du monde judiciaire. Qu'en est-il cependant des conseillers d'État ?

M. Stefaan De Clerck (CD&V) déduit de la réponse de la ministre que sont mis en concurrence deux catégories de candidats: ceux qui existent au jour de la réforme (environ 360) et ceux qui tomberont sous l'empire de la loi nouvelle. Dans la liste qui sera présentée au Roi par la commission de nomination, un mélange des deux catégories devra-t-il être réalisé ?

Pour le membre, une nomination sans limite d'âge pour l'exercice de la fonction peut conduire à des situations absurdes. Plus encore qu'une profession libérale, l'huissier de justice exerce une fonction d'officier ministériel. La nature même de la fonction de l'huissier de justice ne permet pas de conclure qu'une personne très avancée en âge pourrait l'exercer sans risque. Le constat d'une moyenne de 44 ans à l'entrée en fonction ne suffit pas à justifier l'absence de limite d'âge. Au contraire, en s'abstenant de fixer une telle limite, le législateur contribue lui-même à maintenir l'entrée en fonction à un âge avancé.

L'intervenant considère qu'il est contraire au principe de spécialisation des magistrats d'instituer un tribunal disciplinaire, composé de magistrats spécialisés dans les matières disciplinaires, et de soustraire à la compétence de ce tribunal, au profit du tribunal de première instance, la discipline des huissiers de justice. Les objections constitutionnelles opposées par d'autres membres ne convainquent pas M. De Clerck.

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande à la ministre si elle dispose d'une évaluation du nombre d'huissiers de justice âgés de plus de 70 ans. Est-il exact que cette

De spreker blijft erbij dat het nuttig zou zijn een bepaling op te nemen die in een verplichte evaluatie van de wet voorziet. Zo kan beter worden nagegaan of het door de steller van de wet beoogde doel bereikt wordt.

Volgens de heer Lahssaini zouden de tuchtrechtbanken op passende wijze de bevoegdheid kunnen uitoefenen om te controleren of de gerechtsdeurwaarders nog over de nodige kwaliteiten beschikken om hun opdracht op gevorderde leeftijd te vervullen. Zonder leeftijdsgrens wordt de kwaliteit van de verleende diensten op generlei wijze gewaarborgd. Het is alom bekend dat het fysieke en intellectuele vermogen afneemt met de jaren.

Tot slot stelt het lid vast dat voor verschillende actoren van de gerechtelijke wereld een nieuwe tuchtregeling is vastgesteld. Hoe zit dat precies voor de staatsraden?

De heer Stefaan De Clerck (CD&V) leidt uit het antwoord van de minister af dat twee categorieën van kandidaten tegen elkaar worden uitgespeeld: zij die kandidaat zijn op de dag van de hervorming (ongeveer 360) en zij voor wie de nieuwe wet van toepassing zal zijn. Zullen die twee categorieën in de lijst die de benoemingscommissie aan de Koning zal bezorgen, moeten worden vermengd?

Volgens het lid kan een benoeming zonder leeftijdsgrens voor de uitoefening van het ambt tot absurde situaties leiden. Meer nog dan uitoefenaars van een vrij beroep, zijn gerechtsdeurwaarders ministeriële ambtenaren. De aard van het ambt van gerechtsdeurwaarder maakt dat niet met zekerheid kan worden gezegd dat een hoogbejaard persoon dat ambt zonder risico kan uitoefenen. De vaststelling dat beginnende gerechtsdeurwaarders gemiddeld 44 jaar oud zijn volstaat niet om het ontbreken van een leeftijdsgrens te verantwoorden. Integendeel, door geen leeftijdsgrens in te voeren draagt de wetgever net bij tot de instroom op gevorderde leeftijd.

De spreker vindt dat het haaks staat op het beginsel van specialisatie van de magistraten om een tuchtrechtbank in te stellen die bestaat uit in tuchtzaken gespecialiseerde magistraten, maar die rechtbank niet bevoegd te maken voor de tuchtregeling voor gerechtsdeurwaarders, een bevoegdheid die nu wordt opgedragen aan de rechtbank van eerste aanleg. De door andere leden geuite grondwettelijke bezwaren overtuigen de heer De Clerck niet.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vraagt de minister of zij bij benadering weet hoeveel gerechtsdeurwaarders ouder zijn dan 70 jaar. Klopt het dat met die categorie

catégorie d'huissiers de justice ne sont pas comptabilisés dans le cadre ?

La ministre indique que les contacts nécessaires ont été pris avec les représentants des notaires. De ces contacts, il résulte que la réforme de leur procédure de nomination, qui forme l'inspiration du projet de loi examiné, a réduit fortement le nombre de contestations et de recours dirigés contre les nominations. Lors de l'organisation des examens, les contacts avec le monde notarial seront également pris, afin de s'inspirer des bonnes pratiques en la matière.

La préoccupation des membres concernant l'absence d'un âge de mise à la pension obligatoire est compréhensible. Cependant, un double contrôle a lieu par la Chambre nationale des huissiers de justice et par le Parquet. Les huissiers de justice de plus de 70 ans ne comptent pas dans le cadre. Ils sont actuellement entre 40 et 50, soit environ 10 %.

L'éventualité d'un nouveau statut disciplinaire pour les conseillers d'État doit être examinée en concertation avec la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} définit la base constitutionnelle du projet de loi.

Cette disposition ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 2

L'article 2 tend à remplacer le livre IV de la Deuxième partie du Code judiciaire, relatif aux huissiers de justice. Les articles 509 à 555^{quater} actuels du Code judiciaire sont de la sorte remplacés par les nouveaux articles 509 à 555/2.

— Art. 509 du Code judiciaire

La ministre indique que l'article 509 proposé contient une définition du titre d'huissier de justice et stipule que ce dernier confère l'authenticité à ses actes conformément à l'article 1317 du Code civil. L'huissier de justice est par ailleurs nommé à vie par le Roi.

van gerechtsdeurwaarders in het kader geen rekening wordt gehouden?

De minister geeft aan dat het nodige overleg is gepleegd met de vertegenwoordigers van de notarissen. Uit dat overleg is gebleken dat de hervorming van hun benoemingsprocedure, die aan de basis ligt van het voorliggend wetsontwerp, het aantal betwistingen en tegen de benoemingen ingestelde beroepen drastisch heeft doen dalen. Bij de organisatie van de examens zal eveneens contact worden opgenomen met het notariaat, om een voorbeeld te kunnen nemen aan de goede praktijken die daar ter zake bestaan.

De bezorgdheid van de leden omtrent het ontbreken van een verplichte pensioensleeftijd is begrijpelijk. Toch vindt een dubbele controle plaats: een door de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders en een door het parket. Gerechtsdeurwaarders ouder dan 70 jaar worden in het kader niet meegeteld. Thans zijn 40 à 50 personen in dat geval, wat neerkomt op ongeveer 10%.

De mogelijkheid van een nieuwe tuchtregeling voor de staatsraden moet in overleg met de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen worden onderzocht.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Artikel 1 bepaalt de grondwettelijke basis van het wetsontwerp.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

Dit artikel strekt tot vervanging van boek IV van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek, dat betrekking heeft op de gerechtsdeurwaarders. Er wordt voorgesteld de vigerende artikelen 509 tot 555^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen door de nieuwe artikelen 509 tot 555/2.

— Art. 509 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister geeft aan dat dit artikel de titel van gerechtsdeurwaarder omschrijft en bepaalt dat de gerechtsdeurwaarders authenticiteit verlenen aan hun akten, overeenkomstig artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek. De gerechtsdeurwaarders worden door de Koning voor het leven benoemd.

La présidente relève que la version néerlandaise du paragraphe 1^{er} contient les mots “*al dan niet bij uitsluiting van ieder ander*”. La version française omet de traduire ces mots.

La ministre répond qu’il convient d’omettre ces mots du texte néerlandais.

La commission souscrit à cette correction.

Mme Sonja Becq (CD&V) déduit de la disposition à l’examen que les actes auxquels les huissiers confèrent l’authenticité ne sont que ceux qu’ils établissent dans le cadre des fonctions officielles qui leur sont assignées. Il convient de lire l’article 509 à l’examen avec l’article 519, § 1^{er}, en projet, lequel contient une énumération des missions pour lesquelles les huissiers de justice sont seuls compétents. Mais existe-t-il d’autres missions officielles que celles énoncées à l’article 519, § 1^{er}? L’article 509 évoque en effet des fonctions officielles assignées ou réservées aux huissiers “par une loi, un décret, une ordonnance ou un arrêté royal”. Pour le citoyen confronté à un huissier, ne devient-il pas presque impossible de savoir si l’acte est authentique ou non?

La ministre souligne que l’article 509 ne contient qu’une définition générale de ce qu’il faut entendre par huissier de justice. Il convient par conséquent de le lire en tenant compte de l’énumération contenue dans l’article 519. La liste contenue dans le paragraphe 1^{er}, est une énumération limitative des missions que l’huissier de justice est obligé d’accomplir et pour lesquelles il est seul compétent.

Les actes qu’il établit dans le cadre de ces missions sont revêtus de l’authenticité. Les compétences énoncées dans le paragraphe 2 de l’article 519 sont des compétences résiduelles pour lesquelles ils n’ont ni monopole, ni obligation d’intervenir. L’énumération contenue dans ce paragraphe est une énumération qui a été proposée par la profession. La ministre énonce qu’à sa connaissance, les huissiers n’exercent actuellement aucune autre mission. Leur terrain d’action est actuellement fédéral puisque leurs missions résultent du Code judiciaire.

Ayant entendu l’explication de la ministre, *Mme Daphné Dumery (N-VA)* demande s’il n’est pas préférable, afin d’éviter tout problème d’interprétation, de supprimer l’alinéa 2 de l’article 509 relatif à l’authenticité conférée par les huissiers à leurs actes.

De voorzitter meldt dat de Nederlandse tekst van § 1, eerste lid, de woorden “al dan niet bij uitsluiting van ieder ander” bevat. In de Franse tekst is de vertaling daarvan niet terug te vinden.

De minister antwoordt dat die woorden moeten worden weggelaten in de Nederlandse tekst.

De commissie is het eens met die rechtzetting.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) leidt uit de ter bespreking voorliggende bepaling af dat de gerechtsdeurwaarders alleen authenticiteit verlenen aan de akten die zij opstellen in het kader van de ambtelijke taken die hen worden opgedragen. Dit artikel 509 moet in samenhang worden gelezen met het ontworpen artikel 519, § 1, dat een opsomming bevat van de taken waarvoor alleen de gerechtsdeurwaarders bevoegd zijn. De spreekster vraagt zich evenwel af of er, behalve de in artikel 519, § 1, opgesomde ambtelijke taken, nog andere zijn. Artikel 509 maakt immers gewag van “de ambtelijke taken die krachtens een wet, decreet, ordonnantie of koninklijk besluit (...) aan (...) [de gerechtsdeurwaarders] zijn opgedragen of voorbehouden”. Wordt het voor een burger die met een gerechtsdeurwaarder wordt geconfronteerd, dan niet nagenoeg onmogelijk te weten of de akte al dan niet authentiek is?

De minister beklemtoont dat artikel 509 slechts een algemene definitie bevat van wat onder “gerechtsdeurwaarder” moet worden verstaan. Artikel 509 moet derhalve worden gelezen met de opsomming in artikel 519 in het achterhoofd. De in artikel 519, § 1, opgenomen lijst is een exhaustieve lijst van de taken die de gerechtsdeurwaarder moet vervullen en waarvoor alleen hij bevoegd is.

De akten die de gerechtsdeurwaarders in het kader van hun taken opstellen, zijn authentiek. De in artikel 519, § 2, opgesomde bevoegdheden zijn residuaire bevoegdheden waarvoor zij geen alleenrecht hebben, noch verplicht zijn op te treden. De in die paragraaf opgenomen oplijsting werd voorgesteld door de beroepsbeoefenaars zelf. De minister voegt eraan toe dat de gerechtsdeurwaarders bij haar weten momenteel geen enkele andere taak uitoefenen. Hun actieterrein is thans federaal, aangezien hun takenpakket in het Gerechtelijk Wetboek is vastgelegd.

Ingevolge de uitleg van de minister vraagt *mevrouw Daphné Dumery (N-VA)* zich af of het niet beter zou zijn het tweede lid van artikel 509 (over de authenticiteit die de gerechtsdeurwaarders aan hun akten verlenen) weg te laten, om te voorkomen dat die bepaling verkeerd wordt geïnterpreteerd.

La ministre ne peut suivre cette suggestion dans la mesure où la *ratio legis* de cette disposition est justement de définir les actes auxquels l'authenticité est conférée.

Concernant l'article 509, § 1^{er}, alinéa 3, *Mme Sonja Becq (CD&V)* demande ce qui justifie une nomination à vie. Ne devrait-on pas prévoir une limite d'âge à l'instar des notaires?

La ministre indique que les conséquences d'une nomination à vie sont tempérées par le fait que le nombre d'huissiers fixé par le Roi ne tient pas compte des huissiers âgés de plus de septante ans. Par ailleurs, fixer une limite d'âge serait contraire à l'essence même d'une profession libérale et méconnaîtrait la politique actuelle qui est d'encourager les citoyens à travailler plus longtemps. En outre, des raisons économiques justifient également une nomination à vie: il ressort des données dont dispose la Chambre nationale des huissiers que l'âge moyen des candidats nommés huissiers est de 44 ans. En cas de fixation d'une limite d'âge, il leur serait impossible de construire une carrière complète comme titulaire. Enfin, à la différence des notaires, la loi ne prévoit pas d'indemnité de reprise pour l'étude d'un huissier de justice.

Mme Manuella Senecaut (PS) souhaite relayer les inquiétudes des huissiers de justice en ce qui concerne l'absence de dispositions permettant de limiter leur responsabilité professionnelle.

La ministre souligne qu'elle n'est nullement opposée à l'introduction d'un tel mécanisme. D'ailleurs, un mécanisme similaire a été prévu pour les notaires dans le projet de loi portant dispositions diverses en matière de justice, qui est actuellement soumis au Conseil d'État pour avis. L'intervenante pense que l'on peut envisager de prévoir une responsabilité limitée pour les huissiers soit dans le présent projet de loi, soit dans le projet de loi précité portant dispositions diverses.

Il convient cependant de réfléchir aux montants qui devraient être fixés. La ministre remarque à cet égard que ceux fixés en ce qui concerne les notaires paraissent plus réalistes que ceux proposés par les huissiers de justice.

De minister kan op dat voorstel niet ingaan, aangezien de *ratio legis* van die bepaling er net in bestaat de akten te omschrijven waaraan authenticiteit wordt verleend.

Met betrekking tot artikel 509, § 1, derde lid, vraagt *mevrouw Sonja Becq (CD&V)* waarom de gerechtsdeurwaarders voor het leven worden benoemd. Zou men er niet beter aan doen in een leeftijdsgrens te voorzien, net zoals voor de notarissen?

De minister antwoordt dat de gevolgen van een benoeming voor het leven worden afgezwakt doordat het door de Koning bepaalde aantal gerechtsdeurwaarders geen rekening houdt met de gerechtsdeurwaarders die ouder zijn dan 70 jaar. Voorts zou het instellen van een leeftijdsgrens ingaan tegen de essentie van een vrij beroep en zou zulks haaks staan op het huidige beleid, dat de burgers ertoe aanzet langer aan de slag te blijven. Bovendien zijn er ook nog economische redenen die een benoeming voor het leven onderbouwen: uit de gegevens van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders blijkt dat de tot gerechtsdeurwaarder benoemde kandidaten gemiddeld 44 jaar oud zijn. Wanneer een leeftijdsbeperking zou worden opgelegd, zouden zij geen volledige loopbaan als titularis kunnen uitbouwen. Ten slotte voorziet de wet niet in een overnamevergoeding voor een gerechtsdeurwaarderpraktijk, zoals dat het geval is bij notarissen.

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) wijst erop dat de gerechtsdeurwaarders zich zorgen maken over het uitblijven van bepalingen om hun beroepsaansprakelijkheid in te perken.

De minister beklemtoont dat zij geenszins gekant is tegen het instellen van een dergelijke regeling. Er werd trouwens een soortgelijke regeling ingesteld voor de notarissen (zie het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Justitie, dat momenteel voor advies aan de Raad van de State is voorgelegd). Volgens de minister kan worden overwogen in verband met de gerechtsdeurwaarders een beperkte aansprakelijkheid in te stellen, hetzij via het ter bespreking voorliggende wetsontwerp, hetzij in het voormelde wetsontwerp houdende diverse bepalingen.

Toch moet worden nagedacht over de in dat verband vast te stellen bedragen. De minister merkt daarbij op dat de voor de notarissen geldende bedragen realistischer lijken dan de bedragen die de gerechtsdeurwaarders voorstellen.

M. Christian Brotcorne (cdH) remarque que les montants proposés par les huissiers de justice sont basés sur des données objectives à savoir leur capacité actuelle d'assurance responsabilité civile professionnelle.

Mme Manuella Senecaut (PS) fait observer que les huissiers de justice considèrent que le montant maximum incombant à leur responsabilité – il s'agirait de 5 millions d'euros – est risible et "dévalorise" leur fonction.

La ministre reconnaît qu'il n'est pas aisé de déterminer objectivement le montant opportun. Le but est que cette question soit réglée lorsque le projet de loi portant des dispositions diverses sera déposé au Parlement.

Mme Sonja Becq (CD&V) se rallie à ces propos. Elle souligne que son parti accepte qu'un montant maximum soit défini, mais qu'il souhaite également connaître les éléments pris en compte pour le définir.

— Art. 510 du Code judiciaire

La ministre souligne que l'article 510 proposé concerne l'accès à la profession d'huissier de justice qui ne sera désormais plus conditionné par un examen d'homologation mais par la réussite d'un concours approfondi testant tant les connaissances pratiques que théoriques.

M. Christian Brotcorne (cdH) s'interroge sur la condition de nationalité inscrite à l'article 510, § 3, 3^o, et qui réserve aux seuls Belges la possibilité d'être nommé candidat-huissier. Ne devrait-on pas également ouvrir la profession aux ressortissants européens? A défaut, ne doit-on pas craindre une condamnation des autorités européennes, comme cela a été le cas pour les notaires (voir arrêt C-47/08 du 24 mai 2011 de la Cour de justice de l'Union européenne)?

La ministre se réfère à ce sujet à l'avis du Conseil d'État qui énonce que bien qu' "on ne puisse considérer que toutes les tâches des huissiers de justice impliquent une participation à l'exercice de la puissance publique, force est cependant de constater qu'une des missions principales des huissiers de justice — mettre à exécution des décisions de justice, ainsi que tous les actes ou titres en forme exécutoire (voir l'article 519, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, en projet) — permet indéniablement d'exercer un pouvoir de coercition ou de prendre des mesures contraignantes. Il faut par conséquent considérer que les huissiers de justice participent à l'exercice de l'autorité publique au sens de l'article 51 du TFUE et

De heer Christian Brotcorne (cdH) merkt op dat de door de gerechtsdeurwaarders voorgestelde bedragen steunen op objectieve gegevens, namelijk hun huidige capaciteit wat de burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering betreft.

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) wijst erop dat de gerechtsdeurwaarders het maximale bedrag waarvoor zij aansprakelijk zouden kunnen worden gesteld – het zou om vijf miljoen euro gaan – als een aanfluiting beschouwen dat hun ambt "devalueert".

De minister beaamt dat het niet eenvoudig is om objectief te berekenen welk het aangewezen maximum is. Het is de bedoeling dat deze kwestie uitgeklaard zou zijn wanneer het voormelde ontwerp van wet houdende diverse bepalingen aan het Parlement wordt voorgelegd.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) gaat hiermee akkoord. Zij benadrukt dat haar partij het eens is dat er een maximumbedrag wordt bepaald, maar ook wil weten op grond van welke elementen dit wordt berekend.

— Art. 510 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister onderstreept dat dit artikel betrekking heeft op de toegang tot het beroep van gerechtsdeurwaarder, waarbij het vroegere homologatie-examen vervangen wordt door een diepgaand vergelijkend examen, waarbij de kennis én de praktijk worden getest.

De heer Christian Brotcorne (cdH) stelt zich vragen bij de in artikel 510, § 3, 3^o, bepaalde nationaliteitsvoorwaarde, waardoor enkel Belgen benoemd kunnen worden tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder. Wordt het beroep beter niet opengesteld voor Europese onderdanen? Anders dreigt misschien een veroordeling door de Europese instanties, zoals het geval was voor de notarissen (zie arrest C-47/08 van 24 mei 2011 van het Hof van Justitie van de Europese Unie).

De minister verwijst in dat verband naar het advies van de Raad van State, dat bepaalt dat "[a]l kunnen niet alle taken van de gerechtsdeurwaarders met toepassing van de zo-even vermelde criteria worden beschouwd als taken die een deelname aan de uitoefening van het openbaar gezag inhouden, toch moet worden vastgesteld dat één van de kerntaken van de gerechtsdeurwaarders — de tenuitvoerlegging van gerechtelijke beslissingen, akten of titels in uitvoerbare vorm (zie het ontworpen artikel 519, § 1, tweede lid, 1^o) — onmiskenbaar de mogelijkheid tot het uitoefenen van dwang of tot het nemen van dwangmaatregelen inhoudt. Er dient derhalve te worden aangenomen dat de

que l'accès à la profession peut donc être soumis à la condition d'être Belge" (DOC 53 2937/001, p.71).

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003) dont le point A remplace l'article 510, § 2, alinéa 1^{er}. La modification proposée tend à opérer une scission de la Chambre nationale des huissiers en une Chambre néerlandophone et une Chambre francophone, à l'instar d'autres organisations comme par exemple l'Ordre des barreaux. Pareille scission permettrait de tenir compte des différences de culture juridique existant entre les praticiens néerlandophones et francophones.

La ministre souligne que l'hypothèse d'une scission, telle que proposée par M. Schoofs, a été envisagée mais finalement écartée. Afin de garantir la qualité de fonctionnement de cette profession, qui est exercée par un nombre beaucoup plus réduit de personnes que pour l'avocature, il est préférable de continuer à travailler avec une Chambre nationale.

Le président de la Chambre nationale a d'ailleurs émis un avis dans lequel il plaide pour le maintien d'une seule institution.

M. Bert Schoofs (VB) pense que cet avis méconnaît l'opinion de la base: les huissiers de justice néerlandophones ont en effet très peu de contacts avec leurs homologues francophones ou germanophones. Le maintien d'une structure unique lui paraît être un anachronisme compte tenu du contexte actuel.

— Art. 511 du Code judiciaire

La ministre précise que l'article 511 proposé concerne les modalités relatives au stage.

Mme Sonja Becq (CD&V) se demande pourquoi fixer la durée du stage à deux ans alors que le stage que doit suivre le candidat notaire est, lui, de trois ans.

La ministre répond que le projet de loi ne modifie pas sur ce point la pratique actuelle. Le stage est en effet déjà de deux ans. Par ailleurs, il faut garder à l'esprit que, si l'on devait allonger d'un an la durée du stage, les conséquences seraient lourdes pour le stagiaire qui échoue au concours. Il est préférable de ne pas laisser ces personnes trop longtemps dans l'incertitude.

gerechtsdeurwaarders deelnemen aan de uitoefening van het openbaar gezag in de zin van artikel 51 VWEU en de toegang tot het beroep bijgevolg afhankelijk kan worden gesteld van de voorwaarde Belg te zijn." (DOC 53 2937/001, blz. 71).

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera A artikel 510, § 2, eerste lid, beoogt te vervangen. De voorgestelde wijziging strekt ertoe de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders te splitsen in een Nederlandstalige en een Franstalige Kamer, naar het voorbeeld van andere organisaties, zoals de Orde van de balies. Aldus zou rekening worden gehouden met de verschillen qua rechtscultuur tussen de Nederlandstalige en de Franstalige rechtspractici.

De minister benadrukt dat de mogelijkheid van een splitsing, zoals de heer Schoofs voorstelt, overwogen werd maar uiteindelijk terzijde is geschoven. Om ervoor te zorgen dat de werking van dit beroep, dat door veel minder personen wordt uitgeoefend dan in de advocatuur, optimaal blijft, verdient het de voorkeur te blijven werken met een Nationale Kamer.

De voorzitter van de Nationale Kamer heeft overigens een advies uitgebracht waarin hij pleit voor het behoud van één instelling.

De heer Bert Schoofs (VB) oppert dat dit advies voorbijgaat aan wat in het veld wordt ervaren: de Nederlandstalige gerechtsdeurwaarders hebben erg weinig contact met hun Franstalige of Duitstalige collega's. Vasthouden aan één gemeenschappelijke structuur vindt hij een anachronisme, gezien de huidige context.

— Art. 511 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister geeft aan dat dit artikel betrekking heeft op de nadere regels in verband met de stage.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vraagt waarom de stageduur twee jaar zou bedragen, terwijl de stage voor een kandidaat-notaris drie jaar duurt.

De minister antwoordt dat het wetsontwerp wat dit punt betreft niets wijzigt aan de huidige praktijk. De stage bedraagt immers al twee jaar. Daarbij mag niet worden vergeten dat mocht de stageduur met een jaar worden verlengd, dit ernstige gevolgen zou hebben voor de stagiair die niet slaagt voor het vergelijkend examen. Het is beter die personen niet te lang in het ongewisse te laten.

M. Christian Brotcorne (cdH) observe que la période de stage ne peut commencer qu'après l'obtention d'un diplôme de docteur, de licencié ou de master en droit. Le Belge qui a suivi ses études dans un autre pays que la Belgique peut-il se prévaloir du diplôme obtenu à l'étranger?

La ministre répond par l'affirmative. Tel est d'ailleurs déjà le cas aujourd'hui.

La présidente relève un problème de concordance entre les textes français et néerlandais du § 3, 4°. Les mots "les absences dues" ne sont pas traduits en néerlandais. Il convient donc de rétablir cette concordance et de faire précéder les mots "door de nationale Kamer" par les mots "afwezigheden te wijten aan".

La commission marque son accord sur cette correction.

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003) dont le point B modifie l'article 511 de manière à adapter la rédaction de cette disposition à la scission de la Chambre nationale des huissiers, tel que proposée par le membre. Il est renvoyé pour le reste à la justification écrite de l'amendement.

La ministre renvoie sur ce point à la réponse qu'elle a formulée lors de la discussion de l'article 510 du Code judiciaire.

— Art. 512 du Code judiciaire

La ministre observe que l'article 512 du Code judiciaire concerne la composition et les compétences des commissions de nomination.

Mme Daphné Dumery (N-VA) remarque que selon la disposition en projet, les commissions de nomination réunies sont compétentes pour le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Cette disposition démontre une nouvelle fois que la prétendue scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles est restée lettre morte.

C'est la raison pour laquelle *Mme Daphné Dumery et consorts* déposent l'amendement n° 5 (DOC 53 2937/003) qui tend à limiter la compétence des commissions de nomination réunies au seul arrondissement administratif de Bruxelles et rend la commission de nomination de langue néerlandaise compétente pour la région flamande.

De heer Christian Brotcorne (cdH) stelt vast dat de kandidaat de stageperiode pas mag aanvatten nadat hij het diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten heeft behaald. Kan een Belg die zijn opleiding in een ander land heeft gevolgd, zijn in het buitenland behaalde diploma hier laten erkennen?

De minister beantwoordt die vraag bevestigend. Dat is vandaag overigens al het geval.

De voorzitter stelt een gebrek aan overeenstemming vast tussen de Franse en de Nederlandse tekst van § 3, 4°. De woorden "les absences dues" zijn niet vertaald in het Nederlands. Om de overeenstemming te herstellen, dienen de woorden "door de Nationale Kamer" te worden voorafgegaan door de woorden "afwezigheden te wijten aan".

De commissie gaat akkoord met die verbetering.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera B ertoe strekt artikel 511 te wijzigen, teneinde de redactie van deze bepaling aan te passen aan de door het lid voorgestelde splitsing van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

De minister verwijst in dit verband naar het antwoord dat zij bij de bespreking van artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek heeft gegeven.

— Art. 512 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister merkt op dat dit artikel betrekking heeft op de samenstelling en de bevoegdheden van de benoemingscommissies.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) merkt op dat, volgens de ontworpen bepaling, de verenigde benoemingscommissies bevoegd zijn voor de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in het gerechtelijk arrondissement Brussel. Deze bepaling toont eens te meer aan dat van de vermeende splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel niets in huis is gekomen.

Mevrouw Daphné Dumery c.s. dient daarom amendement nr. 5 (DOC 53 2937/003) in, dat ertoe strekt de bevoegdheid van de verenigde benoemingscommissies te beperken tot alleen het bestuurlijk arrondissement Brussel, en de Nederlandstalige benoemingscommissie bevoegd te maken voor het Vlaams Gewest.

Mme Daphné Dumery et consort déposent également l'amendement n° 6 (DOC 53 2937/003) qui tend à modifier la composition des commissions de nomination. Mme Dumery pense en effet qu'il convient de prévoir dans ces commissions une représentation des candidats-huissiers de justice. Il est renvoyé à ce propos à la justification écrite de l'amendement.

Pour le reste, l'intervenante relève que chaque commission devra être composée d'un membre externe ayant une expérience professionnelle utile pour la fonction (article 512, § 2, 4°). La ministre peut-elle préciser ce qu'elle entend par là?

Mme Sonja Becq (CD&V) demande, pour sa part, quelles sont les implications budgétaires résultant de l'institution de commissions de nomination.

Mme Manuella Senecaut (PS) se dit satisfaite de ce que le texte de l'article 512, § 2, 2°, ait été adapté: l'avant-projet prévoyait seulement deux huissiers. Le texte en projet porte ce nombre à trois, ce qui permet de leur réserver un certain poids dans les futures commissions. L'intervenante est d'avis, par contre, qu'il serait inopportun de prévoir dans la commission la présence de candidats-huissiers. Dans pareil cas, ils seraient à la fois juges et parties.

La ministre indique que l'institution de commissions de nomination n'aura pas d'incidence budgétaire, puisque le système actuel impliquait déjà le versement de jetons de présence.

Quant aux compétences des commissions de nomination réunies, le texte de l'avant-projet a été adapté suite à l'avis du Conseil d'État.

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003) dont le point C modifie l'article 512 de manière à adapter la rédaction de cette disposition à la scission de la Chambre nationale des huissiers, tel que proposée par le membre. Il est renvoyé pour le reste à la justification écrite de l'amendement.

— Art. 513 du Code judiciaire

La ministre indique que l'article 513 proposé clarifie la nouvelle procédure de nomination des candidats-huissiers de justice.

Mme Daphné Dumery (N-VA) rappelle que pour être nommé candidat-huissier de justice, l'intéressé doit pouvoir produire un extrait du casier judiciaire, postérieur

Mevrouw Daphné Dumery c.s. dient tevens amendement nr. 6 (DOC 53 2937/003) in, dat ertoe strekt de samenstelling van de benoemingscommissies te wijzigen. Mevrouw Dumery is immers van mening dat de kandidaat-gerechtsdeurwaarders in die commissies vertegenwoordigd moeten zijn. In dat verband wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

Voor het overige merkt het lid op dat elke commissie één extern lid moet tellen met een voor de opdracht relevante beroepservaring (artikel 512, § 2, 4°). Kan de minister aangeven wat zij daar precies mee bedoelt?

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) informeert naar de budgettaire implicaties van de instelling van de benoemingscommissies.

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) is verheugd dat de tekst van artikel 512, § 2, 2°, werd aangepast: in het voorontwerp van wet was slechts in twee gerechtsdeurwaarders voorzien. Het wetsontwerp trekt hun aantal op tot drie, waardoor zij een grotere stem zullen hebben in de benoemingscommissies. Het lid acht het daarentegen niet aangewezen de kandidaat-gerechtsdeurwaarders in de benoemingscommissies op te nemen. Zij zouden dan immers rechter én partij zijn.

De minister geeft aan dat de oprichting van benoemingscommissies geen budgettaire gevolgen heeft, aangezien al in de huidige regeling presentiegeld wordt uitgekeerd.

Wat de bevoegdheden van de verenigde benoemingscommissies betreft, werd de tekst van het voorontwerp aangepast aan het advies van de Raad van State.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera C ertoe strekt artikel 512 te wijzigen, teneinde de redactie van deze bepaling aan te passen aan de door het lid voorgestelde splitsing van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

— Art. 513 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister geeft aan dat dit artikel voorziet in een nieuwe en duidelijkere benoemingsprocedure voor de kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) herinnert eraan dat om tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder te worden benoemd, de betrokkene een uittreksel uit het strafregister

à la publication de l'appel aux candidats (art. 510, § 3, du Code judiciaire).

Or, l'article 513 en projet prévoit également qu'au moment de la convocation des candidats à l'épreuve orale, la commission de nomination doit demander au ministre de la justice de recueillir un avis auprès du procureur du Roi, lequel doit être le résultat d'une enquête "de leur milieu et de leurs antécédents". Que vise-t-on par là? Pourquoi, par ailleurs, la commission de nomination doit-elle communiquer au ministre de la Justice un classement provisoire des candidats les plus aptes avant de recevoir l'avis précité?

La ministre répond que son rôle consiste à procéder aux nominations sur la base du classement définitif qui est transmis par la commission de nomination. La référence au "milieu" et aux "antécédents" s'inspire de la réglementation existante en ce qui concerne la désignation des commissaires de police. C'est cette formulation qui a fait l'objet d'un accord politique.

Mme Sonje Becq (CD&V) remarque que le texte en projet prévoit la possibilité de modifier le classement provisoire "si l'avis contient des indications négatives" sur un des candidats concernés. Ne devrait-on pas préciser les critères objectifs permettant de mieux définir ce qu'il faut entendre par "indications négatives"? A défaut, la marge d'appréciation offerte aux commissions de nomination risque d'ouvrir la porte à de nombreux recours.

La ministre souligne que l'avis du procureur de Roi ne porte que sur le milieu et les antécédents du candidat et non sur ses connaissances ou ses aptitudes. Par conséquent, l'avis ne peut jouer un rôle qu'en tant que critère de sélection négatif.

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003) dont le point D modifie l'article 511 de manière à adapter la rédaction de cette disposition à la scission de la Chambre nationale des huissiers, tel que proposée par le membre. Il est renvoyé pour le reste à la justification écrite de l'amendement.

— Art. 514 du Code judiciaire

La ministre indique que l'article 514 en projet règle la procédure permettant de supprimer l'inscription d'un candidat-huissier de justice du tableau visé à l'article 513, lorsque ce dernier n'exerce plus son activité

moet kunnen voorleggen dat dateert van na de bekendmaking van de oproep tot kandidaatstelling (art. 510, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek).

Het ontworpen artikel 513 bepaalt echter eveneens dat de benoemingscommissie, wanneer zij de kandidaten oproept voor de mondelinge proef, tegelijkertijd de minister van Justitie moet vragen bij de procureur des Konings advies in te winnen, dat het resultaat is van een onderzoek "naar diens omgeving en antecedenten". Wat wordt daar precies mee bedoeld? Waarom overigens moet de benoemingscommissie de minister van Justitie een voorlopige rangschikking van de meest geschikte kandidaten bezorgen nog voordat voornoemd advies is ingewonnen?

De minister antwoordt dat haar rol er in bestaat de benoemingen te doen op basis van de definitieve rangschikking die de benoemingscommissie verzendt. De begrippen "omgeving" en "antecedenten" zijn overgenomen uit de bestaande regelgeving inzake de aanstelling van de politiecommissarissen. Over die formulering bestaat politieke overeenstemming.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) merkt op dat de ontworpen tekst voorziet in de mogelijkheid de voorlopige rangschikking te wijzigen "indien het advies negatieve indicaties bevat" over een van de betrokken kandidaten. Dienen niet de objectieve criteria te worden vermeld aan de hand waarvan die "negatieve indicaties" duidelijk kunnen worden omschreven? Anders dreigt die ruime beoordelingsvrijheid van de benoemingscommissies aanleiding te geven tot tal van beroepsprocedures.

De minister onderstreept dat het advies van de procureur des Konings louter slaat op de omgeving en de antecedenten van de kandidaat, en niet op diens kennis of vaardigheden. Bijgevolg kan het advies slechts meetellen als negatief selectie criterium.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera D ertoe strekt artikel 513 te wijzigen, teneinde de redactie van deze bepaling aan te passen aan de door het lid voorgestelde splitsing van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

— Art. 514 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister geeft aan dat dit artikel de procedure regelt die de mogelijkheid biedt een kandidaat-gerechtsdeurwaarder te schrappen van het in artikel 513 bedoelde tableau als de betrokkene "sedert ten minste

professionnelle dans une étude d'huissier de justice depuis au moins six mois.

Mme Sonja Becq (CD&V) constate que si la disposition à l'examen prévoit que la décision du conseil de la chambre d'arrondissement et en cas de recours, celle du comité de direction de la Chambre nationale des huissiers de justice sont motivées et notifiées, rien n'est prévu en ce qui concerne la manière dont ces décisions sont notifiées.

La ministre reconnaît que le mode de communication n'est pas précisé dans la disposition en projet. Il conviendrait peut-être d'y remédier.

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003) dont le point E modifie l'article 514 de manière à adapter la rédaction de cette disposition à la scission de la Chambre nationale des huissiers, tel que proposée par le membre. Il est renvoyé pour le reste à la justification écrite de l'amendement.

— Art. 515 du Code judiciaire

La ministre explique que l'article 515 en projet est relatif aux conditions de nomination des huissiers de justice.

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande pourquoi le projet de loi ne conditionne pas la nomination à la réussite d'un concours, comme c'est le cas pour la nomination des candidats-huissiers de justice. Il ressort de l'article à l'examen que la commission de nomination entend seulement les candidats avant d'établir un classement. Sur quelle base ce classement est-il opéré? Comment s'assurer qu'il a été établi en tenant compte de critères objectifs?

Comment se déroulera les nominations des huissiers de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles? Le projet ne favorise-t-il pas des nominations politiques?

M. Bert Schoofs (VB) évoque la récente salve de nominations d'huissiers de justice. La ministre peut-elle préciser le nombre de recours portés devant le Conseil d'État? Ne pourrait-on pas ouvrir les places des huissiers ayant déjà atteint l'âge de la pension de manière à empêcher les candidats malheureux?

La ministre indique que sur la base des informations à sa disposition dix personnes ont entamé des procédures

zes maanden zijn voornaamste beroepsactiviteit niet meer in een gerechtsdeurwaarderkantoor uitoefent.”.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) constateert dat de voorliggende bepaling er weliswaar in voorziet dat de beslissing van de raad van de arrondissementskamer en, in geval van beroep, die van het directiecomité van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders met redenen omkleed worden en ter kennis worden gebracht, maar dat niet wordt bepaald hoe die beslissingen ter kennis worden gebracht.

De minister erkent dat de wijze van inkennisstelling niet in het betrokken artikel wordt gepreciseerd. Misschien moet dat worden rechtgezet.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera E ertoe strekt artikel 514 te wijzigen, teneinde de redactie van deze bepaling aan te passen aan de door het lid voorgestelde splitsing van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

— Art. 515 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister legt uit dat dit artikel betrekking heeft op de nadere regels in verband met de benoeming van de gerechtsdeurwaarders.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vraagt waarom het wetsontwerp niet als voorwaarde stelt dat men, om te worden benoemd, moet slagen voor een vergelijkend examen, zoals dat het geval is voor de benoeming van de kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Uit dit artikel blijkt dat de benoemingscommissie de kandidaat alleen hoort alvorens ze een rangschikking maakt. Op grond waarvan gebeurt die rangschikking? Hoe kan men zich ervan verzekeren dat ze op grond van objectieve criteria werd opgesteld?

Hoe zullen de benoemingen van de gerechtsdeurwaarders verlopen in het gerechtelijk arrondissement Brussel? Dreigt de in uitzicht gestelde wet geen politieke benoemingen in de hand te werken?

De heer Bert Schoofs (VB) verwijst naar de recente vele benoemingen van gerechtsdeurwaarders. Kan de minister aangeven hoeveel beroepen werden ingesteld bij de Raad van State? Zou men de plaatsen van de gerechtsdeurwaarders die de pensioenleeftijd hebben bereikt niet kunnen openstellen teneinde de niet-benoemde kandidaten te kunnen “opvissen”?

De minister geeft aan dat op basis van de informatie waarover zij beschikt er 10 personen een procedure

qui concernent vingt-trois places (douze en Flandres, trois en Wallonie et huit à Bruxelles). Cela signifie que plus de la moitié des nominations n'ont pas encore été contestées.

En ce qui concerne le mode de sélection des huissiers de justice privilégié par le présent projet de loi, l'intervenante pense qu'il est logique qu'il soit d'un autre ordre que celui retenu pour les candidats huissiers. Les intéressés exercent déjà la profession depuis au moins cinq ans. Il est donc moins évident de recourir à un examen formel. C'est la raison pour laquelle il est préférable d'examiner les éléments du dossier des intéressés et les avis rendus et d'entendre les candidats. Le classement qui résultera de cette sélection ne reposera donc pas sur une opération purement mathématique mais fera bien entendu l'objet d'une motivation sur la base des critères relatifs à la capacité et à l'aptitude à exercer la fonction d'huissier de justice.

Le ministre de la Justice qui déciderait de déroger au classement établi devra motiver sa décision, laquelle pourra être soumise au contrôle du Conseil d'État. Seul un des candidats classés pourra de toute façon être nommé.

La ministre ajoute encore que cette procédure est comparable à celle qui est applicable à la nomination des notaires. Cette dernière existe déjà depuis plusieurs années et ne donne pas lieu à un nombre élevé de recours.

Mme Daphné Dumery (N-VA) se demande s'il ne serait pas judicieux de prévoir un fil rouge afin de permettre aux commissions de nomination de motiver au mieux leur décision et d'éviter une profusion de recours.

M. Bert Schoofs (VB) rappelle en effet qu'à la différence des notaires, le nombre de candidats à une fonction de huissier de justice est plus réduit, ce qui favorise les contentieux et les contestations.

— Art. 516 du Code judiciaire

La ministre énonce que l'article 516 proposé définit la compétence territoriale des huissiers de justice. Cette disposition tient compte de la réforme des arrondissements judiciaires, telle que réalisée par le projet de loi portant réforme des arrondissements judiciaires

hebben ingesteld, die betrekking hebben op 23 plaatsen (12 in Vlaanderen, 3 in Wallonië en 8 in Brussel). Dat betekent dat de helft van de benoemingen nog niet werden aangevochten.

Inzake de in dit wetsontwerp naar voren geschoven selectiewijze van de gerechtsdeurwaarders, acht de minister het logisch dat ze van een andere orde is dan die voor de kandidaat-gerechtsdeurwaarders. De betrokkenen oefenen het beroep al minstens vijf jaar uit. Het ligt dus niet echt voor de hand dat wordt gewerkt met een formeel examen. Daarom verdient het de voorkeur de elementen van het dossier van de betrokkenen en de uitgebrachte adviezen te onderzoeken, alsmede de kandidaten te horen. De rangschikking die uit die selectie zal voortspuiten, zal dus niet op een louter mathematische operatie berusten, maar zal uiteraard met redenen worden omkleed op grond van criteria die betrekking hebben op de capaciteiten en op de geschiktheid om het ambt van gerechtsdeurwaarder uit te oefenen.

De minister van Justitie die zou beslissen af te wijken van de opgestelde rangschikking zal zijn beslissing met redenen moeten omkleden. Die beslissing zal ook kunnen worden onderworpen aan de controle van de Raad van State. In ieder geval kan slechts één van de gerangschikte kandidaten worden benoemd.

De minister voegt er nog aan toe dat die procedure vergelijkbaar is met die welke voor de benoeming van de notarissen van toepassing is. Die laatste bestaat al sinds vele jaren en geeft geen aanleiding tot veel beroepen.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vraagt of het niet oordeelkundig zou zijn te voorzien in een leidraad zodat de benoemingscommissies hun beslissing zo goed mogelijk met redenen kunnen omkleden en om te voorkomen dat zeer veel beroepen worden ingesteld.

De heer Bert Schoofs (VB) attendeert er immers op dat het verschil met de notarissen is dat het aantal kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder lager ligt, wat geschillen en betwistingen in de hand werkt.

— Art. 516 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister geeft aan dat dit artikel de territoriale bevoegdheid van de gerechtsdeurwaarders bepaalt. Die bepaling houdt rekening met de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen, zoals die tot stand wordt gebracht door het wetsontwerp tot hervorming van

et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire (DOC 53 2858/008).

Mme Daphné Dumery (N-VA) s'interroge quant à la portée de cette disposition en ce qui concerne les nominations dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Comment se déroulera la procédure? Sur la base de quels critères le ministre va-t-il choisir la commune à désigner?

Mme Sonja Becq (CD&V) relève en outre que la désignation peut être modifiée à la requête de l'huissier de justice concerné. La ministre peut-elle indiquer les critères ou arguments qui peuvent justifier qu'il soit fait droit à cette requête?

La ministre souligne tout d'abord que les candidats-huissiers de justice sont nommés dans un rôle linguistique bien défini. Avant qu'ils puissent suppléer à Bruxelles, ils devront réussir un examen linguistique comme c'est également le cas pour l'huissier de justice.

La désignation de la commune où devra être établie l'étude de l'huissier de justice s'opère en tenant compte du plan de répartition existant, lequel repose notamment sur le chiffre de la population. La modification de la désignation constitue une compétence discrétionnaire du ministre de la Justice.

M. Philippe Goffin (MR) demande si la rédaction du projet de loi à l'examen tient compte des spécificités de l'arrondissement judiciaire de Verviers et d'Eupen en matière d'emploi des langues suite à la réforme du paysage judiciaire.

À défaut, *Mme Katrin Jadin (MR) et consorts* déposent l'amendement n° 4 (DOC 53 2937/002) afin de compléter l'article 516 en projet, de manière à mettre cette disposition en concordance avec la réforme du paysage judiciaire.

La ministre répond que l'insertion du texte proposé par l'amendement n° 4 n'est pas nécessaire car la situation d'Eupen est déjà prise en compte dans le projet de loi portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire (DOC 53 2858/008). L'article 133 de ce projet remplace l'article 555bis du Code judiciaire par une disposition stipulant notamment que les huissiers de justice qui ont leur résidence dans les cantons de Limbourg-Aubel,

de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde (DOC 53 2858/008).

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) heeft bedenkingen bij de draagwijdte van die bepaling met betrekking tot de benoemingen in het gerechtelijk arrondissement Brussel. Hoe zal de procedure verlopen? Op grond van welke criteria zal de minister de aan te wijzen gemeente kiezen?

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) merkt tevens op dat de aanwijzing van de standplaats kan worden gewijzigd op verzoek van de betrokken gerechtsdeurwaarder. Zij vraagt of de minister kan aangeven op grond van welke criteria of argumenten dat verzoek kan worden ingewilligd.

De minister beklemtoont eerst en vooral dat de kandidaat-gerechtsdeurwaarders worden benoemd in een vastgelegde taalrol. Vooral eer zij plaatsvervangingen kunnen doen in Brussel, moeten zij slagen voor een taalexamen, zoals dat ook het geval is voor de gerechtsdeurwaarders.

Bij de aanwijzing van de gemeente waarin de gerechtsdeurwaarder standplaats zal hebben, wordt rekening gehouden met het bestaande spreidingsplan, dat met name berust op het bevolkingscijfer. De wijziging van de aanwijzing is een discretionaire bevoegdheid van de minister van Justitie.

De heer Philippe Goffin (MR) wenst te weten of bij de redactie van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp rekening werd gehouden met de specifieke kenmerken van het gerechtelijk arrondissement Verviers en Eupen met betrekking tot het gebruik van de talen, ingevolge de gerechtelijke hervorming.

Voor het geval dat niet is gebeurd, dient *mevrouw Katrin Jadin (MR) c.s. amendement nr. 4* (DOC 53 2937/002) in, tot aanvulling van het ontworpen artikel 516. Het ligt in de bedoeling die bepaling af te stemmen op de gerechtelijke hervorming.

De minister antwoordt dat het niet nodig is de in amendement nr. 4 voorgestelde tekst in te voegen, aangezien met de situatie in Eupen al rekening werd gehouden bij de redactie van het wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde (DOC 53 2858/008). Artikel 133 van dat wetsontwerp vervangt artikel 555bis van het Gerechtelijk Wetboek door een bepaling die met name aangeeft dat

Malmédy-Spa-Stavelot, Verviers- Herve et Verviers et qui souhaitent instrumenter dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen doivent cependant apporter la preuve de leur connaissance de la langue allemande conformément aux dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal du 29 novembre 1993 déterminant les conditions d'aptitude linguistique et organisant les examens linguistiques pour les candidats à la fonction d'huissier de justice.

Suite à l'intervention de la ministre, *M. Philippe Goffin (MR)* annonce le retrait de l'amendement n° 4. Ensuite, *Mme Katrin Jadin (MR) et consorts* dépose un amendement n° 19 (DOC 53 2937/005) dont la portée est identique à celle de l'amendement n° 4.

— Art. 517 du Code judiciaire

La ministre souligne que l'article 517 en projet concerne la prestation de serment de l'huissier de justice et le dépôt de ses signature et paraphe au greffe.

Mme Rosaline Mouton (sp.a) observe qu'en vertu du paragraphe 1^{er} de la disposition à l'examen, l'huissier de justice doit se présenter devant le tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire dans lequel il instrumentera dans le mois de la notification qui lui est faite de l'arrêté de nomination. Cette disposition ne précise toutefois pas les modalités selon lesquelles cette notification doit avoir lieu.

La ministre rappelle à ce sujet que l'arrêté de nomination est publié au *Moniteur belge* et qu'il bénéficie de la sorte de la publicité nécessaire.

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003) dont le point F modifie l'article 517 de manière à adapter la rédaction de cette disposition à la scission de la Chambre nationale des huissiers, tel que proposée par le membre. Il est renvoyé pour le reste à la justification écrite de l'amendement

— Art. 518 du Code judiciaire

La ministre précise que selon l'article 518 en projet, il appartient au Roi de fixer le nombre d'huissiers de justice par arrondissement judiciaire. Ce nombre ne comprend toutefois pas les huissiers ayant atteint l'âge de 70 ans.

de gerechtsdeurwaarders met standplaats in de kantons Limburg-Aubel, Malmédy-Spa-Stavelot, Verviers-Herve en Verviers die hun ambt willen uitoefenen in het gerechtelijk arrondissement Eupen, het bewijs moeten leveren van de kennis van het Duits, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 november 1993 tot bepaling van de eisen inzake taalkennis en tot regeling van de taalexamens voor de kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder.

Op grond van die toelichting van de minister kondigt *de heer Philippe Goffin (MR)* aan dat amendement nr. 4 wordt ingetrokken. Daarop wordt door mevrouw *Katrin Jadin (MR) c.s. amendement nr. 19* (DOC 53 2937/005) ingediend waarvan de strekking identiek is aan deze van amendement nr. 4.

— Art. 517 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister geeft aan dat dit artikel betrekking heeft op de eedaflegging van de gerechtsdeurwaarder, alsook op het deponeren ter griffie van zijn handtekening en paraaf.

Mevrouw Rosaline Mouton (sp.a) merkt op dat de gerechtsdeurwaarder zich krachtens § 1 van het ter bespreking voorliggende artikel moet melden bij de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement waarin hij zijn ambt zal uitoefenen, binnen de maand nadat hij in kennis is gesteld van het besluit van zijn benoeming. In het artikel wordt evenwel niet verduidelijkt aan welke nadere regels die kennisgeving moet voldoen.

De minister wijst er in dat verband op dat het benoemingsbesluit wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en dat het aldus aan de vereiste van openbaarheid voldoet.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera F ertoe strekt artikel 517 te wijzigen, teneinde de redactie van deze bepaling aan te passen aan de door het lid voorgestelde splitsing van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

— Art. 518 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister preciseerd dat het de Koning volgens dit artikel toekomt het aantal gerechtsdeurwaarders per gerechtelijk arrondissement te bepalen. Dat aantal houdt evenwel geen rekening met de gerechtsdeurwaarders die de leeftijd van 70 jaar hebben bereikt.

Mme Sonja Becq (CD&V) souhaite des précisions concernant les critères pris en compte pour fixer ce nombre. Le nombre de citations opérées au sein de l'arrondissement est-il un des éléments intervenant dans la fixation dudit nombre? Si oui, cela signifie-t-il que les huissiers de justice ont tous une charge de travail comparable? La réponse à cette question est importante dans le cadre du débat relatif à une éventuelle limitation de la responsabilité professionnelle.

La ministre répond que le nombre actuel d'huissiers de justice a été fixé en 2009 en tenant compte du chiffre de la population et du nombre d'actes ayant fait l'objet d'un enregistrement. Il est évident qu'en cas d'évolution démographique à certains endroits, on pourra réexaminer la nécessité d'adapter ce nombre.

Mme Daphné Dumery (N-VA) observe que dans la mesure où les huissiers de justice de plus de 70 ans ne sont pas compris dans le nombre fixé par le Roi, cela signifie que dans certains arrondissements, il y aura plus d'huissiers de justice que ce que le plan de répartition prévoit.

La ministre répond que le nombre d'huissiers de justice de plus de 70 ans n'est pas de nature à avoir une influence significative sur le plan de répartition.

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003) dont le point G modifie l'article 518 de manière à adapter la rédaction de cette disposition à la scission de la Chambre nationale des huissiers, tel que proposée par le membre. Il est renvoyé pour le reste à la justification écrite de l'amendement

— Art. 519 du Code judiciaire

La ministre explique que l'article 519 en projet énonce les missions pour lesquelles les huissiers de justice disposent d'un monopole et qu'ils sont tenus d'exercer. La disposition énumère également, de manière non limitative, une série de compétences résiduelles. Enfin, cet article définit le devoir d'information général qui pèse sur l'huissier de justice tant à l'égard du requérant que du débiteur.

Mme Laurence Meire (PS) relève que dans la liste des compétences résiduelles des huissiers de justice, figure le recouvrement à l'amiable (art. 519, § 2, 5°). Le groupe auquel l'intervenante appartient est très attentif à cette problématique et se dit favorable à un mécanisme permettant au moins de soumettre les huissiers

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) wenst nadere inlichtingen over de criteria die in aanmerking worden genomen om dat aantal te bepalen. Is het aantal dagvaardingen in een arrondissement één van de elementen die daarin meespelen? Zo ja, betekent zulks dat de werklust van de gerechtsdeurwaarders gelijk verdeeld is? Het antwoord op die vraag is belangrijk in het kader van het debat over een eventuele inperking van hun beroepsaansprakelijkheid.

De minister antwoordt dat het huidige aantal gerechtsdeurwaarders werd bepaald in 2009, rekening houdend met het bevolkingscijfer en het aantal geregistreerde akten. In het geval het bevolkingscijfer op bepaalde plaatsen is geëvolueerd, spreekt het vanzelf dat kan worden nagegaan of dat aantal moet worden bijgestuurd.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) merkt op dat de gerechtsdeurwaarders die ouder zijn 70 jaar, buiten het door de Koning vastgestelde aantal vallen en dat er aldus in sommige arrondissementen meer gerechtsdeurwaarders zullen zijn dan wat het spreidingsplan bepaalt.

De minister antwoordt dat het aantal gerechtsdeurwaarders die ouder zijn dan 70 jaar, geen significante invloed op het spreidingsplan heeft.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera G ertoe strekt artikel 518 te wijzigen, teneinde de redactie van deze bepaling aan te passen aan de door het lid voorgestelde opsplitsing van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

— Art. 519 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister legt uit dat dit artikel de taken opsomt waarvoor de gerechtsdeurwaarders over een alleenrecht beschikken en die zij verplicht moeten uitoefenen. Deze bepaling maakt eveneens een niet-limitatieve opsomming van een aantal restbevoegdheden. Ten slotte omschrijft dit artikel de algemene informatieverplichting die de gerechtsdeurwaarder heeft ten aanzien van zowel verzoeker als schuldenaar.

Mevrouw Laurence Meire (PS) merkt op dat de minnelijke inning van schuldvorderingen is opgenomen in de lijst van de restbevoegdheden van de gerechtsdeurwaarders (art. 519, § 2, 5°). De fractie waartoe het lid behoort, is erg begaan met dit vraagstuk en is voorstander van een regeling waarbij de gerechtsdeurwaarders

de justice au contrôle du SPF Économie, comme c'est le cas pour les sociétés de recouvrement. Il importe en tout cas de lutter contre les abus actuels en matière de frais. C'est la raison pour laquelle le groupe PS déposera prochainement une proposition de loi pour mettre fin à certaines pratiques contestables.

La ministre attire l'attention de l'intervenante précédente sur les nouvelles dispositions de droit disciplinaire qui seront désormais applicables aux huissiers de justice. Ces dispositions seront significativement plus sévères que par le passé, ce qui pourra permettre de remédier à un certain nombre de problèmes.

Mme Daphné Dumery (N-VA) pense qu'il faut distinguer les abus de situations résultant de l'application correcte de la loi. Il est exact que certains débiteurs procèdent à des paiements mensuels mais se rendent compte qu'après un certain temps, ils n'ont apuré que des frais et non la dette elle-même.

Il lui paraît par conséquent que la législation devrait être plus claire et que les règles déontologiques obligent l'huissier à attirer l'attention du débiteur sur le montant des frais liés à la procédure et à l'encourager à s'inscrire dans une procédure de médiation de dettes.

Mme Manuella Senecaut (PS) relève que le paragraphe 2, 6°, reconnaît à l'huissier de justice la faculté d'être commis en tant que liquidateur. L'article 521, alinéa 2, en projet stipule que le procureur général peut autoriser un huissier de justice à être administrateur d'une société commerciale "sans cependant qu'il lui soit permis d'être gérant, administrateur délégué ou liquidateur". L'intervenante suppose que l'on entend de la sorte éviter que l'huissier de justice n'intervienne comme liquidateur de dettes de la société commerciale elle-même. A défaut, il conviendrait de préciser ce que l'article 519, § 2, 6°, recouvre.

La ministre répond que le mot "liquidateur" est traduit "pandverzilveaar" dans l'article 519, § 2, 6° alors que l'article 521 contient le mot "vereffenaar". Le liquidateur dans l'article 519 est celui qui est chargé de vendre un bien mis en gage alors que l'article 521 concerne le liquidateur de société.

Afin d'éviter tout risque de confusion, *Mme Manuella Senecaut (PS)* propose de remplacer, dans l'article 519, le mot "liquidateur" par les mots "liquidateur judiciaire".

minstens aan het toezicht van de FOD Economie zouden zijn onderworpen, zoals het geval is voor de incassokantoren. Hoe dan ook moet het bestaande misbruik in verband met de kosten worden aangepakt. De PS-fractie zal binnenkort een wetsvoorstel indienen om bepaalde laakbare praktijken in dat verband een halt toe te roepen.

De minister attendeert de vorige spreekster op de nieuwe tuchtrechtelijke bepalingen die voortaan van toepassing zullen zijn op de gerechtsdeurwaarders. Die bepalingen zijn heel wat strenger dan in het verleden, waarmee alvast een aantal pijnpunten kunnen worden weggewerkt.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) is van mening dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen misbruik dan wel situaties die voortvloeien uit een correcte toepassing van de wet. Schuldenaars doen immers soms maandelijkse betalingen, maar stellen na een tijdje vast dat zij alleen kosten hebben terugbetaald, maar niet de eigenlijke schuld.

Het komt haar bijgevolg voor dat de wetgeving duidelijker zou moeten zijn en dat de gedragsregels de gerechtsdeurwaarder ertoe verplichten de schuldenaar te wijzen op het bedrag van de kosten van de procedure en hem ertoe aan te zetten te opteren voor een schuldbemiddelingsprocedure.

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) merkt op dat krachtens § 2, 6°, de gerechtsdeurwaarder als pandverzilveaar kan worden aangesteld. Het ontworpen artikel 521, tweede lid, bepaalt dat de "De procureur-generaal (...) de gerechtsdeurwaarder (...) [kan] toestaan bestuurder van een handelsvennootschap te zijn, evenwel zonder dat hij zaakvoerder, afgevaardigd bestuurder of vereffenaar mag zijn.". De spreekster veronderstelt dat men op die manier wil voorkomen dat de gerechtsdeurwaarder optreedt als pandverzilveaar van de schulden van de handelsvennootschap zelf. Als dat niet het geval is, zou moeten worden aangegeven wat artikel 519, § 2, 6°, inhoudt.

De minister antwoordt dat het woord "liquidateur" in artikel 519, § 2, 6°, wordt vertaald door "pandverzilveaar", terwijl in artikel 521 sprake is van de "vereffenaar". De pandverzilveaar in artikel 519 is degene die belast is met de verkoop van een in pand gegeven goed, terwijl het in artikel 521 om de vereffenaar van vennootschappen gaat.

Om verwarring te voorkomen, stelt *mevrouw Manuella Senecaut (PS)* voor in artikel 519 het woord "pandverzilveaar" te vervangen door de woorden "gerechtelijk vereffenaar".

Mme Daphné Dumery (N-VA) note que parmi les compétences des huissiers de justice, il n'est fait nulle part mention de l'injonction de payer européenne. S'agit-il d'un oubli ou d'une omission voulue?

La ministre répète que la liste contenue dans le paragraphe 2 de la disposition à l'examen est une liste non-exhaustive. Ce n'est pas parce qu'une compétence n'y est pas énoncée qu'elle ne pourrait pas être exercée par un huissier.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) pense pour sa part que l'injonction de payer européenne tombe dans le champ d'application de l'article 519, § 1^{er}, 1^o, qui habilite l'huissier de justice à "dresser et signifier tous exploits et mettre à exécution les décisions de justice ainsi que tous les actes ou titres en forme exécutoire".

Mme Daphné Dumery (N-VA) souscrit à cette interprétation.

Mme Sonja Becq (CD&V) demande comment le débiteur confronté à l'intervention d'un huissier de justice peut-il savoir que ce dernier agit comme fonctionnaire public (et donc dans le cadre de ses compétences de monopole) ou non. En matière de recouvrement à l'amiable, par exemple, l'huissier doit-il justifier la qualité selon laquelle il intervient?

Enfin, qu'entend-on dans le § 2, 8^o, par "administrateur provisoire"? S'agit-il de l'administrateur dans le sens de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacités, ou de l'administrateur d'une succession?

Concernant la première remarque de Mme Becq, *Mme Carina Van Cauter (Open Vld)* rappelle qu'en matière de recouvrement à l'amiable, la loi a récemment été modifiée pour faire en sorte qu'il apparaisse clairement qu'une invitation de payer s'inscrit dans une procédure amiable et non judiciaire.

Quant à la deuxième observation de Mme Becq, *Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts* déposent l'amendement n^o 16 (DOC 53 2937/003) remplaçant le § 2, 8^o, de manière à ce qu'il y soit fait expressément mention du mandat judiciaire d'administrateur provisoire.

Mme Manuella Senecaut (PS) souligne par ailleurs que l'article 519, § 1^{er}, alinéa 2, 2^o, proposé, du Code judiciaire prévoit deux cas dans lesquels un huissier de justice peut effectuer des constatations authentiques. Premièrement, les constatations effectuées à la requête

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) merkt op dat, onder de bevoegdheden van de gerechtsdeurwaarders, nergens sprake is van het Europees betalingsbevel. Is dat een vergetelheid of een gewilde weglating?

De minister herhaalt dat de in § 2 vervatte lijst niet uittend is. Dat een bevoegdheid daarin niet is vermeld, betekent niet dat ze niet door een gerechtsdeurwaarder zou kunnen worden uitgeoefend.

Volgens mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) valt het Europees betalingsbevel onder het toepassingsgebied van artikel 519, § 1, 1^o, dat de gerechtsdeurwaarder machtigt tot "het opstellen en betekenen van alle exploit en de tenuitvoerlegging van gerechtelijke beslissingen, alsmede van akten of titels in uitvoerbare vorm".

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) stemt in met die uitlegging.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vraagt hoe een schuldenaar die met het optreden van een gerechtsdeurwaarder wordt geconfronteerd, kan weten of die laatste al dan niet als overheidsambtenaar (en dus in het kader van zijn alleenrecht) handelt. Moet de gerechtsdeurwaarder bijvoorbeeld inzake minnelijke inning aangeven in welke hoedanigheid hij optreedt?

Wat wordt ten slotte in § 2, 8^o, verstaan onder "voorlopig bewindvoerder"? Gaat het om een bewindvoerder in de zin van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, dan wel om de bewindvoerder van een nalatenschap?

Met betrekking tot de eerste opmerking van mevrouw Becq wijst *mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld)* erop dat de wet betreffende de minnelijke inning onlangs werd gewijzigd, om duidelijk te maken dat een betalingsverzoek geen onderdeel is van een gerechtelijke, maar wel van een minnelijke procedure.

Wat de tweede opmerking van mevrouw Becq betreft, dient *mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. amendement nr. 16* (DOC 53 2937/003) in, tot vervanging van § 2, 8^o, opdat daarin uitdrukkelijk melding wordt gemaakt van het gerechtelijk mandaat van voorlopig bewindvoerder.

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) wijst er voorts op dat het ontworpen artikel 519, § 1, tweede lid, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek, voorziet in twee gevallen waarin de gerechtsdeurwaarder authentieke vaststellingen kan doen. Ten eerste, deze gedaan op verzoek van

de magistrats et, deuxièmement, celles effectuées à la requête de particuliers. Faisant observer que les constatations authentiques effectuées à la requête de particuliers constituent une nouveauté, Mme Senecaut se demande si leur application ne pourrait pas être source de problèmes, en particulier en ce qui concerne les constatations de “données matérielles que l’huissier de justice peut constater par perception sensorielle”.

Si l’intervenante ne voit aucun inconvénient à ce que des constatations authentiques soient faites de données objectivement vérifiables (date, lieu des constatations, noms, etc.), elle exprime des doutes au sujet des perceptions sensorielles. Qu’advient-il lorsque l’huissier de justice est invité à vérifier si un bien immobilier est sale, par exemple? Un appartement peut être sale pour une personne, sans l’être aux yeux d’une autre Le juge confronté à cette constatation devra nécessairement la suivre et une procédure en faux civil devrait être engagée pour réfuter les constatations. Mme Senecaut estime que cela ne constitue pas nécessairement une bonne chose.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, estime que la compétence de l’huissier de justice ne peut prêter à équivoque dans des cas comparables. Dans l’exemple cité par l’intervenante précédente, il pourra constater que des poubelles jonchent le sol de l’appartement ou qu’il y a des déchets ou des poussières, mais il ne lui revient pas de dire qu’il y fait “sale”. En l’occurrence, il outrepasserait ses compétences, en tirant une conclusion, ce que les dispositions proposées excluent.

La ministre confirme enfin que la réglementation a été précisément proposée en vue de clarifier les imprécisions qui existent actuellement en pratique.

Mme Manuella Senecaut (PS) répond que l’authenticité de constatations fondées sur une perception sensorielle ne favorisera probablement pas la clarté. Elle demande s’il ne serait pas plus judicieux de limiter l’authenticité à une liste exhaustive d’éléments énumérés dans la loi et de prévoir, pour le surplus, la possibilité d’apporter la preuve contraire. Ce système de preuve contraire existe également en droit français (voir l’article 1^{er} de l’Ordonnance n° 45-2592 du 2 novembre 1945 relative au statut des huissiers).

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, conteste ce point de vue. Elle donne lecture d’un extrait d’un article du professeur Mathias STORME (“*De bewijswaarden van het proces-verbaal van vaststelling van materiële feiten door een gerechtsdeurwaarder op*

magistraten, en, ten tweede, deze gedaan op verzoek van particulieren. Mevrouw Senecaut merkt op dat het doen van authentieke vaststellingen op verzoek van particulieren, nieuw is en vraagt zich af of de toepassing ervan niet voor moeilijkheden zou kunnen zorgen, zeker wat betreft de vaststellingen van “gegevens die de gerechtsdeurwaarder zintuiglijk kan waarnemen”.

De spreekster heeft er geen probleem mee dat er authentieke vaststellingen van objectief verifieerbare gegevens (datum, plaats van de vaststellingen, namen enz.) worden gedaan, maar wat de zintuiglijke waarnemingen betreft, heeft zij haar twijfels. Wat als de gerechtsdeurwaarder wordt gevraagd om na te gaan of een onroerend goed, bijvoorbeeld een appartement, vuil is? Wat voor de ene persoon een vuil appartement is, zal het niet zijn voor de andere... De rechter die dan geconfronteerd wordt met deze vaststelling, zal ze noodzakelijkerwijze moeten volgen en om de vaststellingen te weerleggen zou er een burgerlijke valsheidsprocedure moeten worden ingesteld. Mevrouw Senecaut denkt niet dat dit noodzakelijk een goede zaak is.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, zegt dat er geen misverstanden mogen bestaan over de bevoegdheid van de gerechtsdeurwaarder in vergelijkbare gevallen. In het voorbeeld van de vorige spreekster, zal hij wel mogen vaststellen dat er vuilniszakken in het appartement rondslingeren, of dat er afval en stof aanwezig zijn, maar het komt hem niet toe om te zeggen dat het er “vuil” is. Dan zou hij zijn bevoegdheden te buiten gaan, want dan trekt hij zelf een conclusie, wat uitgesloten wordt door de ontworpen regelingen.

De minister bevestigt ten slotte dat de regeling werd ingeschreven net met het oog op het uitklaren van de onduidelijkheden die er nu op het terrein bestaan.

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) repliceert dat de authenticiteit van vaststellingen op grond van zintuiglijke waarnemingen de duidelijkheid naar alle waarschijnlijkheid niet ten goede zal komen. Zij vraagt of het niet verstandiger zou zijn om de authenticiteit te beperken tot limitatief in de wet opgesomde elementen en om voor het overige te voorzien in de mogelijkheid om het tegendeel te bewijzen. Dat systeem van tegenbewijs bestaat ook in het Franse recht (zie artikel 1 van de “Ordonnance n° 45-2592 du 2 novembre 1945 relative au statut des huissiers”).

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, gaat hier niet mee akkoord. Zij geeft lezing van een uittreksel uit een bijdrage van professor Mathias STORME (“*De bewijswaarden van het proces-verbaal van vaststelling van materiële feiten door een gerechtsdeurwaarder*

verzoek van particulieren (art. 516 Ger. W.) en aanverwanten vragen”, *De Gerechtsd.* 1995, 27-41), selon lequel il est impossible de distinguer dans un seul acte des éléments qui seraient authentiques (tels que la mention de la date, du lieu, etc.) d’autres constatations matérielles. Un huissier de justice ne peut, dans un seul et même acte, agir qualitate qua et hors de ses fonctions.

— Art. 520 du Code judiciaire

La ministre indique que l’article 520 du Code judiciaire, en projet, contient les exceptions à l’obligation de ministère pesant sur l’huissier de justice.

Mme Rosaline Mouton (sp.a) remarque que selon l’exposé des motifs, “l’huissier de justice peut ne pas donner suite à son obligation de ministère lorsque sa situation personnelle ne permet raisonnablement pas d’exiger cela de lui (par exemple s’il est chargé d’instrumenter contre un ami, un membre de son personnel ou une association dont il fait lui-même partie)”. (DOC 53 2937/001, blz. 15). L’intervenante remarque toutefois que la référence aux huissiers associés ou membres du personnel ne figure pas dans l’énumération inscrite à l’article 520, § 2. L’article ne devrait-il pas être complété en ce sens?

Mme Manuella Senecaute (PS) demande si la disposition en projet est une transposition exacte des règles déontologiques déjà applicables aux huissiers de justice. L’article 517 actuel du Code judiciaire stipule en effet que l’huissier de justice est tenu d’exercer son ministère toutes les fois qu’il en est requis et pour tous requérants. Il ne peut cependant instrumenter ni pour son conjoint ni pour ses parents et alliés en ligne directe ni pour ceux de son conjoint, ni pour ses parents et alliés collatéraux, jusqu’au quatrième degré. La disposition en projet est plus large puisque l’on y retrouve les termes “ni pour ni contre”.

La ministre répond que l’objectif de la présente disposition n’était pas d’introduire de nouvelles règles déontologiques mais d’en modifier la rédaction afin de tenir compte de nouvelles formes de cohabitation. L’intervenante admet que la rédaction de cette disposition est quelque peu différente de celle de l’article 517 actuel mais ne diffère pas fondamentalement de la pratique des huissiers de justice. Le but est évidemment de garantir une objectivité maximale.

op verzoek van particulieren (art. 516 Ger. W.) en aanverwanten vragen” *De Gerechtsd.* 1995, 27-41) die van oordeel is dat het onmogelijk lijkt om in eenzelfde akte het onderscheid te maken tussen elementen die authenticiteit zouden hebben (zoals de vermelding van de datum, plaats enz.) en overige materiële vaststellingen. Een gerechtsdeurwaarder kan niet in één en dezelfde akte qualitate qua en buiten zijn ambt optreden.

— Art. 520 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister geeft aan dat dit artikel de uitzonderingen op de ministerieplicht van de gerechtsdeurwaarders opsomt.

Mevrouw Rosaline Mouton (sp.a) merkt op dat de gerechtsdeurwaarder volgens de memorie van toelichting “de kans [krijgt] aan zijn ministerieplicht geen gevolg te moeten geven indien dit redelijkerwijs beoordeeld niet van hem kan verlangd worden (bijvoorbeeld wanneer hij opdracht zou krijgen een uitvoering op te starten tegen een bevriend persoon, een personeelslid of een vereniging waarvan hij zelf deel uitmaakt)” (DOC 53 2937/001, blz. 15). De spreekster stipt evenwel aan dat de verwijzing naar de gerechtsdeurwaarders die deel uitmaken van dezelfde vereniging, dan wel naar personeelsleden, niet is opgenomen in artikel 520, § 2. Moet het artikel dan niet in die zin worden aangevuld?

Mevrouw Manuella Senecaute (PS) vraagt of de ontworpen bepaling een exacte omzetting is van de deontologische regels waaraan de gerechtsdeurwaarders nu al moeten voldoen. Het vigerende artikel 517 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt immers dat de gerechtsdeurwaarder verplicht is “zijn ambt uit te oefenen telkens als hij erom wordt verzocht en voor ieder die erom verzoekt. Hij mag echter niet optreden voor zijn echtgenoot noch voor zijn bloed- en aanverwanten in de rechte lijn of die van zijn echtgenoot, noch voor zijn bloed- en aanverwanten in de zijlijn, tot in de vierde graad”. De ontworpen bepaling is ruimer opgevat, aangezien § 2 de bewoordingen “niet optreden voor of tegen” bevat.

De minister antwoordt dat dit artikel er niet toe strekt nieuwe deontologische regels in te stellen, maar wel de redactie van die regels te wijzigen, teneinde rekening te houden met de nieuwe vormen van samenwonen. De minister erkent dat deze bepaling enigszins anders is verwoord dan het vigerende artikel 517, maar geeft tevens aan dat de bewoordingen niet fundamenteel verschillen van wat de gerechtsdeurwaarders effectief doen. Het ligt uiteraard in de bedoeling maximale objectiviteit te waarborgen.

À la question de Mme Mouton, l'intervenante répond que l'exemple énoncé dans l'exposé des motifs est une illustration des cas visés par l'article 520, § 1^{er}, 2^o.

Mme Sonja Becq (CD&V) s'interroge quant à la manière dont le respect de l'article 520 est assuré. Le paragraphe 4 de cet article énonce les sanctions frappant les actes accomplis en violation des §§ 1 à 3. Comment ces sanctions sont-elles appliquées?

La ministre indique que les actes peuvent être annulés suite à la plainte de l'intéressé, du parquet ou de la Chambre nationale des huissiers de justice.

— Art. 521 du Code judiciaire

La ministre souligne que l'article 521 proposé concerne les incompatibilités applicables aux huissiers de justice mais également aux candidats-huissiers de justice.

Mme Rosaline Mouton (sp.a) demande si l'interdiction d'exercer une autre activité professionnelle énoncée à l'article 521 concerne également l'exercice d'un mandat politique.

La ministre répond par la négative: le mandat politique ne peut en effet être assimilé à une profession en tant que telle.

— Art. 522, 522/1 et 522/2 (*nouveau*) du Code judiciaire

La ministre énonce que la disposition en projet contient les règles relatives au tarif des actes d'huissiers de justice, à la comptabilité que ces derniers doivent tenir, et au compte rubriqué qu'ils doivent ouvrir à leur nom.

M. Christian Brotcorne (cdH) pense qu'indépendamment du contenu de la disposition à l'examen, le moment est peut-être opportun d'entamer une réflexion quant au tarif des actes d'huissiers de justice. Le tarif en soi n'est pas problématique: c'est la répétition des actes et l'addition des frais qui en résulte qui posent problème. L'intervenant pense qu'il serait peut-être opportun de fixer un plafond correspondant par exemple à un pourcentage du montant de la dette à recouvrer. Ceci dit, cette réflexion ne doit pas nécessairement être liée à la réforme du statut des huissiers de justice.

Op de vraag van mevrouw Mouton antwoordt de minister dat het voorbeeld in de memorie van toelichting een illustratie is van een situatie als bedoeld in artikel 520, § 1, 2^o.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vraagt hoe op de inachtneming van artikel 520 zal worden toegezien. Paragraaf 4 van dit artikel bepaalt de sanctiemaatregelen voor ambtshandelingen die zijn verricht in strijd met de §§ 2 en 3. Hoe worden die sanctiemaatregelen toegepast?

De minister geeft aan dat die handelingen kunnen worden vernietigd na een klacht van de betrokkene, van het parket of van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

— Art. 521 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister benadrukt dat dit artikel betrekking heeft op de onverenigbaarheden die gelden voor de gerechtsdeurwaarders én de kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

Mevrouw Rosaline Mouton (sp.a) vraagt of het in dit artikel vermelde verbod om een andere beroepsactiviteit uit te oefenen ook inhoudt dat de betrokkene geen politiek mandaat mag bekleden.

De minister beantwoordt die vraag ontkennend: een politiek mandaat kan immers niet met een beroep als dusdanig worden gelijkgesteld.

— Art. 522, 522/1 en 522/2 (*nieuw*) van het Gerechtelijk Wetboek

De minister licht toe dat de ontworpen bepaling de regels bevat voor de tarieven van de handelingen van de gerechtsdeurwaarders, voor de boekhouding die zij moeten houden en voor de kwaliteitsrekening die zij op hun naam moeten openen.

De heer Christian Brotcorne (cdH) vindt dat, ongeacht de inhoud van de voorliggende bepaling, het ogenblik misschien geschikt is om in te gaan op het tarief van de handelingen van de gerechtsdeurwaarders. Niet het tarief op zich vormt een probleem, maar wel de herhaling van de handelingen en het oplopende kostenplaatje dat daaruit voortvloeit. Volgens de spreker zou het wellicht gepast zijn een bovengrens vast te stellen die bijvoorbeeld overeenstemt met een percentage van het bedrag van de te innen schuld. Die reflectie moet daarom niet noodzakelijk gekoppeld worden aan de hervorming van het statuut van de gerechtsdeurwaarders.

Mme Daphné Dumery (N-VA) ne peut souscrire à la proposition de l'intervenant précédent: l'huissier doit en effet être rémunéré pour chaque acte qu'il pose.

La ministre pense qu'il faut en effet réfléchir à la problématique évoquée par M. Brotcorne, mais pas nécessairement dans le cadre du projet de loi à l'examen.

La présidente relève que compte tenu des remarques formulées par le service juridique de la Chambre dans le cadre de la discussion de la proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne le compte de qualité des avocats, des notaires et des huissiers de justice et la séparation de patrimoines (DOC 531661/001), il conviendrait de remplacer, dans la version française de l'intitulé du chapitre IV, les mots "compte rubriqué" par les mots "compte de qualité". Par ailleurs, il convient de remplacer, dans la version française du § 1^{er}, le mot "tarif" par les mots "tarif minimum", de manière à rétablir la concordance entre les versions française et néerlandaise.

La commission souscrit à ces corrections.

M. Stefaan De Clerck (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 1 (DOC 53 2937/002) qui tend à supprimer dans l'article 522 en projet, les §§ 3 et 4. Cet amendement doit être lu avec ses amendements n°s 2 et 3 (DOC 53 2937/002) qui intègrent la matière des fonds de tiers et du compte de qualité dans les articles 522/1 et 522/2 (nouveaux). Ces nouvelles dispositions sont indissociables de la proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne le compte de qualité des avocats, des notaires et des huissiers de justice et la séparation de patrimoines (DOC 53 1661/001).

Elles doivent par ailleurs également être adaptées aux remarques du service juridique mentionnées plus haut.

Mme Sonja Becq (CD&V) s'interroge quant aux sanctions applicables en cas de méconnaissance des règles contenues dans la disposition en projet. La pratique démontre en effet que les obligations mises à charge de l'huissier de justice ne sont pas toujours suivies par la profession. Dans de tels cas, comment les intéressés doivent-ils réagir? La ministre a-t-elle une idée du nombre de plaintes?

La ministre répond que c'est notamment pour mettre fin à des pratiques contestables que le droit disciplinaire sera désormais plus sévère. Il appartiendra aux personnes concernées de déposer plainte auprès de la chambre d'arrondissement. Pour le reste, le rapport

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) is het oneens met het voorstel van de vorige spreker: een deurwaarder moet betaald worden voor elke handeling die hij stelt.

De minister denkt dat het door de heer Brotcorne aangehaalde vraagstuk inderdaad van naderbij moet worden bekeken, maar niet per se in het kader van het voorliggende wetsontwerp.

De voorzitter merkt op dat, rekening houdend met de opmerkingen die de juridische dienst van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft geformuleerd in het kader van de bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de kwaliteitsrekening van advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders en de afscheiding van vermogens betreft (DOC 53 1661/001), in de Franse tekst van het opschrift van hoofdstuk IV, de woorden "compte rubriqué" het best worden vervangen door de woorden "compte de qualité". Tevens dient in de Franse tekst van § 1, het woord "tarif" te worden vervangen door de woorden "tarif minimum", om de concordantie tussen de Nederlandse en de Franse versie te herstellen.

De commissie gaat akkoord met die verbeteringen.

De heer Stefaan De Clerck (CD&V) c.s. dient amendement nr. 1 (DOC 53 2937/002) in, dat ertoe strekt in het ontworpen artikel 522, de §§ 3 en 4 weg te laten. Dit amendement moet samen worden gelezen met zijn amendementen nrs. 2 en 3 (DOC 53 2937/002), die de aspecten "derdengelden" en "kwaliteitsrekening" behandelt in de artikelen 522/1 en 522/2 (beide nieuw). Die nieuwe bepalingen zijn onlosmakelijk verbonden met het wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de kwaliteitsrekening van advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders en de afscheiding van vermogens betreft (DOC 53 1661/001).

Zij dienen trouwens ook te worden aangepast aan de hoger vermelde opmerkingen van de juridische dienst.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) heeft vragen bij de sanctiemaatregelen die van toepassing zijn wanneer de in de voorliggende bepaling vervatte regels niet worden nageleefd. In de praktijk blijkt immers dat van de door de gerechtsdeurwaarder na te komen verplichtingen soms weinig in huis komt. Hoe moeten de betrokkenen in dergelijke gevallen reageren? Weet de minister van hoeveel klachten ongeveer er sprake is?

De minister antwoordt dat de tuchtrechtmaatregelen in de toekomst strenger zullen zijn, onder meer om betwistbare praktijken een halt toe te roepen. De betrokken personen horen een klacht in te dienen bij de arrondissementskamer. Voor het overige wordt in het jaarverslag

annuel de la Chambre nationale des huissiers de justice mentionne, pour 2011-2012, l'existence de 259 plaintes dont 172 ont été classées sans suite, 86 ont fait l'objet d'une traitées et une sanction disciplinaire.

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003) dont le point H modifie l'article 522 de manière à adapter la rédaction de cette disposition à la scission de la Chambre nationale des huissiers, tel que proposée par le membre. Il est renvoyé pour le reste à la justification écrite de l'amendement.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

— art. 533 du Code judiciaire

L'article 533 proposé mentionne les peines disciplinaires dont peut faire l'objet tout huissier de justice.

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande si les stagiaires peuvent également faire l'objet des peines disciplinaires mentionnées à l'article 533. En effet, des affaires pouvant donner lieu à une procédure disciplinaire peuvent également survenir en cours de stage. En ce qui concerne les avocats, par exemple, un droit disciplinaire est prévu pour les stagiaires.

Mme Sonja Becq (CD&V) demande pourquoi il a été opté en faveur d'un régime disciplinaire spécifique aux huissiers de justice, et non pour un règlement par le tribunal disciplinaire.

La ministre déclare que l'article 533 ne s'applique pas aux stagiaires car ils ne jouent pas encore un rôle opérationnel dans l'étude. Elle souligne la différence entre un avocat stagiaire et un huissier stagiaire. La décision finale n'est jamais prise par un huissier stagiaire. La ministre souligne en outre que l'organisation du droit disciplinaire applicable aux huissiers de justice fait également appel à des personnes extérieures. Au tribunal disciplinaire, un problème constitutionnel se poserait si des membres extérieurs étaient également admis au tribunal. C'est pourquoi il a été opté pour un système qui passe par le tribunal de première instance, par analogie avec les dispositions applicables aux notaires.

M. Bert Schoofs (VB) présente l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littéra J prévoit de remplacer, dans l'article 533, § 2, proposé, les mots "de la chambre nationale" par les mots "de la Chambre francophone et germanophone ou de la Chambre néerlandophone". *M. Schoofs* renvoie à la justification de cet amendement, déjà exposée plus haut.

van de Nationale Kamer van de Gerechtsdeurwaarders vermeld dat er in de periode 2011-2012 259 klachten werden ingediend: 172 ervan werden geseponneerd, 86 behandeld en er werd 1 tuchtsanctie uitgesproken.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera H ertoe strekt artikel 522 te wijzigen, teneinde de redactie van deze bepaling aan te passen aan de door het lid voorgestelde splitsing van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

— art. 533 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 533 vermeldt de mogelijke tuchtstraffen die een gerechtsdeurwaarder kan oplopen.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vraagt of ook de stagiaires de in artikel 533 vermelde tuchtstraffen kunnen oplopen. Ook in een stage kunnen immers zaken voorvallen die het voorwerp kunnen uitmaken van een tuchtrechtelijke procedure. Bij advocaten bijvoorbeeld is in een tuchtrecht voor stagiaires voorzien.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) wil weten waarom er gewerkt is met een specifieke tuchtregeling voor gerechtsdeurwaarders. Waarom is er niet geopteerd voor een regeling via de tuchtrechtbank?

De minister verklaart dat artikel 533 niet van toepassing is voor de stagiaires, aangezien deze nog geen operationele rol in het kantoor vervullen. Ze wijst op het verschil tussen een stagiair bij de advocatuur en bij de gerechtsdeurwaarder. Bij de gerechtsdeurwaarders ligt de finale beslissing nooit bij de stagiair. De minister benadrukt daarnaast dat de organisatie van het tuchtrecht voor de gerechtsdeurwaarders ook beroep doet op leken. Bij de tuchtrechtbank stelt zich een grondwettelijk probleem indien ook externe leden worden toegelaten tot de rechtbank. Daarom is geopteerd voor een systeem via de rechtbank van eerste aanleg, analoog aan de regeling bij het notariaat.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera J in ontworpen artikel 533, § 2, de woorden "Nationale Kamer" vervangt door de woorden "Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer". *De heer Schoofs* refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

M. Bert Schoofs (VB) présente des amendements n^{os} 10 et 11 (DOC 53 2937/003), en tant que sous-amendements aux amendements n^{os} 2 et 3, afin de remplacer, dans les articles 522/1 et 522/2 du Code judiciaire, la Chambre nationale des huissiers de justice par une chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et une chambre des huissiers de justice néerlandophones. Le membre renvoie à cet égard à la justification de l'amendement n^o 9, qui a déjà été présenté.

Mme Sonja Becq et M. Raf Terwingen (CD&V) présentent un amendement n^o 14 (DOC 53 2937/003), en tant que sous-amendement à l'amendement n^o 2. Mme Becq, coauteur, renvoie à la justification de l'amendement et à l'examen de la proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne le compte de qualité des avocats, des notaires et des huissiers de justice et la séparation de patrimoines (DOC 53 1661/004).

M. Christian Brotcorne (cdH) demande si un régime de compensation est prévu en cas d'intervention non rémunérée dans le cadre de l'aide juridique.

La ministre répond que dans les crédits de fonctionnement, les greffes disposent d'une enveloppe destinée à indemniser 25 % des frais exposés dans le cadre de l'aide juridique non rémunérée.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) fait observer que s'il est établi a posteriori que la procédure gratuite a été autorisée abusivement, le coût total de l'établissement des actes sera réclamé.

— art. 523 du Code judiciaire

La ministre précise que l'article proposé vise à assurer la continuité de l'étude de l'huissier de justice en cas de démission, de destitution, de suspension ou de décès de celui-ci.

Mme Rosaline Mouton (sp.a) demande si une association entre l'huissier de justice titulaire et le candidat-huissier de justice a du sens. Si un titulaire disparaît d'une association, l'huissier de justice associé devient-il huissier de deux résidences dans ce cas? Qui deviendra huissier de justice faisant fonction si les huissiers de justice associés sont au nombre de trois ou plus?

La ministre souligne que dans une association composée de plusieurs titulaires, il n'est pas nécessaire de désigner un huissier faisant fonction en cas de décès, étant donné que dans pareil cas, la continuité est assurée. Il reste en effet un nombre suffisant de signatures. Si un huissier faisant fonction doit être désigné en cas de décès du seul titulaire, un ordre de succession est

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendementen nrs. 10 en 11 in (DOC 53 2937/003), als subamendementen bij amendementen nrs. 2 en 3, waarbij de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders in de artikelen 522/1 en 522/2 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door een Nederlandstalige en een Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders. Hij verwijst daarbij naar de toelichting bij het eerder ingediende amendement nr. 9.

Mevrouw Sonja Becq en de heer Raf Terwingen (CD&V) dienen amendement nr. 14 (DOC 53 2937/003), als subamendement bij amendement nr. 2. Mevrouw Becq, mede-indiener, refereert aan de toelichting bij het amendement en de bespreking bij het wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de kwaliteitsrekening van advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders en de afscheiding van vermogen betreft (DOC 53 1661/004).

De heer Christian Brotcorne (cdH) vraagt of er in een compensatieregeling voorzien wordt bij een onbezoldigde tussenkomst in het kader van rechtsbijstand.

De minister antwoordt dat de griffies in de werkingskredieten over een enveloppe beschikken, bedoeld om 25 % van de in het kader van onbezoldigde rechtsbijstand gemaakte kosten te vergoeden.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) wijst er op dat bij een achteraf vastgestelde onterechte toelating tot de kosteloze rechtspleging de volledige kost van de opmaak van de akten wordt teruggevorderd.

— art. 523 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister verduidelijkt dat dit ontworpen artikel de continuïteit van het kantoor van een gerechtsdeurwaarder wil verzekeren bij ontslag, afzetting, schorsing of overlijden van de deurwaarder.

Mevrouw Rosaline Mouton (sp.a) vraagt of een associatie tussen titularis- en kandidaat-gerechtsdeurwaarder zinvol is. Indien een titularis in een associatie wegvalt, is de geassocieerde gerechtsdeurwaarder dan deurwaarder van twee standplaatsen? Wie wordt waarnemend deurwaarder indien er drie of meer geassocieerde gerechtsdeurwaarders zijn?

De minister wijst er op dat er in een associatie met meerdere titularissen geen behoefte is aan een waarnemend deurwaarder bij overlijden. De continuïteit wordt immers verzekerd in een dergelijk scenario. Er zijn immers voldoende handtekeningen over. Er is behoefte aan een waarnemend deurwaarder ingeval de enige titularis overlijdt. Dan wordt een rangorde bepaald, met

déterminé, avec, en premier lieu, l'éventuel associé du titulaire, et, ensuite, le candidat ayant le plus d'ancienneté. Le projet de loi ne prévoit toutefois pas la possibilité théorique d'une association entre un seul titulaire et plusieurs candidats huissiers de justice.

Mme Rosaline Mouton (sp.a) demande pour quelle raison un titulaire s'associerait avec plusieurs candidats-huissiers de justice. Dans un tel scénario, un candidat serait-il prioritaire en cas de décès ou de démission du titulaire de l'association?

La ministre souligne qu'un candidat-huissier de justice est mieux rémunéré lorsqu'il a une part dans l'étude du titulaire et peut ainsi prétendre à une participation bénéficiaire. En ce qui concerne une éventuelle priorité pour une nomination, la jurisprudence du Conseil d'État s'y oppose. Le nouveau titulaire peut dissoudre l'association par la suite.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) indique que la question du décès ou de la démission du titulaire dans le cas d'une association entre un titulaire et plusieurs candidats-huissiers de justice est réglée par les derniers alinéas de l'article 523, § 1^{er}, proposé, du Code judiciaire. Il n'est donc pas nécessaire d'amender le texte.

— art. 524 du Code judiciaire

La ministre explique que cet article concerne l'obligation de reprise, par le successeur de l'huissier de justice, des contrats qui concernent les obligations liées à l'étude.

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande si et pourquoi l'article proposé a uniquement trait aux biens mobiliers de l'étude.

Mme Sonja Becq (CD&V) veut savoir ce qu'il faut entendre par "infrastructure".

La ministre confirme que les biens immobiliers ne sont pas inclus par cette disposition. Les biens immobiliers sont exclus afin d'éviter qu'un huissier de justice ne soit contraint de déménager en cas de cession de l'étude. L'infrastructure comprend entre autres les meubles de l'étude.

La commission marque son accord sur la correction légistique consistant à remplacer les mots "compte rubriqué" par les mots "compte de qualité".

in eerste instantie de eventuele vennoot van de titularis en vervolgens de kandidaat met de meeste anciënniteit. Het wetsontwerp voorziet echter niet in de theoretische mogelijkheid van een associatie van een enkele titularis met diverse kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

Mevrouw Rosaline Mouton (sp.a) vraagt naar de redenen waarom een titularis zich zou associëren met meerdere kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Heeft een kandidaat in een dergelijk scenario dan voorrang indien de titularis van de associatie wegvalt?

De minister wijst op de betere financiële verloning voor een kandidaat-gerechtsdeurwaarder via een aandeel en winstdeelname in het kantoor van de titularis. Wat de mogelijke voorrang inzake benoeming betreft: de rechtspraak van de Raad van State verzet zich hier tegen. De nieuwe titularis kan vervolgens de associatie opzeggen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) stelt dat het scenario van een associatie tussen een titularis en meerdere kandidaat-gerechtsdeurwaarders, waarbij de titularis wegvalt, geregeld wordt door de laatste alinea's van ontworpen artikel 523, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek. Een amendement van de tekst is niet nodig.

— art. 524 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister verklaart dat dit artikel de overnameplicht door de opvolger van de gerechtsdeurwaarder van de overeenkomsten met betrekking tot de kantoorgebonden verplichtingen.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vraagt of en waarom dit ontworpen artikel enkel betrekking heeft op de roerende goederen van het kantoor.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) wil weten wat dan met "infrastructure" bedoeld wordt.

De minister bevestigt dat de onroerende goederen niet opgenomen worden in deze bepaling. Onroerende goederen worden uitgesloten om te vermijden dat een deurwaarder moet verhuizen bij de overdracht van het kantoor. De infrastructuur omvat onder andere de meubelen van het kantoor.

De commissie gaat als wetgevingstechnische correctie akkoord met het vervangen van de woorden "compte rubriqué" door de woorden "compte de qualité" in de Franse versie.

— art. 525 du Code judiciaire

Cet article règle la transmission, le cas échéant, des pièces et des missions en cours lors du remplacement d'un huissier de justice, en exécution de l'article 524, proposé du Code judiciaire.

Mme Daphné Dumery (N-VA) souligne que dans le commentaire de l'article (DOC 53 2937/001, p. 19), il est question de "dix jours", alors que l'article prévoit seulement que les pièces doivent être transmises "immédiatement".

La ministre indique que le texte de l'article prime celui du commentaire.

— art. 526 du Code judiciaire

La ministre indique que cet article règle la suppléance de l'huissier de justice par un candidat-huissier de justice.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 15 (DOC 53 2937/003) visant à faire en sorte que l'huissier de justice puisse se faire suppléer sans limite par un candidat-huissier de justice. *M. Schoofs* rappelle à la commission que l'huissier de justice exerce une profession libérale. De plus, la possibilité de suppléance illimitée profitera essentiellement aux petites études.

M. Philippe Goffin (MR) demande de préciser la portée de l'expression "force majeure" visée à l'article 526, 1°.

Mme Daphné Dumery (N-VA) souligne le caractère délicat de cette disposition. Un problème structurel se pose actuellement chez les huissiers de justice, à savoir la difficulté, pour les candidats-huissiers de justice, de trouver une place en tant que titulaire. Les candidats-huissiers de justice doivent parfois se contenter d'un remplacement pendant des années. Ce système n'encourage pas non plus les titulaires plus âgés à céder leur place à un jeune collègue. Le travail d'un suppléant comprend souvent les aspects les moins agréables de la fonction, comme les significations dans des situations difficiles. Pourquoi continuer de limiter au maximum les suppléances à 180 jours civils par an? L'intervenante n'est pas convaincue que le fait de maintenir cette limite aura des conséquences financières pour les candidats.

Mme Manuella Senecaut (PS) met l'accent sur l'augmentation des tâches administratives pour les titulaires. La nouvelle réglementation ne compliquera-t-elle pas la tâche des candidats-huissiers de justice qui souhaitent décrocher une suppléance à temps plein? La limitation

— art. 525 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel regelt de overdracht, in voorkomend geval, van de stukken en de lopende opdrachten bij de opvolging van een gerechtsdeurwaarder, in uitvoering van het ontworpen artikel 524 van het Gerechtelijk Wetboek.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) leest "tien dagen" in de toelichting bij het artikel (DOC 53 2937/001, p. 19), terwijl het artikel enkel spreekt over "onverwijld".

De minister stelt dat de tekst van het artikel voorrang heeft op die van de toelichting.

— art. 526 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister zegt dat dit artikel de plaatsvervangende van een gerechtsdeurwaarder door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder regelt.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 15 (DOC 53 2937/003) in, dat ertoe strekt de gerechtsdeurwaarder toe te laten zich onbepaald te laten vervangen door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder. *De heer Schoofs* herinnert de commissie eraan dat de deurwaarder een vrij beroep uitoefent. Bovendien komt de onbepaalde vervangingsmogelijkheid vooral de kleinere kantoren ten goede.

De heer Philippe Goffin (MR) vraagt naar de draagwijdte van de in artikel 526, 1°, bedoelde "overmacht".

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) wijst op het delicate karakter van deze bepaling. Een huidig structureel probleem bij de gerechtsdeurwaarders is immers de moeilijke doorstroming van kandidaat-deurwaarders naar een plaats als titularis. De kandidaat-deurwaarders moeten soms jaren tevreden zijn met een plaatsvervangende. Dergelijk systeem moedigt oudere titularissen evenmin aan plaats te maken voor een jongere collega. Het werk als plaatsvervanger bevat niet zelden de minder aangename aspecten van het ambt, zoals de betekeningen in moeilijke situaties. Waarom blijft de mogelijkheid tot plaatsvervangende tot maximaal 180 kalenderdagen per jaar behouden? Spreekster is niet overtuigd dat een verdere beperking financiële gevolgen zou hebben voor de kandidaten.

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) wijst op de toenemende administratieve taken voor de titularissen. Zal de nieuwe regeling het kandidaat-gerechtsdeurwaarders niet bemoeilijken om een voltijdse plaatsvervangende te bemachtigen? Er is ook het financiële nadeel verbonden

de la durée pendant laquelle un candidat peut exercer des activités en tant que suppléant a par ailleurs une incidence financière négative pour ces derniers.

La ministre se réfère aux développements de l'article (DOC 53 2937/001, p. 20), aux termes desquels "par force majeure", on entend principalement "les cas de maladies graves ou d'accidents entraînant une incapacité temporaire de travail".

L'appréciation de la nouvelle réglementation diffère en effet selon que l'on se place du côté du candidat-huissier de justice ou de celui du titulaire. Si le gouvernement n'est pas favorable au maintien d'une suppléance illimitée, sauf force majeure, il reconnaît dans le même temps les avantages d'une suppléance éventuelle, par exemple, comme source de revenus pour les candidats-huissiers de justice. Il convenait de trouver un équilibre. En guise de compromis, il a été opté pour 180 jours calendrier, soit la moitié d'une année.

— art. 527 du Code judiciaire

Cet article proposé énonce les conditions à remplir pour qu'un candidat-huissier de justice puisse prétendre à une suppléance.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

— art. 528 du Code judiciaire

L'article 528 proposé règle la procédure de demande d'une suppléance par un huissier de justice.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

— art. 529 du Code judiciaire

L'article 529 proposé du Code judiciaire règle la durée de la suppléance. Il prévoit également la tenue d'un registre *ad hoc* qui permettra de mieux contrôler la durée des remplacements.

Mme Manuella Senecaut (PS) insiste pour que l'huissier de justice suppléant soit également mentionné dans l'article 529, § 1^{er}, aliéna 1^{er}. Il serait préférable, en effet, que toutes les parties concernées soient en mesure de modifier la durée de la suppléance. *Mme Senecaut* présente un amendement à cet effet n° 17 (DOC 53 2937/003).

La ministre marque son accord sur cet amendement.

Mme Sonja Becq (CD&V) attire l'attention sur la possibilité de prolonger la suppléance par le procureur du

aan de beperktere tijd dat een kandidaat als plaatsvervanger kan optreden.

De minister refereert aan de toelichting bij het artikel (DOC 53 2937/001, p. 20), waar sprake is van "gevallen van ernstige ziekte of ongeval met tijdelijke werkongeschiktheid tot gevolg" als verduidelijking bij "overmacht".

De appreciatie van de nieuwe regeling verschilt inderdaad naargelang men kandidaat- dan wel titularis-gerechtsdeurwaarder is. De regering is niet gewonnen voor het behoud van een onbeperkte plaatsvervangende, behoudens overmacht, maar erkent tegelijk de voordelen van een mogelijke plaatsvervangende, bijvoorbeeld als inkomensbron voor de kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Het is zoeken naar een evenwicht. Als compromis is gekozen voor 180 kalenderdagen, een half jaar dus.

— art. 527 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit ontworpen artikel bevat de vereisten voor een kandidaat-gerechtsdeurwaarder om voor een plaatsvervangende in aanmerking te komen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

— art. 528 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 528 regelt de procedure tot aanvraag door een gerechtsdeurwaarder van een plaatsvervangende.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

— art. 529 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 529 van het Gerechtelijk Wetboek regelt de duurtijd van de plaatsvervangende. Er wordt ook voorzien in een register *ad hoc* teneinde de duurtijd van de vervangingen beter te kunnen controleren.

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) dringt er op aan om in artikel 529, § 1, eerste alinea, ook de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder te vermelden. Het ware immers beter dat alle betrokken partijen over de mogelijkheid zouden beschikken om de duur van de plaatsvervangende te wijzigen. *Mevrouw Senecaut* dient daartoe amendement nr. 17 (DOC 53 2937/003) in.

De minister gaat akkoord met dit amendement.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) wijst op de mogelijke verlenging van de plaatsvervangende, te bepalen door de

Roi ou par le président du tribunal de première instance, tel que le prévoit l'article 529 proposé, et sur la durée maximale de 180 jours civils prévue à l'article 526, qui a déjà été évoquée.

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande si le retrait d'office s'applique tant au procureur du Roi qu'au président du tribunal de première instance.

La ministre répond que l'éventuelle prolongation ne peut effectivement pas conduire à une durée qui excède 180 jours calendrier par an, sauf en cas de force majeure, et ce, afin d'éviter, par exemple, qu'une étude cesse de fonctionner pendant un an à la suite d'une maladie de longue durée du titulaire. L'appréciation de la force majeure, tout comme l'éventuel retrait d'office, incombe à celui qui autorise la suppléance: selon le cas, le procureur du Roi ou le président du tribunal de première instance.

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littéra I prévoit de remplacer les mots "de la chambre nationale" par les mots "de la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones ou de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones".

— art. 530 du Code judiciaire

Cette disposition reprend l'actuel article 528 du Code judiciaire et interdit à un huissier de justice suppléé d'exercer des fonctions officielles.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

— art. 531 du Code judiciaire

L'article 531 proposé prévoit que le serment prêté par l'huissier de justice suppléant est valable pour tous les arrondissements judiciaires.

Mme Sonja Becq (CD&V) souligne que le serment reste valable pour toutes les missions de suppléance. Cela s'applique-t-il également à la signature, dont il est question à l'article 517 proposé, ou celle-ci doit-elle être redéposée à chaque fois?

La ministre répond que la signature déposée reste également valable.

— art. 532 du Code judiciaire

Cette disposition règle les obligations de l'huissier de justice suppléant.

procureur des Konings of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zoals bepaald in ontworpen artikel 529 en de eerder besproken maximale duurtijd van 180 kalenderdagen uit ontworpen artikel 526.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vraagt of de intrekking van ambtswege zowel geldt voor de procureur des Konings als voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

De minister verklaart dat de mogelijke verlenging inderdaad niet kan leiden tot een duurtijd die 180 kalenderdagen per jaar overschrijdt, tenzij ingeval van overmacht. Dit laatste om te vermijden dat een kantoor bijvoorbeeld een jaar ophoudt te werken ten gevolge van een langdurige ziekte van de titularis. Het oordeel over de overmacht, net als de mogelijke intrekking van ambtswege, berust bij diegene die de plaatsvervangende toestaat: naargelang het geval de procureur des Konings of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera I in ontworpen artikel 529 de woorden "de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangt door de woorden "de Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders".

— art. 530 van het Gerechtelijk Wetboek

Deze bepaling herneemt het bestaande artikel 528 van het Gerechtelijk Wetboek en staat een vervangen gerechtsdeurwaarder niet toe ambtelijke taken uit te oefenen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

— art. 531 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 531 bepaalt dat de eed van de plaatsvervangende deurwaarder geldt voor alle gerechtelijke arrondissementen.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) wijst op de blijvende geldigheid van de eed bij vervangingsopdrachten. Geldt dit eveneens voor de handtekening, waarvan sprake in ontworpen artikel 517, of moet die telkens opnieuw worden neergelegd?

De minister antwoordt dat de handtekening eveneens blijvend gedeponerd is.

— art. 532 van het Gerechtelijk Wetboek

Deze bepaling regelt de verplichtingen van de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder.

Mme Manuella Senecaut (PS) demande si l'application de l'article 533, § 2, 2°, aux candidats-huissiers de justice va de pair avec la sanction prévue à l'article 514, c'est-à-dire avec la suppression de l'inscription au tableau visé à l'article 513.

La ministre répond que l'article 514 n'a aucun rapport avec la peine disciplinaire. L'application de l'article 533 n'entraîne pas automatiquement la suppression de l'inscription au tableau. Il est fréquent qu'un candidat-huissier de justice n'exerce pas de suppléance durant six mois sans pour autant faire l'objet d'une peine disciplinaire. L'application de l'article 533 n'exclut pas que le candidat-huissier de justice reste en fonction au sein de l'étude, en conséquence de quoi il reste inscrit au tableau.

— art. 534 du Code judiciaire

L'article 534 proposé définit la composition de la commission disciplinaire de chaque cour d'appel.

Mme Daphné Dumery (N-VA) souligne que la procédure n'est pas la même pour les huissiers de justice et les magistrats. Des critères sont-ils prévus pour la désignation des magistrats dans la commission disciplinaire? La durée n'est pas la même pour les magistrats et pour les huissiers de justice. La présidence, dévolue à un magistrat, n'est-elle pas affaiblie du fait que ce mandat est plus court? Que signifient les mots "*possédant une expérience professionnelle pertinente*" s'agissant des membres externes?

Que se passera-t-il si le président a néanmoins désigné un huissier de justice du même arrondissement que le prévenu?

La ministre attire l'attention sur l'autonomie du président dans la désignation du magistrat. La différence de délai découle du cycle annuel des magistrats. L'expérience professionnelle pertinente implique qu'une personne est familiarisée avec la fonction d'un huissier de justice.

Mme Sonja Becq (CD&V) souligne le manque de cohérence dans l'utilisation des mots "*beklaagde*" et "*betrokkene*" dans les articles relatifs au droit disciplinaire, alors que, dans la version française, il est à chaque fois question de membre "*mis en cause*".

La commission marque son accord sur la correction d'ordre légistique suivante: dans le texte néerlandais, le mot "*beklaagde*" est remplacé par les mots "*het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd*". Le projet de loi est ainsi mis en conformité avec la terminologie de la

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) vraagt of bij de toepassing van ontworpen artikel 533, § 2, 2°, bij plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders samengaat met de in artikel 514 voorziene sanctie, namelijk de schrapping van de inschrijving op het in artikel 513 bedoelde tableau.

De minister antwoordt dat artikel 514 geen verband houdt met de tuchtstraf. Toepassing van artikel 533 betekent niet automatisch de verwijdering van de inschrijving van de tableau. Er zijn vaak kandidaat-gerechtsdeurwaarders die geen plaatsvervangende vervullen gedurende zes maanden, zonder daarom het voorwerp uit te maken van een tuchtstraf. Toepassing van artikel 533 sluit niet uit dat een kandidaat-gerechtsdeurwaarder actief blijft op een kantoor, waardoor hij op de tableau blijft ingeschreven staan.

— art. 534 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 534 omschrijft de samenstelling van de tuchtcommissies in elk hof van beroep.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) wijst op de verschillende procedure tussen gerechtsdeurwaarders en magistraten. Zijn er criteria voor magistraten om in aanmerking te komen voor de tuchtcommissie? De duurtijd verschilt naargelang men magistraat dan wel gerechtsdeurwaarder is. Wordt de positie van de voorzitter, een magistraat, niet ondergraven door de kortere duur van het mandaat? Wat wordt bedoeld met "een voor de opdracht relevante beroepservaring" voor de externe leden?

Wat gebeurt er indien de voorzitter toch een gerechtsdeurwaarder uit hetzelfde arrondissement als de beklaagde heeft aangewezen?

De minister wijst op de autonomie van de voorzitter bij de aanwijzing van de magistraat. Het verschil in termijn volgt uit de jaarlijkse cyclus bij magistraten. Relevante beroepservaring houdt in dat iemand vertrouwd is met het ambt van een gerechtsdeurwaarder.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) wijst op het inconsequente gebruik in de artikelen over het tuchtrecht van de termen "*beklaagde*" en "*betrokkene*", terwijl de Franse versie telkens spreekt over "*mis en cause*".

De commissie gaat akkoord met de volgende wetgevingstechnische correctie: "*beklaagde*" wordt in de Nederlandse versie vervangen door de woorden "*het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd*". Dit brengt het wetsontwerp in overeenstemming met de terminologie

loi du 4 mai 1999 complétant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littera K tend à remplacer, dans l'article 534, § 1^{er}, proposé la chambre francophone et la chambre néerlandophone de la commission disciplinaire par une commission disciplinaire francophone et une commission disciplinaire néerlandophone, et, dans l'article 534, § 2, la "Chambre nationale" par la "Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones". M. Schoofs renvoie au commentaire qu'il a donné précédemment au sujet de l'amendement.

— art. 535 du Code judiciaire

L'article 535 proposé concerne la manière dont le conseil de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice connaît des affaires disciplinaires.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littera L tend à remplacer, dans l'article 535 proposé, les mots "de la chambre nationale" par les mots "des chambres respectives". M. Schoofs renvoie au commentaire qu'il a donné précédemment au sujet de l'amendement.

— art. 536 du Code judiciaire

Cet article du Code judiciaire règle la notification, par le syndic, au membre mis en cause.

La commission souscrit à la correction légistique consistant à remplacer les mots "l'huissier de justice mis en cause" par les mots "le membre mis en cause" dans la version française, et le mot "*betrokkene*" par les mots "*het lid aan wie een feite ten laste wordt gelegd*" dans la version néerlandaise.

— art. 537 du Code judiciaire

Cet article concerne la décision du conseil quant au fait de savoir si un fait donne lieu à une procédure disciplinaire.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littera M tend à remplacer, dans l'article 537 proposé, chaque fois les mots "de la Chambre nationale" par les mots "des chambres respectives". M. Schoofs renvoie au commentaire qu'il a déjà fait de l'amendement.

— art. 538 du Code judiciaire

van de wet van 4 mei 1999 tot aanvulling van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera K in ontworpen artikel 534, § 1, de Nederlandstalige en Franstalige kamer van de tuchtcommissie vervangt door een gescheiden Nederlandstalige en Franstalige tuchtcommissie en in artikel 534, § 2, de woorden "Nationale Kamer" vervangt door de woorden "Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer". De heer Schoofs refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

— art. 535 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 535 betreft de kennisneming van tuchtzaken door de raad van arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera L in ontworpen artikel 533, § 2, de woorden "Nationale Kamer" vervangt door de woorden "respectievelijke Kamers". De heer Schoofs refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

— art. 536 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel van het Gerechtelijk Wetboek regelt de kennisgeving door de syndicus aan het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd.

De commissie gaat als wetgevingstechnische correctie akkoord met de vervanging van "*betrokkene*" in "*het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd*" in de Nederlandse versie van de tekst. In de Franse versie wordt "*l'huissier de justice mis en cause*" vervangen door "*le membre mis en cause*".

— art. 537 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel gaat in op de beslissing van de raad of een feit al dan niet aanleiding geeft tot een tuchtprocedure.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera M in ontworpen artikel 537 telkens de woorden "Nationale Kamer" vervangt door de woorden "respectievelijke Kamers". De heer Schoofs refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

— art. 538 van het Gerechtelijk Wetboek

L'article 538 fixe le début de la procédure disciplinaire, plus particulièrement la convocation du membre mis en cause devant la commission disciplinaire, ainsi que l'énumération des autres intéressés qui peuvent être convoqués par la commission disciplinaire.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

— art. 539 du Code judiciaire

Cet article proposé du Code judiciaire règle le droit de récusation du membre mis en cause dans une procédure disciplinaire.

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande par qui et comment le tirage au sort des membres éligibles sera organisé, en vue de remplacer les membres éventuellement récusés.

La ministre précise que par membres éligibles, il y a lieu d'entendre les huissiers de justice habitant dans l'arrondissement et qui pourraient entrer en ligne de compte pour siéger dans la commission disciplinaire. Une personne est ensuite tirée au sort parmi eux.

— art. 540 du Code judiciaire

Cet article décrit la procédure à la séance de la commission disciplinaire, à savoir la publicité partielle, la possibilité d'entendre le membre mis en cause ou le procureur du Roi, les témoins et la défense du membre mis en cause.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

La commission marque son accord sur la correction d'ordre légistique consistant à remplacer, dans la version néerlandaise, le mot "*beklaagde*" par les mots "*het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd*".

— art. 541 du Code judiciaire

Cet article prévoit que la commission disciplinaire a la possibilité de transmettre le dossier au juge des saisies en cas d'indices de frais inutiles.

Mme Sonja Becq (CD&V) demande si la question des frais inutiles fait uniquement l'objet d'un examen d'office lorsqu'une procédure disciplinaire est déjà lancée ou si une plainte portant sur des frais inutiles peut également donner lieu à une procédure disciplinaire.

La ministre indique qu'une procédure disciplinaire peut effectivement être entamée en cas de plainte pour frais inutiles.

Artikel 538 bepaalt het begin van de tuchtprocedure, meer bepaald de oproeping van de beklaagde voor de tuchtcommissie, alsook de opsomming van de andere betrokkenen die door de tuchtcommissie kunnen worden opgeroepen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

— art. 539 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit ontworpen artikel van het Gerechtelijk Wetboek regelt het recht tot wraking van de beklaagde in een tuchtprocedure.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vraagt door wie en hoe de loting van de verkiesbare leden wordt georganiseerd, ter vervanging van de eventueel gewraakte leden.

De minister verduidelijkt dat met verkiesbare leden de gerechtsdeurwaarders worden bedoeld die in het arrondissement wonen en in aanmerking zouden kunnen komen om in de tuchtcommissie te zetelen. Uit dat staal wordt vervolgens bij loting iemand aangewezen.

— art. 540 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel beschrijft de procedure op de zitting van de tuchtcommissie, met name de principiële openbaarheid, de mogelijkheid tot horen van de beklaagde of de procureur des Konings, de getuigen en het verweer van de beklaagde.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

De commissie gaat als wetgevingstechnische correctie akkoord met de wijziging van "*beklaagde*" in "*het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd*" in de Nederlandse tekst.

— art. 541 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel stelt dat de tuchtcommissie de mogelijkheid krijgt het dossier over te maken aan de beslagrechter bij aanwijzingen van nutteloze kosten.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vraagt of de kwestie van de eventuele nutteloze kosten enkel ambtshalve bekeken wordt indien er al een tuchtprocedure is opgestart, dan wel of een klacht over nutteloze kosten ook de aanleiding van een tuchtprocedure kan zijn.

De minister stelt dat een tuchtprocedure effectief kan worden opgestart indien er een klacht wegens nutteloze kosten is.

— art. 542 du Code judiciaire

Cet article du Code judiciaire décrit la procédure lorsque la commission disciplinaire décide d'infliger une sanction disciplinaire mineure.

Mme Sonja Becq (CD&V) demande si une parité des voix entraîne le rejet d'une sanction disciplinaire mineure.

La ministre confirme cette interprétation.

— art. 543 du Code judiciaire

L'article 543 proposé règle la notification de la décision de la commission disciplinaire au membre mis en cause, au procureur du Roi, à la chambre d'arrondissement, ainsi que la possibilité de recours dans le chef du membre mis en cause.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littera N tend à remplacer, dans l'article 543 proposé, les mots "auprès de la chambre nationale" par les mots "auprès des chambres respectives". *M. Schoofs* renvoie au commentaire qu'il a déjà fait de l'amendement.

La commission souscrit à la correction légistique consistant à remplacer le mot "beklaagde" par les mots "het lid aan wie een feite ten laste wordt gelegd" dans la version néerlandaise.

— art. 544 du Code judiciaire

Cet article proposé du Code judiciaire fixe la possibilité de recours auprès du tribunal de première instance. Le tribunal de première instance a compétence pour infliger des sanctions de haute discipline.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littera O tend à remplacer, dans l'article 543 proposé, les mots "auprès de la chambre nationale" par les mots "auprès des chambres respectives". Le membre renvoie à la justification de l'amendement donnée précédemment.

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande si une affaire examinée à huis clos en première instance peut également être examinée à huis clos en appel.

— art. 542 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel van het Gerechtelijk Wetboek omschrijft de procedure bij de beslissing van de tuchtcommissie tot een lagere tuchtstraf.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vraagt of een staking van stemming de verwerping van een lagere tuchtstraf betekent.

De minister bevestigt deze interpretatie.

— art. 543 van het Gerechtelijk Wetboek (am)

Ontworpen artikel 543 regelt de kennisgeving van de uitspraak van de tuchtcommissie aan de beklaagde, de procureur des Konings, de arrondissementskamer en de beroepsmogelijkheid voor de beklaagde.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera N in ontworpen artikel 543 de woorden "Nationale Kamer" vervangt door de woorden "respectievelijke Kamers". *De heer Schoofs* refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

De commissie gaat als wetgevingstechnische correctie akkoord met de wijziging van "beklaagde" in "het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd" in de Nederlandse tekst.

— art. 544 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit ontworpen artikel van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt de mogelijkheid tot hoger beroep bij de rechtbank van eerste aanleg. De rechtbank van eerste aanleg heeft de bevoegdheid tot het opleggen van de hogere tuchtstraffen.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan het littera O in ontworpen artikel 543 de woorden "Nationale Kamer" vervangt door de woorden "respectievelijke Kamers". *De heer Schoofs* refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) wil weten of een zaak in eerste aanleg met gesloten deuren behandeld, ook in hoger beroep met gesloten deuren kan worden behandeld.

La ministre indique que le tribunal de première instance applique la procédure à huis clos pratiquée habituellement au sein de ce tribunal.

La *commission* approuve, en tant que correction d'ordre légistique, la modification consistant à remplacer, dans la version néerlandaise, le terme "*beklaagde*" par les termes "*het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd*".

— art. 545 à 547 du Code judiciaire

Les articles 545 à 547 proposés concernent la procédure de recours devant le tribunal de première instance, les sanctions que celui-ci peut infliger et la possibilité d'interjeter appel devant la cour d'appel des décisions du tribunal de première instance.

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

La *commission* approuve, en tant que correction d'ordre légistique, la modification consistant à remplacer, dans la version néerlandaise, le terme "*beklaagde*" par les termes "*het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd*".

— art. 548 du Code judiciaire

L'article 548 proposé du Code judiciaire concerne la suspension préventive éventuelle en cas de poursuite pénale ou de procédure disciplinaire à cause de faits qui sont passibles de peines de haute discipline.

Mme Daphné Dumery (N-VA) fait observer que le projet de loi aboutit à deux circuits parallèles. Le président du tribunal de première instance se prononce en effet sur la suspension préventive, après une citation par la commission disciplinaire, alors que la mesure peut éventuellement être levée sur requête du conseil de la chambre d'arrondissement. Pourquoi ce conseil a-t-il reçu ce pouvoir?

La ministre réplique que l'article 548 proposé porte spécifiquement sur une mesure préventive, avant même la décision sur le fond de l'affaire. C'est la raison pour laquelle la décision incombe au président du tribunal de première instance.

La *commission* remplace chaque fois, à titre de correction d'ordre légistique, les mots "tout huissier de justice ou candidat-huissier de justice" par les mots "l'huissier de justice ou le candidat-huissier de justice concerné" dans la version française de l'article 548 proposé.

De minister stelt dat de rechtbank van eerste aanleg zich houdt aan de gewoonlijke procedure tot gesloten deuren bij deze rechtbank.

De commissie gaat als wetgevingstechnische correctie akkoord met de wijziging van "beklaagde" in "het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd" in de Nederlandse tekst.

— art. 545 tot 547 van het Gerechtelijk Wetboek

De ontworpen artikelen 545 tot 547 betreffen de beroepsprocedure bij de rechtbank van eerste aanleg, de straffen die deze rechtbank kan opleggen en de beroepsmogelijkheid bij het hof van beroep tegen beslissingen van de rechtbank van eerste aanleg.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De commissie gaat als wetgevingstechnische correctie akkoord met de wijziging van "beklaagde" in "het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd" in de Nederlandse tekst.

— art. 548 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 548 van het Gerechtelijk Wetboek betreft de mogelijke preventieve schorsing bij een strafrechtelijk vervolging of een tuchtprocedure wegens feiten die aanleiding kunnen geven tot een hogere tuchtstraf.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) merkt op dat het wetsontwerp tot twee parallelle circuits leidt. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg spreekt zich immers uit over de preventieve schorsing, na een dagvaarding door de tuchtcommissie terwijl de eventuele opheffing kan gebeuren op verzoek van de raad van de arrondissementskamer. Waarom heeft die raad die bevoegdheid gekregen?

De minister reageert dat ontworpen artikel 548 specifiek gaat over een preventieve maatregel, nog voor uitspraak over de grond van de zaak. Om die reden ligt de beslissing bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

De commissie vervangt als wetgevingstechnische correctie telkens de woorden "*tout huissier de justice ou candidat-huissier de justice*" door de woorden "*le huissier de justice ou candidat-huissier de justice concerné*" in de Franse versie van ontworpen artikel 548.

— art. 549 du Code judiciaire

Cet article porte sur l'organisation de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice, dont les candidats-huissiers de justice seront dorénavant également membres.

Mme Sonja Becq (CD&V) demande s'il n'y a pas une contradiction entre les deux paragraphes de l'article proposé, étant donné qu'il n'est question d'une division du tribunal que dans le premier paragraphe.

La ministre répond que les chambres sont organisées par arrondissement judiciaire et que le nombre de membres du conseil est fonction du nombre d'huissiers de justice par arrondissement.

— art. 550 du Code judiciaire

Cet article fixe les compétences de l'assemblée générale de la chambre d'arrondissement.

Mme Daphné Dumery (N-VA) répète ce qu'elle a constaté au sujet de la moyenne d'âge élevée des huissiers de justice titulaires. Elle préconise par conséquent d'intégrer des candidats-huissiers de justice dans la composition du conseil de la chambre d'arrondissement. À cet effet, *Mme Dumery et consorts (N-VA)* présentent un amendement n° 7 (DOC 53 2937/003).

La ministre indique que le projet de loi à l'examen entraîne déjà une amélioration sensible du statut des candidats-huissiers de justice.

Mme Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 9 (DOC 53 2937/003) dont le littéra P tend à remplacer les mots "la chambre nationale" par les mots "la Chambre francophone et germanophone ou la Chambre néerlandophone" dans l'article 550 proposé. *M. Schoofs* renvoie à la justification qu'il a déjà donnée de cet amendement.

— art. 551 du Code judiciaire

L'article 551 proposé du Code judiciaire règle la composition du conseil de la chambre d'arrondissement.

Mme Dumery et consorts (N-VA) présentent un amendement n° 8 (DOC 53 2937/003) qui tend à instaurer la parité linguistique dans la composition du conseil de la chambre d'arrondissement de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

— art. 549 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel gaat in op de organisatie van de arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders, waarvan voortaan ook de kandidaat-gerechtsdeurwaarders lid zullen zijn.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vraagt of er geen tegenspraak is tussen de beide paragrafen van dit ontworpen artikel, aangezien enkel in de eerste paragraaf sprake is van een afdeling van een rechtbank.

De minister antwoordt dat de kamers per gerechtelijk arrondissement worden georganiseerd, met het aantal raadsleden naargelang het aantal gerechtsdeurwaarders per arrondissement.

— art. 550 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel stelt de bevoegdheden van de algemene vergadering van de arrondissementskamer vast.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) herhaalt haar vaststelling over de hoge gemiddelde leeftijd onder de titularisgerechtsdeurwaarders. Ze verdedigt bijgevolg de aanwezigheid van de kandidaat-gerechtsdeurwaarders in de samenstelling van de raad van de arrondissementskamer. Daartoe dient *mevrouw Dumery c.s. (N-VA)* amendement nr. 7 (DOC 53 2937/003) in.

De minister stelt dat het voorliggende wetsontwerp al gevoelige verbetering inhoudt voor de kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littéra P in ontworpen artikel 550 de woorden "Nationale Kamer" vervangt door de woorden "Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer". *De heer Schoofs* refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

— art. 551 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 551 van het Gerechtelijk Wetboek regelt de samenstelling van de raad van de arrondissementskamer.

Mevrouw Dumery c.s. (N-VA) dient amendement nr. 8 (DOC 53 2937/003) in, dat ertoe strekt de raad van de arrondissementskamer van het gerechtelijk arrondissement Brussel taalkundig paritair samen te stellen.

L'amendement n° 8 est retiré par ses auteurs.

— art. 552 du Code judiciaire

L'article à l'examen définit les compétences du conseil de la chambre d'arrondissement.

M. Bert Schoofs (VB) présente l'amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littera Q prévoit de remplacer, à l'article 552, § 1^{er}, proposé, les mots "avec la chambre nationale" par les mots "avec la chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la chambre des huissiers de justice néerlandophones", de remplacer, à l'article 552, § 2, alinéa 1^{er}, les mots "de la chambre nationale" par les mots "des chambres respectives" et de remplacer, à l'article 552, § 2, alinéa 2, les mots "la chambre nationale des huissiers de justice" par les mots "la chambre concernée". *M. Schoofs* renvoie à la justification de cet amendement, déjà exposée plus haut.

— art. 553 du Code judiciaire

L'article 553 proposé définit les compétences du syndic du conseil de la chambre d'arrondissement.

Mme Daphné Dumery (N-VA) estime que la répartition des tâches entre le syndic et le rapporteur du conseil est confuse. Qui examine les plaintes?

La ministre répond que le syndic est le point de contact avec le monde extérieur et que le conseil règle, en interne, le mode d'examen des plaintes.

— art. 554 du Code judiciaire

L'article 554 proposé règle le paiement de la cotisation annuelle à la chambre d'arrondissement et prévoit certaines dispositions en vue du respect de son application.

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande auprès de qui un recours peut être introduit contre la déclaration de la force exécutoire du président du tribunal de première instance.

La ministre répond qu'un recours contre une décision du président du tribunal de première instance peut être introduit auprès d'une instance supérieure, en d'autres mots, auprès de la cour d'appel.

— art. 555/1 du Code judiciaire

L'article proposé définit l'organisation de la Chambre nationale des huissiers de justice.

Amendement nr. 8 wordt door de indieners ingetrokken.

— art. 552 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel omschrijft de bevoegdheden van de raad van de arrondissementskamer.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera Q in ontworpen artikel 552, § 1, de woorden "Nationale Kamer" vervangt door de woorden "Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer" en in artikel 552, § 2, eerste lid, de woorden "Nationale Kamer" vervangt door "respectievelijke Kamers" en in artikel 552, § 2, tweede lid, door "betrokken Kamer". *De heer Schoofs* refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

— art. 553 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 553 regelt de bevoegdheden van de syndicus van de raad van de arrondissementskamer.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vindt de taakverdeling tussen de syndicus en de verslaggever van de raad verwarrend. Wie onderzoekt de klachten?

De minister antwoordt dat de syndicus het aanspreekpunt is voor de buitenwereld. De raad regelt intern hoe de klachten onderzocht worden.

— art. 554 van het Gerechtelijk Wetboek

Ontworpen artikel 554 regelt de betaling van de jaarlijkse bijdrage aan de arrondissementskamer en de afdwingbaarheid van deze bepaling.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vraagt waar hoger beroep kan worden aangetekend tegen de uitvoerbaarverklaring van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

De minister antwoordt dat hoger beroep tegen een beslissing van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg ligt bij de hogere rechter, het hof van beroep met andere woorden.

— art. 555/1 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit ontworpen artikel beschrijft de organisatie van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littera R tend à remplacer l'intitulé du chapitre IX par l'intitulé suivant: "La Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones". *M. Schoofs* renvoie au commentaire qu'il a donné précédemment au sujet de l'amendement.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littera S tend à remplacer l'article 555/1, § 1^{er}, proposé, du Code judiciaire par une nouvelle disposition, à remplacer, dans le § 2, les mots "de la Chambre nationale" par les mots "des chambres respectives", à remplacer le § 7 par une nouvelle disposition et, enfin, à remplacer, dans le § 8, les mots "de la Chambre nationale" par les mots "de la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones ou de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones". *M. Schoofs* renvoie au commentaire qu'il a donné précédemment au sujet de l'amendement.

Mme Daphné Dumery (N-VA) considère que, pour les petits arrondissements judiciaires, le nombre de vingt-cinq signatures requises pour convoquer une assemblée générale extraordinaire est élevé.

La ministre répond que le nombre cité s'applique au niveau national, et non au niveau des arrondissements.

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA), présidente, attire l'attention sur la différence de terminologie constatée entre l'article 551, § 8, proposé, qui parle de "contrainte", et l'article 554, où il est question de "contrainte (...) sur requête unilatérale".

La ministre répond que la distinction se justifie par la différence d'objet des deux articles.

— art. 555/2 du Code judiciaire

Cet article proposé du Code judiciaire énumère les missions de la Chambre nationale des huissiers.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 9 (DOC 53 2937/003), dont le littera T tend à modifier le texte de l'article 555/2 proposé sur plusieurs points en vue de réaliser la scission de la Chambre nationale en une chambre francophone et germanophone et une chambre néerlandophone. *M. Schoofs* renvoie au commentaire qu'il a déjà fait de l'amendement n° 9.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera R het opschrift van hoofdstuk IX vervangt door "De Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders". *De heer Schoofs* refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera S het ontworpen artikel 555/1, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek vervangt door een nieuwe tekst, in § 2 de woorden "Nationale Kamer vervangt door "respectievelijke Kamers", § 7 vervangt door een nieuwe tekst en tot slot in § 8 "Nationale Kamer" vervangt door de woorden "Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders". *De heer Schoofs* refereert aan de eerder gegeven toelichting bij het amendement.

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) acht 25 handtekeningen teneinde een buitengewone algemene ledenvergadering bijeen te roepen een hoge drempel voor de kleinere gerechtelijke arrondissementen.

De minister reageert dat het geciteerde cijfer op nationaal, niet arrondissementeel, niveau geldt.

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter, wijst op de verschillende terminologie van ontworpen artikel 551/1, § 8, waar sprake is van "dwangschrift" en artikel 554 waar gesproken wordt over een "dwangschrift op eenzijdig verzoekschrift".

De minister antwoordt dat het onderscheid te verantwoorden is door het verschillende onderwerp van de beide artikelen.

— art. 555/2 van het Gerechtelijk Wetboek

Dit ontworpen artikel van het Gerechtelijk Wetboek lijst de taken van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders op.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 9 (DOC 53 2937/003) in, waarvan littera T de tekst van het ontworpen artikel 555/2 op meerdere punten wijzigt teneinde tot een splitsing te komen van een Nationale Kamer in een aparte Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer. *De heer Schoofs* refereert aan de eerdere toelichting bij amendement nr. 9.

Art. 3

Cet article vise à remplacer l'article 571 du Code judiciaire par un nouveau texte.

La commission souscrit à la correction d'ordre légistique consistant à remplacer les mots "l'article 546" par les mots "l'article 544". La référence à l'article 546 proposé du code judiciaire est une erreur.

Art. 4

L'article 4 concerne une correction technique de la référence, à l'article 1389*bis*/2 du Code judiciaire, à la Chambre nationale des huissiers de justice.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 5

Cet article abroge l'arrêté royal du 30 juin 1993 relatif au stage du candidat huissier de justice et à l'homologation de ce stage.

Mme Manuella Senecaut (PS) réclame une mesure transitoire en faveur des candidats actuels, de manière à leur permettre de pouvoir encore présenter l'examen d'homologation. Il est insensé de modifier les modalités qui s'appliquent à des candidats ayant déjà commencé leur stage.

M. Philippe Goffin (MR) rappelle les difficultés rencontrées lorsque le statut des notaires a été modifié. Il n'accepte pas que l'on change les règles du jeu pour ceux qui ont déjà entamé leur parcours.

La ministre prévient qu'une mesure transitoire reportera l'entrée en vigueur du nouveau concours à 2016. En effet, le stage dure deux ans. Le gouvernement souhaite, quant à lui, lancer le plus vite possible le concours, qui remplacera l'examen d'homologation. Le concours constitue la pierre angulaire du nouveau statut et sera organisé au plus tard six mois après l'entrée en vigueur du projet de loi à l'examen. Il existe en outre une grande différence par rapport aux notaires: cette fois, les modifications affectent seulement les stagiaires, et pas les candidats-huissiers de justice.

Art. 3

Dit artikel strekt ertoe artikel 571 van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen door een nieuwe tekst.

De commissie gaat als wetgevingstechnische correctie akkoord met de wijziging van de woorden "artikel 546" in "artikel 544". De verwijzing naar ontworpen artikel 546 van het Gerechtelijk Wetboek is een vergissing.

Art. 4

Artikel 4 houdt een technische aanpassing in bij de referentie aan artikel 1389*bis*/2 van het Gerechtelijk Wetboek naar de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 5

Dit artikel heft het koninklijk besluit van 30 juni 1993 betreffende de stage voor kandidaat-gerechtsdeurwaarders en de homologatie van die stage op.

Mevrouw Manuella Senecaut (PS) vraagt naar een overgangsmaatregel voor de huidige kandidaten, opdat die alsnog in staat zouden zijn om het homologatie-examen af te leggen. Het gaat niet op om de modaliteiten te wijzigen van mensen die hun stage al hebben aangevat.

De heer Philippe Goffin (MR) refereert aan de moeilijkheden bij de wijzigingen aan het statuut van de notarissen. Hij gaat niet akkoord met andere spelregels voor wie al begonnen is.

De minister waarschuwt dat een overgangsmaatregel de inwerkingtreding van het nieuwe examen tot 2016 zou uitstellen. De stage duurt immers twee jaar. De regering wil integendeel zo snel mogelijk van start kunnen gaan met het vergelijkende examen, dat in plaats komt van het homologatie-examen. Het vergelijkende examen is de hoeksteen van het nieuwe statuut en zal georganiseerd worden uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van het voorliggende wetsontwerp. Er is bovendien een belangrijk verschil met de notarissen: hier verandert enkel iets voor de stagiaires, niet de kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

Art. 6

Cet article contient une disposition transitoire pour les stagiaires en ce qui concerne les procédures de nomination en cours.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 12 (DOC 53 2937/003) qui tend à remplacer les mots “la chambre nationale” par les mots “la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones”. M. Schoofs déclare que cet amendement tend à scinder la chambre nationale en vue de prendre en compte les différences existant entre les cultures juridiques francophone et néerlandophone.

La commission marque son accord sur la correction d'ordre légistique consistant à remplacer, dans le texte français, les mots “chambre régionale” par les mots “chambre nationale”.

Art. 7

Cet article contient une disposition transitoire pour les actuels candidats huissiers de justice.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 8

Cet article prévoit une mesure transitoire visant à organiser rapidement et consciencieusement la nouvelle composition de la Chambre nationale, du comité de direction, des commissions disciplinaires et de la commission de nomination.

La commission marque son accord sur la correction d'ordre légistique consistant à insérer, dans le texte français, le mot “immédiatement” entre le mot “organiser” et les mots “une assemblée”, et à remplacer, dans le texte néerlandais, le mot “onverwijd” par le mot “onmiddellijk”.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 13, (DOC 53 2937/003) qui tend à remplacer les mots “représentants de la Chambre nationale des huissiers de justice” par les mots “représentants des chambres respectives” et les mots “de la Chambre nationale des huissiers de justice” par les mots “des chambres respectives”. M. Schoofs renvoie à l'amendement n° 12.

Art. 6

Dit artikel bevat een overgangsmaatregel voor de stagiairs met betrekking tot de lopende benoemingsprocedures.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 12 (DOC 53 2937/003) in, dat ertoe strekt de woorden “Nationale Kamer” te vervangen door de woorden “Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders”. De heer Schoofs verklaart dat dit amendement kadert in het streven om de Nationale Kamer op te splitsen, teneinde tegemoet te komen aan de verschillen tussen de Nederlands- en Franstalige rechtscultuur.

De commissie gaat er als wetgevingstechnische correctie mee akkoord om de woorden “chambre régionale” in de Franse tekst te vervangen door “chambre nationale”.

Art. 7

Dit artikel bevat een overgangsmaatregel voor de huidige kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 8

Dit artikel voorziet in een overgangsmaatregel om de nieuwe samenstelling van de Nationale Kamer, het directiecomité, de tuchtcommissies en de benoemingscommissie snel en accuraat te organiseren.

De commissie gaat er als wetgevingstechnische correctie mee akkoord om tussen de woorden “organiser” en “une assemblée” het woord “immédiatement” in te voegen en in de Nederlandse tekst het woord “onverwijd” te vervangen door het woord “onmiddellijk”.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 13 (DOC 53 2937/003) in, dat ertoe strekt de woorden “Nationale Kamer” en “Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders” telkens te vervangen door de woorden “respectievelijke Kamers”. De heer Schoofs refereert aan het amendement nr. 12.

Art. 9

Cet article dispose que les procédures de nomination en cours se déroulent conformément à l'ancienne réglementation.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 10

L'article 10 du projet de loi prévoit que la restriction des suppléances à 180 jours calendrier maximum n'entre en vigueur qu'à l'issue de la deuxième année qui suit l'entrée en vigueur de la loi.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 11

Cet article règle la transition vers le nouveau droit disciplinaire.

La commission marque son accord sur la correction d'ordre légistique consistant à remplacer, dans le texte néerlandais, le mot "onverwijld" par le mot "onmiddellijk".

Art. 12

Cet article contient la date d'entrée en vigueur de la loi et dispose que la nouvelle réglementation entrera en vigueur le dixième jour qui suit la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Étant donné que le régime en projet ne s'écarte pas du régime de droit commun, *Mme Sonja Becq (Cd&V) et consorts* présentent un amendement n° 18 (DOC 53 2937/003) qui tend à supprimer cet article. L'amendement est retiré, au motif que, si l'amendement n° 19 de *Mme Jadin et consorts* était adopté, tous les régimes en projet entreraient en vigueur après dix jours. Les modifications proposées par *Mme Jadin* au sujet des huissiers de justice dans la région de langue allemande ne pourraient toutefois entrer en vigueur qu'au moment où la nouvelle législation relative à la réforme des arrondissements judiciaires entrera en vigueur (voir à cet égard le projet de loi portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire, DOC 53 2858/001, adopté par la Chambre lors de la séance plénière du 18 juillet 2013, et en particulier l'article 133 du texte adopté par la Chambre). Il convient par conséquent de maintenir le texte existant

Art. 9

Dit artikel bepaalt dat de lopende benoemingsprocedures worden afgehandeld onder de oude regelgeving.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 10

Artikel 10 van het wetsontwerp voert de beperking tot maximaal 180 kalenderdagen plaatsvervangingspas in na tweede jaar na de inwerkingtreding van de wet.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 11

Dit artikel regelt de overgang naar het nieuwe tuchtrecht.

De commissie gaat er als wetgevingstechnische correctie mee akkoord om het woord "onverwijld" in de Nederlandse tekst te vervangen door het woord "onmiddellijk".

Art. 12

Dit artikel bevat de datum van inwerkingtreding en bepaalt dat de nieuwe regeling in werking zal treden op de tiende dag na de bekendmaking van de wet in het Staatsblad.

Omdat deze ontworpen regeling niet afwijkt van de gemeenschappelijke regeling, dient *mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s.* een amendement nr. 18 (DOC 53 2937/003) in tot weglating van dit artikel. Dit amendement wordt ingetrokken. De verklaring daarvoor is dat, in het geval amendement nr. 19 van *mevrouw Jadin c.s.* zou worden aangenomen, alle ontworpen regelingen na tien dagen in werking zouden treden. De door *mevrouw Jadin* voorgestelde wijzigingen met betrekking tot de gerechtsdeurwaarders in het Duitse taalgebied, zouden echter pas in werking mogen treden op het ogenblik dat de nieuwe wetgeving met betrekking tot de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen in werking treedt (zie in dat verband het wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde, DOC 53 2858/001 dat door de Kamer tijdens de plenaire vergadering van 18 juli 2013 werd aangenomen, in het

de l'article 12 et, au cas où l'amendement n° 19 serait adopté, de prévoir une exception pour le régime proposé par Mme Jadin et consorts.

Dans cette optique, *Mme Katrin Jadin (MR) et consorts* présentent un amendement n° 20 (DOC 53 2937/004), qui tend à prévoir que le nouvel article 516, alinéa 5, deuxième phrase, du Code judiciaire, entre en vigueur à la date déterminée par le Roi et au plus tard le 1^{er} avril 2014.

IV. — VOTES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 509 du Code judiciaire est adoptée par 10 voix et 4 abstentions.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 510 du Code judiciaire est rejetée par 9 voix contre 4 et une abstention.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 510 du Code judiciaire est adoptée par 13 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 511 du Code judiciaire est rejetée par 9 voix contre 4 et une abstention.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 511 du Code judiciaire est adoptée par 13 voix et une abstention.

*
* *

L'amendement n° 5 est rejeté par 9 voix contre 4 et une abstention.

bijzonder artikel 133 van de door de Kamer aangenomen tekst). Het past bijgevolg om de bestaande tekst van artikel 12 te behouden en, in het geval dat het amendement nr. 19 zou worden aangenomen, te voorzien in een uitzondering voor die door mevrouw Jadin c.s. voorgestelde regeling.

Met het oog daarop dient *mevrouw Katrin Jadin (MR) c.s.* een amendement nr. 20 (DOC 53 2937/004) in, dat bepaalt dat het nieuwe artikel 516, vijfde lid, tweede zin, van het Gerechtelijk Wetboek in werking treedt op de door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 april 2014.

IV. — STEMMINGEN

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 509 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 511 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 511 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

L'amendement n° 6 est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 512 du Code judiciaire est rejetée par 4 voix contre 9 et une abstention.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 512 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix contre une.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 513 du Code judiciaire est rejetée par 10 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 513 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 514 du Code judiciaire est rejetée par 10 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 514 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 515 du Code judiciaire est adoptée par 10 voix et 4 abstentions.

*
* *

L'amendement n° 4 est retiré.

L'amendement n° 19 est adopté à l'unanimité.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 516 du Code judiciaire, ainsi modifié, est adoptée à l'unanimité.

*
* *

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 4 stemmen tegen 9 en 1 onthouding.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 513 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 513 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 514 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 4 stemmen tegen 10.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 514 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 515 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr. 4 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 19 wordt eenparig aangenomen.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 516 van het Gerechtelijk Wetboek, aldus geamendeerd, wordt eenparig aangenomen.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 517 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

*
* *

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 517 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 518 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2, qui porte sur l'article 518 du Code judiciaire, est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

L'amendement n°16 est adopté par 14 voix et une abstention.

La partie de l'article 2, qui porte sur l'article 519 du Code judiciaire, ainsi modifié, est adoptée par 13 voix contre une et 2 abstentions.

*
* *

Les parties de l'article 2, qui portent respectivement sur les articles 520 et 521 du Code judiciaire, sont successivement adoptées par 14 voix et une abstention.

*
* *

L'amendement n°1 est adopté par 14 voix et une abstention.

La partie de l'amendement n° 9, qui porte sur l'article 522 du Code judiciaire, est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2, qui porte sur l'article 522 du Code judiciaire, ainsi modifié, est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 517 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 517 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 518 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 518 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Amendement nr. 16 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 519 van het Gerechtelijk Wetboek, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

*
* *

De onderdelen van artikel 2 die respectievelijk betrekking hebben op de artikelen 520 en 521 van het Gerechtelijk Wetboek worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 522 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 522 van het Gerechtelijk Wetboek, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

L'amendement n° 10 qui tend à modifier l'amendement n° 2 est rejetée par 11 voix contre 4.

L'amendement n° 14, qui tend à modifier l'amendement n° 2, est adopté par 14 voix et une abstention.

L'amendement n° 2, qui tend à insérer dans l'article 2 un nouvel article 522/1 du Code judiciaire, est adopté, ainsi modifié, par 14 voix et une abstention.

*
* *

L'amendement n° 11 qui tend à modifier l'amendement n° 3 est rejetée par 11 voix contre 4.

L'amendement n° 3, qui tend à insérer dans l'article 2 un nouvel article 522/2 du Code judiciaire, est adopté par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 523 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

Les parties de l'article 2 qui portent respectivement sur les articles 524 et 525 du Code judiciaire sont successivement adoptées par 11 voix et 4 abstentions.

*
* *

La partie de l'amendement n° 15 qui porte sur l'article 526 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre une et 3 abstentions.

La partie de l'article 2 qui concerne l'article 526 du Code judiciaire est adoptée par 10 voix contre 4 et une abstention.

*
* *

Amendement nr. 10 strekkende tot wijziging van amendement nr. 2 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Amendement nr. 14 tot wijziging van amendement nr. 2 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 2 tot invoeging van een nieuw ontworpen artikel 522/1 van het Gerechtelijk Wetboek in artikel 2, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Amendement nr. 11 strekkende tot wijziging van amendement nr. 3 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Amendement nr. 3 tot invoeging van een nieuw ontworpen artikel 522/2 van het Gerechtelijk Wetboek in artikel 2, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 523 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

De onderdelen van artikel 2 die respectievelijk betrekking hebben op de artikelen 524 en 525 van het Gerechtelijk Wetboek worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 15 dat betrekking heeft op artikel 526 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 526 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

*
* *

Les parties de l'article 2 qui concernent respectivement les articles 527 et 528 du Code judiciaire sont successivement adoptées par 10 voix et 5 abstentions.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui concerne l'article 529 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

L'amendement n° 17 est adopté par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui concerne l'article 529 du Code judiciaire, ainsi modifié, est adoptée par 10 voix et 5 abstentions.

*
* *

Les parties de l'article 2 qui concernent respectivement les articles 530 et 532 du Code judiciaire sont successivement adoptées par 10 voix et 5 abstentions.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui concerne l'article 533 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui concerne l'article 526 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 534 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 534 du Code judiciaire est adoptée par 11 voix et 4 abstentions.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 535 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

De onderdelen van artikel 2 die respectievelijk betrekking hebben op de artikelen 527 en 528 van het Gerechtelijk Wetboek worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 529 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Amendement nr. 17 wordt aangenomen 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 529 van het Gerechtelijk Wetboek, aldus gemendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

*
* *

De onderdelen van artikel 2 die respectievelijk betrekking hebben op de artikelen 530 tot 532 van het Gerechtelijk Wetboek worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 533 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 526 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 534 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 534 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 535 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 535 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 536 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 537 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 537 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

Les parties de l'article 2 qui portent respectivement sur les articles 538 à 542 du Code judiciaire sont successivement adoptées par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 543 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 543 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 544 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 544 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 535 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 536 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 537 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 537 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

De onderdelen van artikel 2 die respectievelijk betrekking hebben op de artikelen 538 tot 542 van het Gerechtelijk Wetboek worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 543 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 543 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 544 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 544 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Les parties de l'article 2 qui portent respectivement sur les articles 545 à 548 du Code judiciaire sont successivement adoptées par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 549 du Code judiciaire est adoptée par 11 voix contre 4.

*
* *

L'amendement n° 7 est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 550 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 550 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

L'amendement n° 8 est retiré.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 551 du Code judiciaire est adoptée par 11 voix contre 4.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 552 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 552 du Code judiciaire est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

Les parties de l'article 2 qui portent respectivement sur les articles 553 et 554 du Code judiciaire sont successivement adoptées par 14 voix et une abstention.

*
* *

De onderdelen van artikel 2 die respectievelijk betrekking hebben op de artikelen 545 tot 548 van het Gerechtelijk Wetboek worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 549 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 4.

*
* *

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 550 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 550 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Amendement nr. 8 wordt ingetrokken.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 551 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 4.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op artikel 552 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 552 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

De onderdelen van artikel 2 die respectievelijk betrekking hebben op de artikelen 553 en 554 van het Gerechtelijk Wetboek worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur le remplacement de l'intitulé du chapitre IX du livre IV du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 555/1 du Code judiciaire est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 555/1 du Code judiciaire à insérer est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

La partie de l'amendement n° 9 qui porte sur l'article 555/2 du Code judiciaire à insérer est rejetée par 11 voix contre 4.

La partie de l'article 2 qui porte sur l'article 555/2 du Code judiciaire à insérer est adoptée par 14 voix et une abstention.

*
* *

L'ensemble de l'article 2, ainsi modifié et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 3 à 5

Les articles 3 à 5 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 6

L'amendement n° 12 est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article 6 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 7

L'article 7 est adopté par 14 voix et une abstention.

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op de vervanging van het opschrift van hoofdstuk IX van boek IV van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op het in te voegen artikel 555/1 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op het in te voegen artikel 555/1 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het onderdeel van amendement nr. 9 dat betrekking heeft op het in te voegen artikel 555/2 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op het in te voegen artikel 555/2 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het geheel van artikel 2, aldus geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 3 tot 5

De artikelen 3 tot 5 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6

Amendement nr. 12 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Artikel 6 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 7

Artikel 7 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 8

L'amendement n° 13 qui concerne l'article 8 est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article 8 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 9

L'article 9 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 10

L'article 10 est adopté par 11 voix contre 4.

Art. 11

L'article 11 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 12

L'amendement n° 18 est retiré.

L'amendement n° 20 est adopté à l'unanimité.

L'article 12, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et une abstention.

V. — RÉUNION EN APPLICATION DE L'ARTICLE 82.1 DU RÈGLEMENT

Lors de la réunion du 9 octobre 2013, les membres ont examiné la note du service juridique de la Chambre. Mme *Kristien Van Vaerenbergh*, présidente de la commission de la Justice, rappelle les principes du Règlement. Si la commission qui a été convoquée pour voter, en vertu de l'article 82.1 du Règlement, sur l'ensemble du texte adopté, constate que des amendements s'imposent, elle peut décider à l'unanimité de revenir sur le vote émis précédemment. Pour le reste, la commission ne peut plus apporter que des corrections techniques.

Art. 8

Amendement nr. 13 dat betrekking heeft op artikel 8 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Artikel 8 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 9

Artikel 9 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 10

Artikel 10 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 4.

Art. 11

Artikel 11 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 12

Amendement nr. 18 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 20 wordt eenparig aangenomen

Artikel 12, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

V. — VERGADERING MET TOEPASSING VAN ARTIKEL 82.1 VAN HET REGLEMENT

Tijdens de vergadering van 9 oktober 2013 hebben de leden de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer besproken. *Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh*, voorzitter van de commissie voor de Justitie, brengt de principes van het Reglement in herinnering. Indien de commissie die samengeroepen werd om op grond van artikel 82, 1, van het Reglement te stemmen over het geheel van de aangenomen tekst, vaststelt dat amendementen noodzakelijk zijn, dan kan ze eenparig beslissen om terug te komen op de eerder uitgebrachte stemming. Voor het overige kan de commissie alleen nog technische verbeteringen aanbrenge

Article 2

— Généralités

Le service juridique fait observer que l'article remplace tout le livre IV de la deuxième partie du Code judiciaire. Le projet de loi DOC 53 2858 (réforme des arrondissements judiciaires) pendant au Sénat apporte toutefois des modifications à certains articles dudit livre IV (articles 130 à 134 de ce projet de loi). Il convient dès lors d'harmoniser ces deux projets de loi.

Il est indiqué en ordre subsidiaire que d'un point de vue légistique, il est préférable, dans la phrase liminaire, de remplacer les mots "*est abrogé dans son ensemble et remplacé*" / "*wordt in zijn geheel opgeheven en vervangen*" par les mots "*est remplacé*" / "*wordt vervangen*".

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice et la commission souscrivent à cette proposition et le texte est adapté en ce sens.

— Article 509 proposé du Code judiciaire

Selon le Service juridique, les mots "*par une loi*" ne correspondent pas aux mots "*krachtens een wet*". Le mot "*par*" figurant dans le texte français doit être traduit par le mot "*door*" dans le texte néerlandais. En effet, étant donné qu'il est question aussi bien de normes législatives que d'arrêtés royaux, les mots "*en vertu de*" / "*krachtens*" ne conviennent pas.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord sur cette correction et le texte est modifié en conséquence.

— Article 510 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique conseille de remplacer le § 2, alinéa 2 par ce qui suit:

"*L'arrêté royal pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, ainsi qu'un appel aux candidats, sont publiés chaque année au Moniteur belge.*" / "*Het krachtens het eerste lid genomen koninklijk besluit, alsook een oproep tot kandidaatstelling, worden jaarlijks bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.*" Ce faisant, on complète la version néerlandaise. En outre, l'expression "*pris en vertu de l'alinéa 1^{er}*" / "*krachtens het eerste lid genomen*" correspond mieux à la formulation de l'alinéa 1^{er}.)

Artikel 2

— Algemeen

De Juridische Dienst merkt op dat het artikel het gehele boek IV van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek vervangt. Het "wetsontwerp DOC 53 2858 (hervorming gerechtelijke arrondissementen) dat in de Senaat aanhangig is, brengt echter wijzigingen aan in artikelen van dat boek IV (zie de artikelen 130 tot 134 van dat wetsontwerp). Beide wetsontwerpen moeten dus op elkaar worden afgestemd.

In ondergeschikte orde wordt erop gewezen dat men in de inleidende zin de woorden "*wordt in zijn geheel opgeheven en vervangen*" / "*est abrogé dans son ensemble et remplacé*" vanuit wetgevingstechnisch oogpunt beter vervangt door de woorden "*wordt vervangen*" / "*est remplacé*".

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

— Ontworpen artikel 509 van het Gerechtelijk Wetboek

Volgens de Juridische Dienst stemmen de woorden "*krachtens een wet*" en de woorden "*par une loi*" in § 1, eerste lid, niet overeen. Het Franse woord "*par*" dient in de Nederlandse tekst te worden vertaald als "*door*". Aangezien zowel sprake is van wetgevende normen als van koninklijke besluiten, is de uitdrukking "*krachtens*" / "*en vertu de*" immers niet gepast.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

— Ontworpen artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst raadt aan om in § 2 het tweede lid te vervangen door wat volgt:

"*Het krachtens het eerste lid genomen koninklijk besluit, alsook een oproep tot kandidaatstelling, worden jaarlijks bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.*" / "*L'arrêté royal pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, ainsi qu'un appel aux candidats, sont publiés chaque année au Moniteur belge.*" Daarmee wordt de Nederlandse versie aangevuld. Bovendien stemt de uitdrukking "*krachtens het eerste lid genomen*" / "*pris en vertu de l'alinéa 1^{er}*" beter overeen met de formulering van het eerste lid.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord sur cette correction et le texte est modifié en conséquence.

— Article 512 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique indique que dans le § 4, alinéa 2, deuxième phrase, l'expression "*première présidence*" est source de confusion. Si, en l'espèce, elle fait référence à la chronologie, elle peut également être interprétée comme s'il y avait deux présidents, l'un d'eux, le plus ancien, étant le premier. Pour éviter une contradiction avec la première phrase, on remplacera la deuxième phrase par ce qui suit: "*Pendant les deux premières années, la présidence est confiée au plus âgé des deux.*" / "*Gedurende de eerste twee jaar wordt het voorzitterschap toevertrouwd aan de oudste van beiden.*"

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord sur cette correction et le texte est modifié en conséquence.

— Article 514 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique observe que le § 3 prévoit que les règles du § 1^{er} s'appliquent au recours contre le refus de réinscription. Il convient toutefois de répéter également les règles que le conseil de la chambre d'arrondissement est tenu d'observer, par exemple en ce qui concerne la notification du refus. C'est pourquoi on insérera, entre la première et la deuxième phrase du § 3, les phrases suivantes (qui figurent également au § 1^{er}): "*Le candidat-huissier de justice est entendu. La décision du conseil de la chambre d'arrondissement est motivée en notifiée dans le mois au candidat-huissier de justice.*" / "*De kandidaat-gerechtsdeurwaarder wordt gehoord. De beslissing van de raad van de arrondissementskamer wordt met redenen omkleed en wordt binnen een maand ter kennis gebracht van de kandidaat-gerechtsdeurwaarder.*" .

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord sur cette correction et le texte est modifié en conséquence.

Eu égard à ce qui précède, le gouvernement présente un amendement (n° 21, DOC 53 2937/005) qui tend à modifier l'article 514 proposé dans ce sens.

*
* *

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

— Ontworpen artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst wijst er op dat in § 4, lid 2, tweede zin, de uitdrukking "*eerste voorzitterschap*" verwarrend is. De uitdrukking doelt hier op de chronologie maar kan ook worden gelezen als zouden er twee voorzitters zijn, waarvan één de eerste voorzitter is, nl. de oudste. Om tegenspraak met de eerste zin te vermijden, vervange men de tweede zin door wat volgt: "*Gedurende de eerste twee jaar wordt het voorzitterschap toevertrouwd aan de oudste van beiden.*" / "*Pendant les deux premières années, la présidence est confiée au plus âgé des deux.*"

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

— Ontworpen artikel 514 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst merkt op dat in § 3 de regels van § 1 van toepassing worden gemaakt op het beroep tegen de weigering tot wederinschrijving. Men dient echter ook de regels die de raad van de arrondissementskamer moet volgen te herhalen, bijvoorbeeld wat betreft de kennisgeving van de weigering. Daarom voege men tussen de eerste en de tweede zin van § 3 de volgende zinnen in (die ook voorkomen in § 1): "*De kandidaat-gerechtsdeurwaarder wordt gehoord. De beslissing van de raad van de arrondissementskamer wordt met redenen omkleed en wordt binnen een maand ter kennis gebracht van de kandidaat-gerechtsdeurwaarder.*" / "*Le candidat-huissier de justice est entendu. La décision du conseil de la chambre d'arrondissement est motivée en notifiée dans le mois au candidat-huissier de justice.*"

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord.

Daarop dient de regering een amendement nr. 21 (DOC 53 2937/005) in, om het ontworpen artikel 514 in deze zin aan te passen.

*
* *

L'amendement n° 21 et la partie de l'article 2 qui porte sur l'article 514 du Code judiciaire, ainsi modifié, sont ensuite successivement adoptés à l'unanimité.

— Article 515 proposé du Code judiciaire

La note du Service juridique souligne qu'il convient de corriger le § 1^{er}, car on ne voit pas clairement ce que recouvrent, dans l'alinéa 2, les mots "*l'avis*" / "*het bericht*". Toute la phrase serait plus compréhensible si elle était remplacée par ce qui suit: "*La vacance est publiée au plus tôt douze mois avant qu'elle ne survienne.*". / "*De vacature wordt bekendgemaakt ten vroegste twaalf maanden voor ze ontstaat.*"

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission souscrivent à cette observation et le texte est adapté en conséquence.

— Article 519 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique souligne que, dans le § 3, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase cite un exemple, qui relève plutôt des commentaires ou du rapport de commission.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, souhaite, par souci de clarté, conserver cette phrase dans le texte de loi en projet. *La commission* y souscrit.

Sur avis du Service juridique, dans le texte néerlandais, les mots "*de opportuniteit van uitvoering*" sont ensuite remplacés par les mots "*de wenselijkheid tenuitvoerleggingsmaatregelen te laten nemen*" en vue de mettre en concordance les deux versions linguistiques.

— Article 523 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique formule les observations suivantes.

Dans le § 3, alinéa 2, on remplacera les mots "*modalités de l'indemnité*" par les mots "*modalités de la rétribution*". En français, une "*indemnité*" est uniquement une somme versée dans le but de compenser un dommage, une perte ou un préjudice subi. Le terme ne désigne jamais le fait de "*rétribuer*", si bien qu'on ne peut pas parler des "*modalités de l'indemnité*".

Amendement nr. 21 en het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 514 van het Gerechtelijk Wetboek, aldus geamendeerd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

— Ontworpen artikel 515 van het Gerechtelijk Wetboek

In de wetgevingstechnische nota wordt er op gewezen dat § 1 moet worden verbeterd, omdat het niet duidelijk is wat in het tweede lid wordt bedoeld met de woorden "*het bericht*" / "*l'avis*". De hele zin zou begrijpelijker zijn als men hem zou vervangen door wat volgt: "*De vacature wordt bekendgemaakt ten vroegste twaalf maanden voor ze ontstaat.*" / "*La vacance est publiée au plus tôt douze mois avant qu'elle ne survienne.*"

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

— Ontworpen artikel 519 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst stipt aan dat in § 3, eerste lid, de tweede volzin een voorbeeld geeft, dat eerder thuishoort in de toelichting of in het commissieverslag.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, wenst deze zin voor alle duidelijkheid te behouden in de ontworpen wettekst. *De commissie* gaat hiermee akkoord.

Op advies van de Juridische Dienst worden vervolgens wel de woorden "*de opportuniteit van uitvoering*" vervangen door de woorden "*de wenselijkheid tenuitvoerleggingsmaatregelen te laten nemen*". Daardoor worden beide taalversies in overeenstemming gebracht.

— Ontworpen artikel 523 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst heeft de volgende opmerkingen.

In § 3, tweede lid, in de Franse versie, vervangen men de woorden "*modalités de l'indemnité*" door de woorden "*modalités de la rétribution*". In het Frans is "*l'indemnité*" alleen een som die wordt gestort om een opgelopen schade, nadeel of verlies te compenseren. Het verwijst nooit naar de handeling van "*vergoeden*", zodat men niet kan spreken van "*les modalités de l'indemnité*".

La dernière phrase du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, doit être supprimée. Cette phrase annonce en effet les règles subséquentes et n'ajoute donc rien au contenu de l'article. De plus, du point de vue grammatical, elle introduit une énumération, alors que les alinéas suivants se présentent non pas comme les éléments d'une énumération, mais comme des phrases complètes.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission souscrivent à cette correction et le texte est adapté en conséquence.

— Article 524 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique formule les observations suivantes.

Dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, on remplacera les mots “*neemt van rechtswege die verplichtingen over van de gerechtsdeurwaarder die hij opvolgt, voorzover die verplichtingen er zijn of behouden blijven, welke verband houden met arbeidsovereenkomsten en lopende huur-, leverings-, renting- en leasingcontracten*” par les mots “*neemt van rechtswege de verplichtingen over van de gerechtsdeurwaarder die hij opvolgt, voor zover de verplichtingen welke voortvloeien uit lopende arbeidsovereenkomsten en huur-, leverings-, renting- en leasingcontracten bestaan of behouden blijven*” en vue de mettre la version néerlandaise en concordance avec la version française et d'améliorer sa formulation.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, ne souscrit pas à cette observation: elle estime que le texte est suffisamment précis et que l'exposé des motifs fournit les explications nécessaires. *La commission* partage ce point de vue. *Le gouvernement* présente cependant un amendement n° 22 (DOC 53 2937/005) tendant à remplacer chaque fois, dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “*les obligations*” par les mots “*ces obligations*”.

Dans le § 2, alinéa 1^{er}, *in limine*, on remplacera, selon le Service juridique, les mots “*Le Roi définit les règles et les modalités*” / “*De Koning bepaalt de nadere regels en modaliteiten*” par les mots “*Le Roi détermine les modalités*” / “*De Koning bepaalt de nadere regels*”.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord et le texte est adapté en ce sens.

Le Service juridique considère qu'il serait préférable de remplacer, dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots “*des obligations visées au § 1^{er} relativement à l'infrastructure*”

De laatste zin van § 1, eerste lid, dient te worden weggelaten. Hij kondigt immers louter de daaropvolgende regels aan en voegt dus niets toe aan de inhoud van het artikel. Bovendien leidt hij grammaticaal een opsomming in, terwijl de volgende leden niet als leden van een opsomming zijn gesteld, maar als zelfstandige zinnen.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

— Ontworpen artikel 524 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst heeft de volgende opmerkingen.

In § 1, eerste lid, vervange men de woorden “*neemt van rechtswege die verplichtingen over van de gerechtsdeurwaarder die hij opvolgt, voorzover die verplichtingen er zijn of behouden blijven, welke verband houden met arbeidsovereenkomsten en lopende huur-, leverings-, renting- en leasingcontracten*” door de woorden “*neemt van rechtswege de verplichtingen over van de gerechtsdeurwaarder die hij opvolgt, voor zover de verplichtingen welke voortvloeien uit lopende arbeidsovereenkomsten en huur-, leverings-, renting- en leasingcontracten bestaan of behouden blijven*”. Daardoor zou de Nederlandse versie in overeenstemming worden gebracht met de Franse en zou deze beter geformuleerd worden.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, gaat hiermee niet akkoord, zij is van oordeel dat de tekst voldoende precies is en de memorie van toelichting de nodige verduidelijking brengt. *De commissie* stemt in met dit standpunt. *De regering* dient wel een amendement nr. 22 (DOC 53 2937/005) in waarmee wordt beoogd om in de Franse versie van § 1, eerste lid, de woorden “*les obligations*” telkens te vervangen door de woorden “*ces obligations*”.

In § 2, eerste lid, *in limine*, zou men volgens de Juridische Dienst bovendien de woorden “*De Koning bepaalt de nadere regels en modaliteiten*” / “*Le Roi définit les règles et les modalités*” beter vervangen door de woorden “*De Koning bepaalt de nadere regels*” / “*Le Roi détermine les modalités*”.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

Volgens de Juridische Dienst ware het beter in § 2, eerste lid, de woorden “*de onder § 1 bedoelde verplichtingen en van de kantoorinfrastructuur*” /

/ “de onder § 1 bedoelde verplichtingen en van de kantoorinfrastructuur” par les mots “des obligations visées au § 1^{er} et relatives à l’infrastructure” / “de onder § 1 bedoelde verplichtingen met betrekking tot de kantoorinfrastructuur”. Selon le Service juridique, le sens du texte néerlandais est difficile à comprendre. Sa proposition a pour effet d’aligner le texte néerlandais sur la version française - corrigée.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, n’est pas d’accord, estimant que le texte néerlandais est suffisamment précis et qu’au contraire, c’est le texte français qui doit être aligné sur la version néerlandaise. La commission se rallie à ce point de vue. L’amendement n° 22 (DOC 53 2937/005) présenté par le gouvernement vise dès lors à adapter la version française comme suit. Les mots “relativement à l’infrastructure” doivent être remplacés par les mots “et de l’infrastructure” et les mots “au montant” doivent être remplacés par les mots “du montant”.

Enfin, le Service juridique fait observer que dans le même alinéa 1^{er} (du § 2), *in fine*, il convient également de remplacer les mots “l’indemnité” par les mots “la rétribution”. En guise d’explication, il est renvoyé à la justification donnée à l’article 523, § 3, alinéa 2, proposé.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, n’est pas de cet avis.

*
* *

L’amendement n° 22 et la partie de l’article 2 qui porte sur l’article 524 du Code judiciaire, ainsi modifiés et corrigés sur le plan légistique, sont successivement adoptés à l’unanimité.

— Article 528 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique fait observer que dans l’alinéa 2, le mot français “y” n’a pas d’équivalent en néerlandais et est imprécis. Il propose le texte suivant: “L’huissier de justice joint à sa demande la déclaration de l’huissier de justice suppléant par laquelle celui-ci accepte la suppléance et indique dans sa demande la raison pour laquelle il demande à être remplacé.” / “De gerechtsdeurwaarder voegt bij zijn aanvraag de verklaring van de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder waarbij deze aanvaardt hem

“des obligations visées au § 1^{er} relativement à l’infrastructure” te vervangen door de woorden “de onder § 1 bedoelde verplichtingen met betrekking tot de kantoorinfrastructuur” / “des obligations visées au § 1^{er} et relatives à l’infrastructure”. Volgens de Juridische Dienst is de betekenis van de Nederlandse taalversie moeilijk te achterhalen en wordt door zijn voorstel deze versie in overeenstemming gebracht met de — verbeterde — Franse versie.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, gaat hiermee niet akkoord, zij is van oordeel dat de Nederlandse tekst voldoende precies is, maar dat de Franse tekst moet worden in overeenstemming gebracht met de Nederlandse. De commissie stemt in met dit standpunt. Met het door de regering ingediende amendement nr. 22 (DOC 53 2937/005) wordt daarom beoogd de Franse versie als volgt aan te passen. De woorden “relativement à l’infrastructure” dienen te worden vervangen door de woorden “et de l’infrastructure” en de woorden “au montant” dienen te worden vervangen door de woorden “du montant”.

Ten slotte merkt de Juridische Dienst op dat in hetzelfde eerste lid (van § 2), in de Franse versie, *in fine*, men ook de woorden “l’indemnité” door de woorden “la rétribution” dient te vervangen. Voor de verklaring wordt verwezen naar de motivering onder het ontworpen artikel 523, § 3, tweede lid.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, gaat hiermee niet akkoord.

*
* *

Amendement nr. 22 en het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 524 van het Gerechtelijk Wetboek, aldus geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

— Ontworpen artikel 528 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst merkt op dat in het tweede lid het Franse woord “y” geen tegenhanger heeft in het Nederlands en onduidelijk is. De volgende tekst wordt voorgesteld: “De gerechtsdeurwaarder voegt bij zijn aanvraag de verklaring van de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder waarbij deze aanvaardt hem te vervangen en geeft in zijn aanvraag de reden op waarom hij vraagt te worden vervangen.” / “L’huissier de justice joint à sa demande la déclaration de l’huissier de justice suppléant par laquelle celui-ci accepte la

te vervangen en geeft in zijn aanvraag de reden op waarom hij vraagt te worden vervangen.”

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord sur cette proposition et le texte est adapté en ce sens.

— Article 533 proposé du Code judiciaire

Selon le Service juridique, il convient de remplacer, dans le § 2, alinéa 2, du texte néerlandais, les mots “op verzoek van de tuchtcommissie” par les mots “op eenzijdig verzoekschrift van de tuchtcommissie” afin de faire concorder la version néerlandaise avec la version française.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, n’est pas de cet avis.

— Article 534 proposé du Code judiciaire

Le service juridique suggère, dans le § 3, alinéa 2, de préciser les mots “le membre” / “het lid” étant donné que, jusqu’ici dans le projet, il a uniquement été question de “membre de la commission de nomination” / “lid van de benoemingscommissie” et “membre de la commission disciplinaire” / “lid van de tuchtcommissie”.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, marque son accord sur cette suggestion.

— Article 540 proposé du Code judiciaire

Le service juridique formule les observations suivantes.

Dans l’alinéa 1^{er}, première phrase, les mots “la date fixée pour la comparution du membre” ne correspondent pas aux mots “de datum waarop het lid ... werd opgeroepen”. Il y a une différence entre la date fixée pour la comparution, d’une part, et la date à laquelle le membre est convoqué à comparaître d’autre part.

Dans l’alinéa 3, les mots “peuvent être entendus” ne correspondent pas aux mots “worden op hun verzoek gehoord”.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, reconnaît que les deux versions linguistiques ne correspondent pas. Afin de rectifier cette anomalie, le gouvernement présente un amendement (n° 23 – DOC 53 2937/005) tendant à apporter les modifications suivantes.

suppléance et indique dans sa demande la raison pour laquelle il demande à être remplacé.”

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

— Ontworpen artikel 533 van het Gerechtelijk Wetboek

Volgens de Juridische Dienst dient men in § 2, tweede lid, de woorden “op verzoek van de tuchtcommissie” te vervangen door de woorden “op eenzijdig verzoekschrift van de tuchtcommissie”, teneinde de Nederlandse versie in overeenstemming te brengen met de Franse.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, gaat hiermee niet akkoord.

— Ontworpen artikel 534 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst suggereert om in § 3, tweede lid, de woorden “het lid” / “le membre” te preciseren, aangezien er tot hier in het ontwerp alleen sprake is geweest van “lid van de benoemingscommissie” / “membre de la commission de nomination” en “lid van de tuchtcommissie” / “membre de la commission disciplinaire”.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, gaat hiermee niet akkoord.

— Ontworpen artikel 540 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst heeft de volgende opmerkingen.

In het eerste lid, eerste volzin, komen de woorden “de datum waarop het lid ... werd opgeroepen” en de woorden “la date fixée pour la comparution du membre” niet overeen. Er is een verschil tussen de datum die bepaald is voor de verschijning, enerzijds, en de datum waarop het lid opgeroepen is om te verschijnen, anderzijds.

In het derde lid komen de woorden “worden op hun verzoek gehoord” en de woorden “peuvent être entendu” niet overeen.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, geeft toe dat beide taalversies niet overeenstemmen. Teneinde dit recht te zetten, dient de regering een amendement nr. 23 (DOC 53 2937/005) in, teneinde de volgende wijzigingen aan te brengen.

Dans l'alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, les mots "de datum waarop het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd werd opgeroepen om voor deze commissie te verschijnen" sont remplacés par les mots "de datum vastgesteld voor de verschijning voor deze commissie van het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd".

Dans l'alinéa 3, dans le texte français, les mots "peuvent être entendus" sont remplacés par les mots "sont entendus".

*
* *

L'amendement n° 23 et la partie de l'article 2 portant sur l'article 540 du Code judiciaire, ainsi amendée et corrigée sur le plan législatif, sont successivement adoptés à l'unanimité.

— Article 541 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique fait observer que, dans la première phrase, *in fine*, il est question d'un dossier à déposer au greffe du juge des saisies compétent. Il se recommande de préciser de quel dossier il s'agit.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, précise qu'il s'agit du dossier disciplinaire. Le gouvernement présente ensuite un amendement (n° 24, DOC 53 2937/005) tendant à remplacer le mot "dossier" par les mots "dossier disciplinaire".

*
* *

L'amendement n° 24 et la partie de l'article 2 portant sur l'article 541 du Code judiciaire, ainsi amendée, sont successivement adoptés à l'unanimité.

— Article 548 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique fait observer que, dans le § 1^{er}, alinéa 3, *in limine*, il est question de "présomptions sérieuses de bien-fondé des faits reprochés" / "ernstige vermoedens ten aanzien van de gegrondheid van de ten laste gelegde feiten". Les présomptions peuvent être fondées, non les faits. La note de légistique propose donc de parler de "présomptions sérieuses concernant la réalité des faits reprochés" / "ernstige vermoedens betreffende de werkelijkheid van de ten laste gelegde

In het eerste lid worden in de Nederlandse tekst de woorden "de datum waarop het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd werd opgeroepen om voor deze commissie te verschijnen" te vervangen door de woorden "de datum vastgesteld voor de verschijning voor deze commissie het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd".

In het derde lid worden in de Franse tekst de woorden "peuvent être entendus" vervangen door de woorden "sont entendus".

*
* *

Amendement nr. 23 en het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 540 van het Gerechtelijk Wetboek, aldus geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

— Ontworpen artikel 541 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst merkt op dat in de eerste volzin, *in fine*, er sprake is van een dossier dat wordt neergelegd ter griffie van de bevoegde beslagrechter. Het verdient aanbeveling te preciseren om welk dossier het gaat.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, legt uit dat het om het tuchtdossier gaat. Daarop dient de regering een amendement nr. 24 (DOC 53 2937/005) in om het woord "dossier" te vervangen door het woord "tuchtdossier".

*
* *

Amendement nr. 24 en het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 541 van het Gerechtelijk Wetboek, aldus geamendeerd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

— Ontworpen artikel 548 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst merkt op dat in § 1, derde lid, *in limine*, er sprake is van "ernstige vermoedens ten aanzien van de gegrondheid van de ten laste gelegde feiten" / "présomptions sérieuses de bien-fondé des faits reprochés". Het zijn de vermoedens die gegrond kunnen zijn, niet de feiten. In de wetgevingstechnische nota wordt derhalve voorgesteld te spreken van: "ernstige vermoedens betreffende de werkelijkheid van de ten laste gelegde feiten" / "présomptions sérieuses

feiten". Si cette proposition ne devait pas être suivie, on écrira en tout cas "*du bien-fondé*" au lieu de "*de bien-fondé*".

Madame Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, ne marque pas son accord sur la première partie de l'observation et estime que le texte est suffisamment clair. Elle accepte cependant que les mots "*de bien-fondé*" soient remplacés par les mots "*du bien-fondé*" dans le texte français. La commission se rallie à ce point de vue et le texte est adapté en conséquence.

Le Service juridique suggère ensuite de remplacer, dans le texte français du § 2, première phrase, *in fine*, les mots "*officiers de justice*" par les mots "*huissiers de justice*".

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission sont d'accord. Le texte est adapté en conséquence.

— Article 549 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique propose de remplacer, dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, deuxième phrase du texte néerlandais, les mots "*van het werkingsgebied van de afdeling of de rechtbank*" par les mots "*die hun werkingsgebied hebben bij de afdeling of de rechtbank*". Cela permettra d'assurer la concordance du texte néerlandais avec la version française et avec l'article 535 du Code judiciaire, tel que remplacé par l'article 130 du projet de loi portant réforme des arrondissements judiciaires — DOC 53 2858/008.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission sont d'accord. Le texte est adapté en conséquence.

— Article 553 proposé du Code judiciaire

Le Service juridique indique qu'il est souhaitable de préciser le sens des mots "*ces dispositions*" / "*deze bepalingen*" dans le § 2, alinéa 3, première phrase.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, explique que ce sont les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 qui sont visées. *Le gouvernement* présente un *amendement* (n° 25 - DOC 53 2937/005) qui tend à opérer cette adaptation.

*
* *

concernant la réalité des faits reprochés". Als dit voorstel niet wordt gevolgd, schrijve men in ieder geval "*du bien-fondé*" in plaats van "*de bien-fondé*".

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, gaat niet akkoord met het eerste deel van de opmerking en is van oordeel dat de tekst voldoende duidelijk is. Zij stemt er wel mee in om in de Frans versie de woorden "*de bien-fondé*" te vervangen door de woorden "*du bien-fondé*". *De commissie* stemt in met dit standpunt en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

Vervolgens suggereert de Juridische Dienst om in § 2, in de eerste volzin, *in fine*, in de Franse versie, de woorden "*officiers de justice*" te vervangen door de woorden "*huissiers de justice*".

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en *de commissie* gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

— Ontworpen artikel 549 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst stelt voor om in § 1, eerste lid, in de tweede volzin, de woorden "*van het werkingsgebied van de afdeling of de rechtbank*" te vervangen door de woorden "*die hun werkingsgebied hebben bij de afdeling of de rechtbank*". Daarmee wordt de Nederlandse versie in overeenstemming gebracht met de Franse versie en met artikel 535 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 130 van het wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen — DOC 53 2858/008.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en *de commissie* gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

— Ontworpen artikel 553 van het Gerechtelijk Wetboek

De Juridische Dienst is van oordeel dat het wenselijk is om in § 2, derde lid, in de eerste volzin, de woorden "*deze bepalingen*" / "*ces dispositions*" te preciseren.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, legt uit dat hiermee de bepalingen van het eerste en het tweede lid bedoeld worden. *De regering* dient een *amendement* nr. 25 (DOC 53 2937/005) in om deze aanpassing aan te brengen.

*
* *

L'amendement n° 25 et la partie de l'article 2 qui concerne l'article 553 du Code judiciaire, ainsi amendée, sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble de l'article 2, tel qu'il a été amendé et corrigé sur le plan légistique, est ensuite adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 6

Le Service juridique souligne que, dans la troisième phrase, *in fine*, les mots "*poursuivent leur stage*" ne concordent pas avec les mots "*vervolledigen hun stage*". Il est proposé d'utiliser soit "*poursuivent*" / "*zetten hun stage voort*", soit "*achèvent*" / "*voltooien*".

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission décident de suivre la première suggestion, et le texte est adapté en ce sens.

Art. 7

Le Service juridique propose de remplacer les mots "*l'arrêté royal du 30 juin 1993*" / "*het koninklijk besluit van 30 juni 1993*" par les mots "*l'arrêté royal du 30 juin 1993 relatif au stage du candidat-huissier de justice et à l'homologation de ce stage*" / "*het koninklijk besluit van 30 juni 1993 betreffende de stage voor kandidaat-gerechtsdeurwaarder en de homologatie van die stage*".

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord, et le texte est adapté en ce sens.

Art. 8

Le Service juridique propose de remplacer, dans la première phrase de l'alinéa 1^{er}, les mots "*la nomination*" par les mots "*l'élection*", et d'insérer, dans l'alinéa 2, les mots "*des chambres*" entre le mot "*conseils*" et les mots "*d'arrondissement*".

Amendement nr. 25 en het onderdeel van artikel 2 dat betrekking heeft op artikel 553 van het Gerechtelijk Wetboek, aldus geamendeerd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

*
* *

Het geheel van artikel 2, aldus geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt vervolgens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 6

De Juridische Dienst wijst erop dat in de derde volzin, *in fine*, de woorden "*vervolledigen hun stage*" en de woorden "*poursuivent leur stage*" niet overeenstemmen. Er wordt voorgesteld om ofwel "*zetten hun stage voort*" / "*poursuivent*", ofwel "*voltooien*" / "*achèvent*" te gebruiken.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan ermee akkoord om de eerste suggestie te volgen en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

Art. 7

De Juridische Dienst stelt voor om de woorden "*het koninklijk besluit van 30 juni 1993*" / "*l'arrêté royal du 30 juin 1993*" te vervangen door de woorden "*het koninklijk besluit van 30 juni 1993 betreffende de stage voor kandidaat-gerechtsdeurwaarder en de homologatie van die stage*" / "*l'arrêté royal du 30 juin 1993 relatif au stage du candidat-huissier de justice et à l'homologation de ce stage*".

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

Art. 8

De Juridische Dienst stelt voor om in het eerste lid, in de eerste volzin, in de Franse versie, de woorden "*la nomination*" te vervangen door de woorden "*l'élection*" en in het tweede lid, in de Franse versie, de woorden "*des chambres*" in te voegen tussen het woord "*conseils*" en de woorden "*d'arrondissement*".

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord, et le texte est adapté en ce sens.

*
* *

Pour le surplus, *Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission* marquent leur accord sur les corrections purement linguistiques ou formelles proposées par le Service juridique

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Par conséquent, la proposition de loi DOC 53 0467/001 jointe à la discussion devient sans objet.

Les rapporteurs,

Philippe GOFFIN

La présidente,

Kristien
VAN VAERENBERGH

Articles nécessitant une disposition d'exécution (art. 78.2, alinéa 4, du Règlement):

— art. 2
(art. 511, § 4, alinéa 1^{er};
art. 512, § 7;
art. 513, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2; § 3, alinéa 2; § 4, alinéa 3;
art. 514, § 1^{er}, alinéa 2;
art. 515, § 1^{er}, alinéa 1^{er}; § 2, alinéas 3 et 4;
art. 522, § 1^{er}, alinéa 1^{er}; § 2, alinéas 1^{er};
art. 523, § 3, alinéa 2;
art. 524, § 2, alinéa 1^{er};
art. 529, § 2, alinéa 2;
art. 534, § 2, alinéa 3; § 4;
art. 555/1, alinéa 1^{er}, 5^o et 15^o);

— art. 12.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

*
* *

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan voor het overige akkoord met de zuivere taalcorrecties en vormelijke verbeteringen die de Juridische Dienst voorstelt.

Het geheel van het wetsontwerp, aldus geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Bijgevolg vervalt het aan de bespreking toegevoegde wetsvoorstel DOC 53 0467/001.

De rapporteur,

Philippe GOFFIN

De voorzitter,

Kristien
VAN VAERENBERGH

Artikelen die een uitvoeringsbepaling vergen (art. 78.2, vierde lid, Reglement):

— art. 2
(art. 511, § 4, eerste lid;
art. 512, § 7;
art. 513, § 1, eerste en tweede lid; § 3, tweede lid; § 4, derde lid;
art. 514, § 1, tweede lid;
art. 515, § 1, eerste lid; § 2, derde en vierde lid;
art. 522, § 1, eerste lid; § 2, eerste lid;
art. 523, § 3, tweede lid;
art. 524, § 2, eerste lid;
art. 529, § 2, tweede lid;
art. 534, § 2, derde lid 3; § 4;
art. 555/1, eerste lid, 5^o et 15^o);

— art. 12.